



# Treene-Spiegel

den Oeversee, Sankelmark, Sieverstedt, Tarp · Januar 2007 · Nr. 370

## 100 Jahre Chorgesang in Tarp

Nach dem er 10 Jahre den Chor geleitet hatte, übergibt Peter Huber sein Amt 1932 an den Lehrer Todt. Der Chor singt weiterhin bei Familien- und Sängerfesten, bis kurz vor Weihnachten 1939 der Chor auf einer Generalversammlung beschließt, die Vereinsarbeit wegen des Krieges ruhen zu lassen. 1946 beschließen die Kriegsheimkehrer wieder im Verein zu singen. Peter Huber wird erneut Chorleiter und die Zuhörer freuen sich an den Liedern des Chores.

Aus gesundheitlichen Gründen muss 1951 Peter Huber den Taktstock an Christian Jensen weitergeben. Da dieser noch vier andere Chöre leitet, kam es oft zu gemeinsamen Veranstaltungen.

Ein besonderer Höhepunkt in der fast 50-jährigen Geschichte des Männergesangvereins war das Bundessängertreffen 1953 in Tarp. Ein Gesamtchor bestehend aus 700 Sängern und Sängerinnen sang unter der Leitung des Bundeschorleiters Hansen aus Grundhof.

In der Mehrzahl sangen im Nordangler Sängerbund Männerchöre, dazu gehörte auch der Tarper Chor. Da jedoch dem neuen Chorleiter der gemischte Chor besser gefiel, dirigierte Chr. Jensen neben den Männern bald auch Frauen.

Im August 1955 muss Chr. Jensen aus gesundheitlichen Gründen als Chorleiter aufhören. An seine Stelle tritt als 6. Chorleiter seit Gründung Otto Klemz. Herr Klemz leitet von Anfang an den Männergesangverein auch mit Frauen. Zum 1. Mal schriftlich erwähnt wird der gemischte Chor im Protokoll der Generalversammlung 1956. Die 50 Jahrfeier des Gesangsvereins 1957 wird dank des jungen Chorleiters Otto Klemz zu einem musikalischen Höhepunkt in der Geschichte des Vereins.

Weil der Gesangsverein zuwenig Sängerinnen und Sänger hatte, schließt sich der Chor 1965 mit dem Eggebeker Chor zusammen und nennt sich nun „Gemischter Chor Tarp-Eggebek“. Gemeinsam mit den Eggebekern bietet der neue große Chor unter der Leitung von Otto Klemz hervorragende musikalische Leistungen in den beiden Gemeinden, sowie bei Auftritten der „Vereinigten Chören am Treenetal“. Dieser Vereinigung gehört der Chor seit 1955 an.

Bis zur Adventsmusik im Dezember 1993 leitet Otto Klemz den gemischten Chor. In den 38 Jahren mit Otto Klemz als Chorleiter entwickelt sich der Gesangsverein mit herausragenden Leistungen zu einem von Musikliebhabern hoch geschätzten Chor. Vier Jubiläumskonzerte, sowie unzählige Auftritte bei Adventskonzerten, Offenen Singen im Treenetal, Familienfesten und vielen anderen Gelegenheiten zeigen dem Publikum die Vielseitigkeit des Chores.

Mit Stefan Iseke übernimmt wieder ein junger Dirigent den Chor. Leider bleibt Stefan Iseke nur zwei Jahre, aus beruflichen Gründen zieht er nach Datteln. In diesen 2 Jahren kommt aber eine neue Musikrichtung, nämlich der Gospel hinzu.

Seit April 1996 leitet Ingeburg Teufel den Gemischten Chor. Auch sie bringt neue Musikrichtungen für den Chor mit. So werden außer Madrigalen, plattdeutschen Liedern, Gospel, alte und neue Kirchenmusik nun auch Schlager aus den 20er und 30er Jahren, sowie moderne zeitgenössische Musik gesungen. Um sich einen noch besseren Einblick in die Musikvielfalt des Chores zu verschaffen, ist jeder herzlich zum 100-jährigen Jubiläumskonzert am 5. Mai 2007 ins „Haus an der Treene“ eingeladen.

Am 5. Mai 2007 feiert der „Gemischte Chor Tarp Eggebek e.V.“ seinen 100. Geburtstag. Dies ist ein Anlass, den interessierten Lesern mitzuteilen, wie alles begann:

In der Weihnachtszeit im Jahre 1906 treffen sich der Gastwirt Peter Markus Petersen, Fritz Discher, Andreas Jürgensen und der Lehrer Andreas Petersen und beschließen, in Tarp einen Gesangsverein zu gründen. Der Plan wird bei vielen Treffen besprochen, auch wer vielleicht Dirigent werden könnte. Es wird mit dem Musikanten Duus aus Munkwoldstrup erfolgreich verhandelt, so dass am 24. Januar 1907 die Gründungsversammlung für eine Liedertafel stattfinden kann.

In der „roten Stube“ des Bahnhofhotels wird nun fleißig geprobt, weil es schon bald das erste Sängerfest geben soll. Da auch in den umliegenden Gemeinden kräftig gesungen wird, trifft man sich zu gemeinsamen „Bundes-Sängerfesten“.

Als 1911 der Hauptinitiator, der Gastwirt Petersen, stirbt, gerät die Vereinsarbeit ins Stocken. Erst 1920, nach dem 1. Weltkrieg, treffen sich die Sänger wieder und nehmen, gemeinsam mit neuen jungen Sängern die Chorarbeit wieder auf. Der neue Chorleiter ist Peter Huber, der mit dem Chor zu vielen Anlässen singt. Die für Tarp zuständige Untergliederung im „Deutschen Sängerbund“ ist der „Nordangler Sängerbund“, dem die Tarper Sänger 1921 beitreten. 1923 bekommt der Gesangsverein ein eigenes Banner, das am 13. Mai in Anwesenheit von über 200 Sängern feierlich geweiht wird.



# ÄRZTLICHER NOTDIENST

## Neue Notdienst- regelung ab 1. Januar 2007

Liebe Patienten,

ab 1. Januar tritt in Schleswig-Holstein eine neue Notdienstregelung in Kraft.

Außerhalb der Öffnungszeiten der niedergelassenen Ärzte sind dann zentrale Anlaufpraxen für die Notfallversorgung zuständig:

- 1. Flensburg,  
Diakonissen-Anstalt, Knuthstr. 1**
- 2. Schleswig, Martin-Luther-  
Krankenhaus, Lutherstraße 22**

### Öffnungszeiten:

**Mo., Di., Do.** 19.00-21.00 Uhr  
**Mi., Fr.** 17.00-21.00 Uhr  
**Sa., So., Feiertag** 10.00-13.00 Uhr  
17.00-22.00 Uhr

Patienten, denen es aus medizinischen Gründen nicht möglich ist, die Anlaufpraxis aufzusuchen, werden von einem zusätzlichen Fahrdienst für Hausbesuche versorgt.

Außerhalb der Praxisöffnungszeiten gilt ab 1. Januar (ab 8.00 Uhr) eine landesweit einheitliche Rufnummer

**0 18 05-11 92 92**

Für lebensbedrohliche Notfälle gilt auch weiterhin die Notrufnummer 112.

## Sozialpsychiatrischer Dienst

Kreisgesundheitsamt Schleswig-Flensburg  
Lutherstr. 8, 24837 Schleswig

Tel. 04621/810-0

Beratung, Hilfen und Informationen kostenlos  
freiwillig vertraulich

Leitung des Dienstes

Arzt für Neurologie und Psychiatrie  
Herr Mesche 04621/810- 40

**für Menschen mit Behinderungen**

Frau Käufer 04621/810- 36

**für Menschen mit psychischen Erkrankungen**

Frau Cunow 04621/810 - 51

**für Menschen mit Suchterkrankungen**

Frau Medau 04621/810 - 35

Sprechzeiten zu den üblichen Dienstzeiten des Gesundheitsamtes

## Fundsachen

in der Zeit vom 01. 09. 2006 bis

**14. 12. 2006**

Fußball

Kinderuhr

Regenschirm

Herrenfahrräder

Mountainbikes

Damenfahrräder

Handys

Sportschuhe

Ehering

diverse Schlüssel (hängen im Schaukasten in der Wartezone des Bürgerbüros zur Ansicht aus)

### Redaktionsschluss

für die Februar-Ausgabe

ist am 13. Januar 07

## Apothekendienst JANUAR 2007

<b>E</b>	<b>Treene-Apotheke</b> Hauptstraße 30 · 24852 Eggebek Telefon 0 46 09 / 3 97	<b>1</b>	<b>E</b>	<b>16</b>	<b>W</b>	<b>31</b>	<b>E</b>
<b>W</b>	<b>Apotheke Wanderup</b> Flensburger Str. 6 · 24997 Wanderup Telefon 0 46 06 / 5 55	<b>2</b>	<b>G</b>	<b>17</b>	<b>M</b>	Notdienst wechselt täglich um 9 Uhr.	
<b>M</b>	<b>Mühlenhof-Apotheke</b> Stapelholmer Weg 18 · 24963 Tarp Telefon 0 46 38 / 84 77	<b>3</b>	<b>U</b>	<b>18</b>	<b>U</b>		
<b>J</b>	<b>Apotheke in Jübek</b> Große Straße 34 · 24855 Jübek Telefon 0 46 25 / 18 580	<b>4</b>	<b>W</b>	<b>19</b>	<b>E</b>	Sonnabends nur von 16.00-20.00 Uhr dienstbereit. Sonn- und Feiertage nur von 10.00-12.00 und 16.00-20.00 Uhr dienstbereit.	
<b>U</b>	<b>Uhlen-Apotheke</b> Dorfstraße 12 · 24963 Tarp Telefon 0 46 38 / 9 20	<b>5</b>	<b>U</b>	<b>20</b>	<b>E</b>		
<b>G</b>	<b>Bären-Apotheke</b> Hauptstraße 14 · 24969 Großenwiehe Telefon 0 46 04 / 424	<b>6</b>	<b>G</b>	<b>21</b>	<b>E</b>	Ggfs. notwendige Änderungen entnehmen Sie bitte den Aushängen in den Apotheken	
		<b>7</b>	<b>G</b>	<b>22</b>	<b>W</b>		
		<b>8</b>	<b>J</b>	<b>23</b>	<b>G</b>		
		<b>9</b>	<b>J</b>	<b>24</b>	<b>U</b>		
		<b>10</b>	<b>J</b>	<b>25</b>	<b>E</b>		
		<b>11</b>	<b>J</b>	<b>26</b>	<b>G</b>		
		<b>12</b>	<b>J</b>	<b>27</b>	<b>W</b>		
		<b>13</b>	<b>J</b>	<b>28</b>	<b>W</b>		
		<b>14</b>	<b>J</b>	<b>29</b>	<b>M</b>		
		<b>15</b>	<b>M</b>	<b>30</b>	<b>U</b>		

### Impressum:

Zuschriften an die Redaktion „Treenespiegel“: Amtsverwaltung Oeversee, 24963 Tarp, Tornschauser Straße 3-5, ☎ 0 46 38-8 80 - E-mail: info@amt-oeversee.de  
Redaktion: Gerhard Beuck, Amtsverwaltung Oeversee, 24963 Tarp, Klaus Brettschneider, An der Beek 68, 24988 Oeversee, ☎ 04630-1024, Heinz Fröhlich, Flensburger Str. 16, 24885 Sieverstedt, ☎ 04638-658, Peter Mai, Georg-Elser-Str. 15, 24963 Tarp, ☎ 0 4638-7483, Helga Neuwerk, Westermoorweg, 24988 Sankelmark-Barderup, ☎ 04630-469  
Für die Kirchengemeinden: Elfriede Schmidt, Stiller Winkel 4, 24963 Tarp, ☎ 04638-592  
Für den Verein für Handel und Gewerbe: Olaf Pede, Stapelholmer Weg 11, 24963 Tarp, ☎ 0 46 38-76 50  
Verlag, Anzeigenverwaltung, Druckvorstufe: Eckhard Lange GrafikDesign, An den Toffen 16, 24882 Schaalby, ☎ 0 46 22-18 80 04, Fax 0 46 22-18 80 05 · E-mail: langeeckhard@aol.com  
Druck: Förde-Druck GmbH, Marienthaler Straße 7, 24340 Eckernförde ☎ 0 43 51- 47 07-0, Fax 47 07-47  
Gedruckt auf 100% Recycling-Papier

Matthias Feyrerabend

**Meisterbetrieb**  
**eyrerabend**  
**HEIZUNG - SANITÄR**  
Renovierung, Wartung, Sanierung und  
Neu-Installation von Heizung- und Sanitäranlagen  
Rufen Sie an, wir beraten Sie gern!  
**Fon 0 46 02-96 79 86**  
24988 Munkwolstrup, Mühlenweg 20

NEU BEI UNS

Schmuck in  
dänischem  
Design  
  
  
Büro: Stapelholmer Weg 8  
TARP Tel. 0 46 38-74 83

Fair Play for  
Fair Life

www.brot-fuer-die-welt.de

**BERAN**

„HAUS DES ABSCHIEDS“

**Bestattungen ab 998,- €\***

\*zzgl. Fremdleistungen + Gebühren

**auf allen Friedhöfen**

www.bestattungsdienst-beran.de

Ausacker **04634-93323**

Schafflund 04639-782225

Flensburg 0461-5090316

Glücksburg 04631-442154



## Das Amt Oeversee informiert ...

e-mail: [info@amt-oeversee.de](mailto:info@amt-oeversee.de)  
Tel. 04638/88-0 · Fax 04638/88 11  
Besuchszeiten: montags-freitags 8.30-12 Uhr u. donnerstags 15-18 Uhr

## GuteNacht-Taxi: Hin und weg - zum halben Preis

**Ab sofort könnt IHR die Gutscheine kaufen! ...oder lasst sie euch von euren Eltern schenken!**

Wie bereits in WIR und Treenespiegel angekündigt, sind die Gutscheine ab sofort in den Bürgerbüros der für euch zuständigen Amtsverwaltungen erhältlich! Zur Prüfung der Berechtigung bei Gutscheinausgabe bitte den Personalausweis und einen Schüler-, Studentenausweis, Ausbildungsvertrag oder dergleichen mitbringen. Berechtigt sind Schüler, Studenten, Auszubildende, Sozialdienst-, Zivildienst- und Wehrdienstleistende EinwohnerInnen der Ämter Eggebek (ohne Gemeinde Wanderup) und Oeversee im Alter von 16 - 25 Jahren.

### Folgende Firmen unterstützen bisher das Projekt:

Architekt Nico Harksen, Tarp, Arztpraxis Dres. Mantel / Storrer-Mantel, Tarp  
Autohaus Ford-Görrißen, Tarp, Baugeschäft Stefan Bromann, Eggebek  
Bauunternehmen „De Hansens“, Sollerup, Baugesellschaft Reimer, Tarp  
Dachdeckerei Guido Dahm, Eggebek, Elektrofachgeschäft Hans Rosacker, Eggebek/Tarp  
Fliesenlegermeister Rolf Petersen, Tarp, Getränkehandel „Treenetaler“, Tarp  
Getränkemarkt Riepen, Tarp, Heizung- u. Sanitär Matthias Feyerabend, Sankelmark  
Kauvermietung Doms, Jörl, KFZ-Service Edgar Lehman, Wanderup  
Kreativ-Küchen Scholz, Janneby, Malermeister Gerd Möller, Tarp  
Mühlenhof-Apotheke, Tarp, P.O.E.-Veranstalter, Wanderup  
Raiffeisenbank eG Handewitt, Geschäftsstelle Kleinjörll, Schlachtere Neuwerk, Eggebek  
Schnitt-, Stanzen- und Maschinenbau Meyer & Sohn GmbH, Sankelmark  
Steuerberater Asmus Petersen und Hans Jürgen Ketelsen, Tarp  
Steuerberater Thomas Petersen, Eggebek, Tanzschule Praedel, Eggebek  
Team Baucenter, Eggebek, Uhlen-Apotheke, Tarp, VR Bank Flensburg-Schleswig e. G., Wellness-Haus Nicole Schumann, Janneby, WoNeTa Grundstücksgesellschaft, Tarp  
Zahnärzte Dr. Telieps / Dr. Knitter, Oeversee, Zimmerei Jürgen Jaspersen, Eggebek

## Naturschutzverein präsentiert sich in ehemaligem Umspannwerk

Am Fahrradweg in Freienwill gelegenes Gebäude der Telekom wurde von der Gemeinde umgebaut und dient als Unterstand für die Radler. Vom Naturschutzverein Obere Treenenlandschaft wurden Hinweistafeln montiert.

Hoherfreut zeigte sich Werner Heydorn, Vorsitzender des Naturschutzvereins Obere Treenenlandschaft über das von der Gemeinde Freienwill umgebaute ehemalige Gebäude der Telekom. „Wir nutzen gerne die Möglichkeit, den offenen Raum mit unseren Hinweisschildern auf das Naturschutzgebiet zu schmücken“. Auch sei es für die radelnden Touristen eine willkommene Gelegenheit zur Rast und zur Information über die nähere Umgebung mit Treßsee und Treßseedeünen mit der Robustrinderherde und der Moorschnuckenherde. Erstmalig haben Touristen hier die Möglichkeit, sich über Gasthöfe der Umgebung bezüglich Übernachtungsmöglichkeiten und Öffnungszeiten zu informieren.

Bernd Feddersen, stellvertretender Bürgermeister der Gemeinde Freienwill, freut sich, dass die Gemeindevertretung sich seinerzeit statt für den Abriss, für eine Nutzung im Naturschutz- und Tourismusbereich entschieden hat. Er bedankt sich bei den Handwerkern von der „Arbeit für die Umwelt eV. Flensburg“

**v.l. Werner Heydorn, Britta Gottburg, Bernd Feddersen, Thorsten Roos (Geschäftsführer)**



die den Raum umgebaut und die Hinweistafeln montiert haben.

Der Naturschutzverein Obere Treenenlandschaft ist Träger des gleichnamigen Naturschutzgroßprojektes mit gesamtstaatlich repräsentativer Bedeutung. In der Gemeinde Freienwill gehören u.a. Teile des Talraumes der Kielstau, die Dünenlandschaft am Treßsee sowie benachbarte Kiesgruben zu diesem Gebiet. Mit finanzieller Unterstützung durch Bund, Land und Schrobach-Stiftung versucht der Verein, diese Flächen zu artenreichen und parkähnlichen Weidelandschaften zu entwickeln, wobei eine partnerschaftliche Zusammenarbeit mit den ortsansässigen Landwirten Voraussetzung für den Erfolg ist. Neben den natur-schutzfachlichen Aspekten ist dies ein Beitrag zur Erhaltung und Weiterentwicklung einer vielfältigen und einzigartigen Landschaft, die Erholungssuchende von nah und fern geradezu einlädt.

„Insgesamt möchte der Naturschutzverein mit seiner Arbeit einen Beitrag zum Gleichgewicht zwischen ökologischen, ökonomischen und sozialen Interessen in der Oberen Treenenlandschaft leisten“, sagt Britta Gottburg, Mitarbeiterin des Naturschutzvereins.

## Renovierung im Amtsgebäude

**Im Amtsgebäude werden im Januar/Februar 2007 Maler- und Bodenbelagarbeiten in den Büroräumen der Mitarbeiter bei laufendem Betrieb durchgeführt. Dadurch kann es zu Einschränkungen und Verzögerungen kommen. Wir bitten um Verständnis für diese Umstände.**

### Reisen 2007

- Auszug -

#### Tagesfahrten 2007

22.03.	Krokusblüte Husum m. Kaffeegedeck	€ 19,90
25.03.	Saisoneroöffnngsf. Mittag/Kaffee/Verlos.	€ 36,50
27.03.	„Das Quiz“ mit Jörg Pilawa in Hamburg	€ 24,90
08.04.	Osterfahrt in die Elbmarsch Mittag.	€ 34,50
21.04.	Dodenhof Kalkenkirchen Einkaufsummel	€ 15,50
26.04.	„Nortex“ Modenschau m. Kaffeegedeck	€ 19,90
01.05.	Obstblüte Altes Land Fähr/Mittag	€ 35,00
06.05.	Eiderfahrt Schiff/Brunch-Kuchenbuffet	€ 59,90
13.05.	Maischolle/Raddampfer Mittag/Schiff/Kaffee	€ 38,90
20.05.	Rapsblüte Fehmarn Mittag	€ 31,00
28.05.	Spargelessen Pfingsten Mittag	€ 31,00

#### Reisen 2007

6.4.-9.4.	4 Tg. Osterfahrt n. Wörlitz	HP € 325,00
27.4.-1.5.	5 Tg. Ammerland/Ostfriesl.	HP € 399,00
17.6.-22.6.	6 Tg. Görlitz/Bautzen	HP € 445,00
24.7.-28.7.	5 Tg. Roggosen/Spreewald	HP € 349,00
13.8.-17.8.	5 Tg. Paris/Frankreich	HP € 349,00
20.8.-23.8.	4 Tg. Mecklenb.-Vorpomm.	HP € 309,00

#### Polenmarktfahrten

31.03.	Tagesfahrt Polenmarkt Hohenwutzen	€ 34,50
14.4.-15.4.	2 Tg. Frankf./Oder/HohenwutzenÜF	€ 79,00
26.5.-28.5.	3 Tg. Polenmarkt Stettin	HP € 129,00

#### Sonderveranstaltungen

22.02.	Internat.Musikparade	PK 1 Karte € 53,00
18.03.	Holiday on Ice	PK 1 Karte € 47,90
29.10.	Galanacht der Pferde Apassionata	€ 73,50

Weitere Tagesfahrten auch in anderen Monaten  
**Reiseprospekt anfordern !**

**NORBERT Bischoff**

24852 Sollerup 046 25/267  
[www.Bischoff-Reisen.de](http://www.Bischoff-Reisen.de)

**fairgeben  
fairsorgen  
fairteilen**

Gottes Spielregeln für  
eine gerechte Welt:

**Brot  
für die Welt**  
[www.brot-fuer-die-welt.de](http://www.brot-fuer-die-welt.de)

**Damit sich  
Ihr Partner  
auch mal was  
leisten kann**



**BRILLE KOMPLETT  
ab 19,90**

WIR SIND DIE MEISTER.



**optik  
kabitzke**

24963 Tarp · Stapelholmer Weg 17  
Tel. 0 46 38-10 10  
Mo-Fr 9.00-12.30 + 14.30-18.00 Uhr  
Sa. 9.00-12.00 Uhr

**Jeden Mittwoch  
Nachmittag  
von 14.30 - 18.00 Uhr  
Hörgeräte Zacho bei  
uns im Haus  
Kostenloser Hörtest,  
Service und Beratung**



## Rentensprechstunden

Die Rentensprechstunden finden jeweils am ersten Montag im Monat von 8.30 bis 12.00 Uhr im Zimmer 05, Erdgeschoss statt. Die Sprechstundentermine für die nächsten drei Monate sind wie folgt vorgesehen:

**15.01.2007, 05.02.2007 und 05.03.2007**

Um Wartezeiten am Beratungstag zu vermeiden, ist mit dem Versichertenberater Herrn Michael Klatt unbedingt vorher telefonisch (04636 - 1316) ein Termin zu vereinbaren.

Terminabsprachen: Montag bis Freitag von 9.00 bis 12.00 Uhr und von 15.00 bis 18.00 Uhr.

## Geburtstage ab dem 70. Lebensjahr

Die Veröffentlichung der Geburtstage ab dem 70. Lebensjahr in unserem Treenespiegel erfreut sich im allgemeinen großer Beliebtheit. Dazu ist es erforderlich, alle Mitbürgerinnen und Mitbürger ab dem **70. Lebensjahr** vorher anzusprechen und um ihre schriftliche Zustimmung zur Veröffentlichung Ihres Geburtsdatums zu ersuchen.

Diese Anschreiben sind an alle, die nach unseren Unterlagen im Jahre 2007 70 Jahre alt werden, versandt worden und wir bitten um Rückgabe ihrer Einwilligungen.

Sie haben aber auch die Möglichkeit, mit dem unten anhängenden Abschnitt die Einwilligung zur Veröffentlichung Ihres Geburtstages im Treenespiegel zu erteilen.

Soll Ihr Geburtstag veröffentlicht werden, weil Sie zu dem Kreis der Altersjubilare gehören, senden Sie bitte den nachfolgenden Abschnitt ausgefüllt an das Amt Oeversee, Bürgerbüro, Tornschauser Str. 3-5, 24963 Tarp, zurück

(Wohnort, Datum)

Ich,

geb. am \_\_\_\_\_, möchte, dass mein Geburtstag im ☐ Treenespiegel und der ☐ Presse veröffentlicht wird. Ich erteile dem Amt Oeversee bis auf Widerruf die Zustimmung zu den entsprechenden Veröffentlichungen.

(Unterschrift)

## Die Kreismusikschule informiert :

### Musikgarten - ein Frühförderungsangebot für Kinder von 1,5 bis 3 Jahren

Jedes Kind hat die angeborene Fähigkeit zum Singen und zur rhythmischen Bewegung. Was es in dieser Altersstufe schon mit Körper, Seele und allen Sinnen aufnimmt, bildet die Grundlage für kreative, musische Entfaltung und Gestaltungsfähigkeit im späteren Leben.

Im Musikgarten werden mit gemeinsamem Singen, Tanzen, Spielen und Hören musikalische Grunderfahrungen qualifiziert vermittelt. Viel Freude bereitet schon das Musizieren auf einfachen Instrumenten wie Rasseln, Glöckchen oder Klangstäben.

Den Eltern (oder Großeltern) wird hier eine Fülle von Anleitungen für spielerisches Musizieren in der Familie mitgegeben.

Im Musikgarten der Kreismusikschule, der unter der Leitung von Johanna Geißler-Kako Mittwoch vormittags im Bürgerhaus in Tarp stattfindet, sind nach den Weihnachtsferien wieder Plätze frei.

### Musikalische Früherziehung

Für vierjährige Kinder beginnt im Januar wieder eine neue Gruppe Musikalische Früherziehung.

In einer überschaubaren Gruppe können die Kinder hier in spielerischer Weise die Welt der Musik entdecken. Mit viel Freude werden Klangexperimente auf Orffschen Instrumenten, wie z.B. Trommel, Xylophon und Becken unternommen und dabei gleichzeitig die Kreativität gefördert. Es werden Geschichten verklungelt oder auch Lieder begleitet. Im Rhythmus der Musik bewegt man sich und spielt auch kleine Lieder auf dem Glockenspiel, um die Noten und ihre Werte immer genauer kennen zu lernen. Das Singen wird gleichfalls in jeder Stunde geübt. Außerdem fördert das gemeinsame Musizieren das soziale Miteinander und die Konzentration; auch motorische und sprachliche Defizite können gemildert werden.

**Information und Anmeldung bei der Kreismusikschule** unter Tel. 0 46 21/96 01 18 oder 0 46 38/89 72 33.

E-mail: kms@schleswig-flensburg.de

## Fischereischein

Der Angelsportverein Jübek und Umgebung e.V. bietet einen Vorbereitungslehrgang zum Erlangen des Fischereischeines sowie die anschließende Prüfung an.

**Er beginnt am 04.01.2007 um 18:30 Uhr in der Gaststätte Thomsen, Eggebek.**

Anmeldung und Auskünfte in der ASV Geschäftsstelle, Mühlenstraße 20, Bollingstedt, Tel.: 04625/7545.

Geschäftszeiten: dienstags und donnerstags von 17:00 - 19:00 Uhr.

## Aus dem Nachbaramt

### Plattdüütsche Arbeitskreis in't Amt Eggebek

laadt in to **Kulturcafé op Platt**

**Sünndag, 4. Februar 2007, Klock halv dree - 14.30 Uhr - Deenleistungszentrum Eggebek**

Marianne Ehlers vertelt ut Leven un Wark vun Rudolf Kinau. Fru Ehlers is Bibliothekarin in Kellinghusen un schriift ok selven.

Dat kost 5,00 Euro, dor sind denn Kaffee un Koken mit bi.

Kaamt un maakt ju en schöne Namiddag!

**Plattdüütsch schrieven, lesen, vörlesen, öven, lehren - Sünnavend, de 27. Januar 2007, Klock halv twee - 13.30 Uhr - in't Bürgerheim „Ole School“ in Langstedt.**

Wo geiht dat ditmal um?

Hüüt singen wi, gestern sungen wi. Hüüt drömen wi, gestern... dröömden wi. Ja, so is dat richtig. Dat un noch männich wat anneres gifft dat to lehren und to öven.

Dat kost 5 Euro Kursgebühr, Arbeitsmaterial un Kaffee un Koken.

Anmellen kann sich jedereen, de dor Lust to hett, bet Dundersdag, 25. Januar 2007, bi Hanna Hoefler, Wanderup, Tel. 04604-548, e-mail hoefler@zhb-flensburg.de

## Mitteilungen des Standesamtes

### Eheschließungen:

01.12.2006 - Nicole Jöcks, Oeversee und Leif-Alexander Nissen, Sieverstedt

### Geburten:

07.12.2006 - Svenja Staab, Tochter von Kerstin Staab u. Andreas Köster, Tarp (Standesamt Flensburg)

### Sterbefälle:

18.11.2006 - Christel Lorenzen, Tarp

Beim Standesamt Oeversee wurden vorstehende Personenstandsfälle beurkundet, bei denen die Betroffenen bzw. Angehörigen sich mit der Veröffentlichung einverstanden erklärt haben. Entsprechende Erklärungen liegen dem Standesamt vor. Personenstandsfälle (z.B. Geburt eines Kindes), die bei einem anderen Standesamt beurkundet worden sind, können wir nur veröffentlichen, wenn die Betroffenen dies wünschen. Sollten Sie als Berechtigter an einer Veröffentlichung interessiert sein, bitten wir um entsprechende Mitteilung (Tel.: 04638-8833).

**Hans Willi Tietz  
Malermeister**



**Ausführung sämtlicher Maler- u. Glaserarbeiten**

**Heidweg 2 · 24988 Oeversee**

**Tel. 04630 · 1064**

**FRANK  
STULLER**  
STEUERBERATER

**Tel. 04638 - 210617**  
Termine nach Vereinbarung

www.steuerberater-tarp.de

### Neue Firmen im Amt

Nachstehend veröffentlichen wir Betriebe, die kürzlich im Amtsbereich Oeversee ihre gewerbliche Tätigkeit aufgenommen haben.

Wir wünschen viel Erfolg!

#### **CreAktiv Britta Gack**

Gack, Britta

24988 Oeversee, Stapelholmer Weg 36

Tel.: 0176-21210502

e-Mail: bf@creaktiv-fietzke.de

Fotografen

#### **Otis - outdoortrainig + indoorseminare**

Juhl, Kurt

24988 Oeversee, Stapelholmer Weg 16

Tel.: 04630-968744

e-Mail: info@ot-is.de

Outdoortrainer / Teamtrainings u. Workshops

Hinweis:

Veröffentlichungen von Personen- und Firmendaten im Treenespiegel sind aus datenschutzrechtlichen Gründen ohne die Einwilligung der Betroffenen nicht möglich. Die entsprechenden Einwilligungserklärungen liegen dem Ordnungsamt vor.

### Kunst im Büro

„Tarp hat Kunst verdient“, erklärt der Vorsitzende des Treene Kunstringes Jürgen Grünke. Nun hat er eine weitere Plattform aufgetan. In fünf Räumen in einem neu gestalteten Versicherungsbüro in der Dorfstraße werden für ein Jahr Bilder der Künstler Elly Kaya, Ute Lorenzen und Andrea Krzischke gezeigt.

„Ich möchte gerne die Kunst im Ort unterstützen“, sagt der Versicherungsfachwirt Rainer Lemke zu den Beweggründen, warum er Büro und Kunst in seinen Räumen vereint. Nachdem die Bilder platziert sind freut er sich: „Sieht doch warm, abwechslungsreich und richtig heimisch aus“.

Elly Kaja ist Weltenbummlerin aus Holland. Nach

einem kurzen Zwischenstopp in Tarp, resultierend aus Jürgen Grünkes holländischem Kunstengagement, trat sie dem Treene Kunstring als Mitglied bei. Mehrfach zeigte die renommierte Künstlerin bereits in der Familienbildungsstätte oder in der Tarper Mühle ihre Bilder. Zurzeit ist sie auf Studienreise in Neuseeland, um dort neue Impressionen für künftige künstlerische Tätigkeiten zu finden. Als „Kunstpaten“ wird sie von Ute Lorenzen aus Jübek und Andrea Krzischke aus Flensburg unterstützt. Auch von diesen beiden heimischen Künstlern werden Bilder präsentiert. Die etwa 25 Exponate können während der Geschäftszeiten des Schleswiger Versicherungsvereins in der Dorfstraße wochentags von neun bis 12 Uhr und zusätzlich Donnerstagnachmittag zwischen 15 Uhr und 17 Uhr angeschaut werden.

### Der Steuerberater hilft

Frank Stuller bittet den Besucher, Platz zu nehmen. Dieser bereitet einen Stapel Rechnungen, Quittungen und Formulare auf dem Tisch aus. Die nächsten Stunden entscheiden über einen Teil des verfügbaren Einkommens im kommenden Jahr. Frank Stuller ist Steuerberater, Mittler zwischen Bürger und Finanzamt, Ratgeber und „Kopf hin Halter“, alles in einer Person.

Der berufliche Einstieg nach der Schule erfolgte als Zollbeamter bei der Bundeszollverwaltung. Hier durchlief er zahlreiche Ausbildungsgänge und Dienstposten in Schleswig-Holstein und Dänemark. Nach 10 Jahren hatte er das unstete Leben mit Einsätzen überall und nirgends satt. Er suchte eine neue berufliche Herausforderung, bewarb sich zur Ausbildung als Steuerfachgehilfe. Diese begann im Frühjahr 1993.

Nach Tätigkeiten in einem Steuerbüro, einer Weiterbildung zum „Bilanzbuchhalter“ mit Prüfung

vor der IHK und den Vorbereitungen zur Prüfung zum Steuerberater folgte 1999 der Schritt in die Selbstständigkeit. Seit dem Sommer 2004 ist er als Steuerberater im Neubaugebiet im Tarper Kätnerfeld selbstständig tätig. Frank Stuller ist verheiratet mit Sonja Stuller. Zur Familie gehören die 4-jährige Tyra und der 20 Monate alte Oke Marvin.

Der dem Steuerberater gegenüber sitzende

Klient schaut aus dem Beleghaufen auf: „Ich finde diese Unterstützung mit persönlichem Kontakt wichtig“, sind für ihn Argumente, warum er gerade Frank Stuller zu seinem Vertrauten in Sachen Steuern gemacht hat. „Wenn er nicht da ist, spreche ich eine Nachricht auf den Anrufbeantworter. Kurze Zeit später bekomme ich garantiert einen Rückruf“. Frank Stuller schmunzelt: „Für mich ist dieser schnelle und Personen gebundene Service eine meiner Arbeitsphilosophien“, verrät er.

Die Aufgaben eines Steuerberaters erklärt er mit „betriebswirtschaftlicher Beratung für Handel, Handwerk, Gewerbetreibende, Freiberufler und Privatpersonen“. Er beobachtet die Entwicklung der Einnahmen und Ausgaben und gibt Hinweise über zukünftiges richtiges wirtschaftliches Verhalten. Er erstellt Steuererklärungen beispielsweise für die Bereiche Umsatz-, Einkommen-, Erbschafts-, Schenkungs- und Körperschaftssteuer. Auch macht er die Jahresabschlüsse, für Mandanten, wo ein Mitarbeiter oder die helfende Ehefrau die Buchführung im Laufe des Jahres selbst erledigt. Er hilft und berät bei Existenzgründung. Die Abrechnung erfolgt nach „Steuerberatungsgebührenverordnung“ oder nach vereinbarter Pauschalgebühr.

Seit 2005 ist Frank Stuller zusammen mit 2 anderen Mitgliedern des Wirtschaftsausschusses in der Organisation zum Weihnachtsmarkt des „Vereins für Handel und Gewerbe Tarp und Umgebung (VHG)“ eingebunden. Er ist verantwortlich für die Vergabe der Ausstellerplätze, Auf- und Abbau, ist Ansprechpartner für „alles um den Weihnachtsmarkt“. Mit dieser Arbeit hält er dem Vorstand des VHG die Hände frei für weitere Aufgaben.

Frank Stuller ist zu erreichen im Julius-Leber-Ring 5 in 24963 Tarp, Tel.: 04638/210617, E-Mail: info@steuerberater-tarp.de



Steuerberater Frank Stuller

#### *Jürgen Grünke und Rainer Lemke suchen Platz für weitere Bilder*



#### Im Trauerfall Rat und Hilfe:



## BESTATTUNGSINSTITUT RATHJEN

Klaus-Groth-Straße 5

**24963 Tarp**

Erd-, Feuer- und Seebestattungen

Nah- und Fernüberführungen

Erledigung aller Formalitäten

Sofortiger Hausbesuch

**Telefon-Nr. 046 38 / 89 85 00**

Bestattungen auf allen Friedhöfen, auch Flensburg

Bestattungsvorsorge und -beratung

Tag und Nacht erreichbar

Vermittlung von Sterbegeld-Versicherungen

# Erwachsenenbildung



## Amtsvolkshochschule Tarp

Schulzentrum Tarp · Postfach 10

Tel: 0 46 38/21 00 38 Fax: 0 46 38/21 02 57

E-Mail: vhs-tarp@t-online.de

Informationen im Internet unter Amt-Oeversee.de /Amtsvolkshochschule

Bürozeiten: Mo. - Do. 18.00-20.00 Uhr

(in den Schulferien geschlossen)

Außerhalb der Bürozeit nimmt der Anrufbeantworter Ihre Anrufe entgegen - wir rufen zurück.

Leitung: Dr. Herbert Murbach

### Teilnahmebedingungen

Anmeldung: Zu allen Kursen sind vorherige Anmeldungen erforderlich. Mindestens 7 Teilnehmer, bei kleineren Kursen wird eine höhere Kursgebühr erhoben.

Melden Sie sich bitte telefonisch oder persönlich während der Bürozeiten an.

Wir bestätigen Ihre Anmeldungen telefonisch, dann ist Ihre Anmeldung verbindlich. Mit der Anmeldung werden unsere Teilnahmebedingungen anerkannt.

### Kursgebühr:

Die Kursgebühren werden im Lastschriftverfahren abgebucht.

### Abmeldung:

Eine Abmeldung ist nach der ersten Kursstunde im VHS-Büro möglich. Fernbleiben vom Kurs ist keine Abmeldung. Erfolgt keine persönliche oder schriftliche Abmeldung, ist die volle Kursgebühr zu entrichten.

Eine Ermäßigung ist nach Rücksprache mit der AmtsvHS bei ausreichender Teilnehmerzahl möglich.

### 115 Natur und Umwelt

#### Wie erstelle ich einen Pflanzplan? Kurs - 115.1

Do. 15.03.2007, 19:30 - 21:30 Uhr

1 Vortrag 5,00 € Renate Schwarzmüller

#### Workshop: Wir planen ein Staudenbeet Kurs - 115.2

Do. 22.03. und 29.03.2007, 19:30 - 21:30 Uhr

2 Abende 10,00 € Renate Schwarzmüller

#### 201 Literatur und Schreiben, Musik

Mo. 19.02.2007, 19:00 Uhr

#### Georges Bizet - Carmen Kurs - Kurs 201.1

1 Abend 5,00 €

Dr. Detlef Bielefeld

#### Richard Strauss - Die Frau ohne Schatten Kurs.201.2

Mo. 12.03.2007, 19:00 Uhr

1 Abend 5,00 €

Dr. Detlef Bielefeld

#### Giuseppe Verdi - UN BALLO IN MASCHERA - Kurs.201.3

Mo. 26.03.2007, 19:00 Uhr

1 Abend 5,00 €

Dr. Detlef Bielefeld

#### Georg Fr. Händel - RADAMISTO Kurs - 201.4

Mo. 14.05.2007, 19:00 Uhr

1 Abend 5,00 €

Dr. Detlef Bielefeld

#### Wi snackt Platt — Plattdütsch lesen un vertelln! - Kurs.201.5

Tarp, Bürgerhaus, Di. 16.01.2007, 19:30 - 21:00 Uhr

5 Termine 15,00 € + Theaterkarten Karin Steinweller

#### 202 Theaterspiel

#### Laienspielgruppe der AmtsvHS Tarp „de Ulenspeelers“ - Kurs.202.1

Informationen bei Ingrid Qual oder im VHS-Büro.

donnerstags 20:00 Uhr, 25 Termine 65,00 €, Ingrid Qual

#### 205 Malen und Zeichnen

#### Kreativ-Kurs am Vormittag - Kurs.205.1

Tarp, Bürgerhaus, Fr. 19.01.2007, 9:30 - 11:30 Uhr

6 Termine 26,50 € + Kosten für Kopien

Friederike Nievelstein

#### Aquarellmalerei - Anfänger und Fortgeschrittene - Kurs.205.2

Mi. 10.01.2007, 19:30 - 21:30 Uhr

6 Termine 26,50 € + Kosten für Kopien

Friederike Nievelstein

#### 206 Töpfern und Plastisches Gestalten

#### Gestalten mit Ton - Kurs.206.1

Mo. 15.01.2007, 19:30 - 21:00 Uhr

10 Termine 33,00 € + Material Hannelore Siemen

#### 300 Gedächtnistraining

#### Kurs.300.1

Bürgerhaus Tarp. Kostenlose Informationsveranstaltung

am Di. 09.01.2007, 9:30 - 11:00 Uhr

Kursbeginn: Di. 16.01.2007, 9:30 - 11:00 Uhr

10 Termine 33,00 € Gabriele Heybrock

#### 310 Autogenes Training, Yoga, Entspannung

#### Autogenes Training - Kurs 310.1

Mo. 15.01.2007, 19:40 - 21:10 Uhr

7 Termine 23,10 € Jutta Arendt, Heilpraktikerin

#### Entspannung durch Anspannung - Kurs 310.2

Mo. 15.01.2007, 18:00 - 19:30 Uhr

7 Termine 23,10 € Jutta Arendt, Heilpraktikerin

#### 403 Dänisch

#### Dänisch - Anfänger - Kurs.403.1

Für Teilnehmer ohne Vorkenntnisse.

Lehrbuch: „Dänisch“

Mo. 15.01.2007, 18:30 - 20:00 Uhr

10 Termine 33,00 € + Kosten für Kopien

Matina Keshavarz

#### Dänisch - mit geringen Vorkenntnissen - Kurs.402.2

Lehrbuch: „Dänisch“

Mo. 15.01.2007, 20:15 - 21:45 Uhr

10 Termine 33,00 € Kosten für Kopien

Matina Keshavarz

#### Dänisch - Fortgeschrittene - Kurs.403.3

Für Teilnehmer, die die Einführungskurse erfolgreich abgeschlossen haben. Lehr- u. Arbeitsbuch: „Dänisch“

Mo. 15.01.2007, 19:00 - 20:30 Uhr

10 Termine 33,00 € + Kosten für Kopien

Christiane Petersen

#### 406 Englisch

#### Englisch für Senioren - Fortgeschrittene - Kurs.406.1

Für Teilnehmer mit guten Vorkenntnissen

Lehrbuch Net Work 3 ab Unit 3

Bürgerhaus Tarp. Mo. 15.01.2007, 9:30 - 11:00 Uhr

10 Vormittage 33,00 € + Kosten für Kopien

Gabriela Heybrock

#### Englisch Fortgeschrittene - Kurs.406.3

Für Teilnehmer mit Kenntnissen

Lehrbuch + Arbeitsbuch: Net Work 2 Unit 6

Mo. 15.01.2007, 19:00 - 20:30 Uhr

10 Termine 33,00 € + Kosten für Kopien

Gabriela Heybrock

#### 408 Französisch

#### Französisch Fortgeschrittene - Kurs.408.1

Lehrbuch: Perspectives, Bd. 2, Lektion 9

Mo. 05.02.2007, 18:45 - 20:15 Uhr

10 Termine 33,00 €

Pascale Belle

#### 419 Russisch

#### Russisch Grundstufe - Kurs.419.1

Für Teilnehmer ohne Vorkenntnisse

Mo. 22.01.2007, 19:30 - 21:00 Uhr

10 Termine 33,00 €

Natalia Schäfer

#### 422 Spanisch

#### Spanisch Grundstufe 1 - fit für Urlaub und Reise „Hablamos español“ - Kurs.422.1

Lehrbuch und Arbeitsbuch „Eso si! 1“

Mo. 15.01.2007, 19:30 - 21:00 Uhr

10 Termine 33,00 € + Kosten für Kopien

Alexandra Christensen

#### Spanisch Anfänger (mit geringen Vorkenntnissen) - Kurs.422.2

Lehrbuch: „Spanisch in 30 Tagen“ ab Lektion 5

Mi. 17.01.2007, 19:30 - 21:00 Uhr

10 Termine 33,00 € + Kosten für Kopien

Alexandra Christensen

#### 510 EDV und Computer

#### PC für Fortgeschrittene - Kurs 510.1

Dieser Kurs richtet sich an Teilnehmer, die den Einsteiger-Kurs Textverarbeitung Word für Windows besucht

## Stellenausschreibung

Das Amt Oeversee sucht zum 01.03. oder 01.04.2007 eine ehrenamtliche

## Gleichstellungsbeauftragte

Die Gleichstellungsbeauftragte soll sich frauenspezifischer Belange annehmen und somit helfen die Gleichstellung zwischen Mann und Frau in unserem Amtsgebiet aufrecht zu erhalten und bei der Problemlösung mitwirken.

Sie erhält eine monatliche Aufwandsentschädigung in Höhe von 225 €.

Wenn Sie neugierig geworden sind, senden Sie einfach die üblichen Bewerbungsunterlagen bis zum 19.01.2007 an den Amtsvorsteher des Amtes Oeversee, Tornschauser Str. 3-5, 24963 Tarp

Sollten Sie noch Fragen haben, steht Ihnen Frau Kleeberg gern unter Tel. 04638/88 25 zur Verfügung.

## Fenster u. Türen



aus Holz,  
Kunststoff,  
Alu

- Bauholzlisten,
- Konstruktionsholz
- kdi ● Leimholz, ● Sperrholz,
- Schnittholz, ● Paneele
- Parkett, ● Isolierstoffe
- Trapezbleche u.v.m.



TELEFON (0 46 38) 89 600 · TELEFAX 89 689  
SÜDERWEG 17 · 24988 OEVERSEE

## Ihr Roller-Treffpunkt



Auswahl · Beratung  
Verkauf · Service  
mit Garantie  
50 - 500 ccm

49er



Top-Angebot  
€ 880,00

Hauptstraße 53 · 24852 Eggebek  
Tel. 04609-883

www.zweirad-hansen.de

haben. Mi. 17.01.2007, 19:00 - 21:15 Uhr  
 8 Termine 77,00 € Dr. Herbert Murbach  
**514 Internet**  
**Einsteigerkurs - Grundlagen - Kurs.510.3**  
 Di. 03.04.2007, 19:00 - 20:30 Uhr  
 2 Termine 11,60 € Wolfgang Spiller  
**516 Anwendungen**  
**Tabellenkalkulation mit EXCEL Aufbau - Kurs.516.3**  
 Di. 03.04.2007, 19:15 - 20:45 Uhr  
 10 Termine 38,00 € + Kosten für Skript Wolfgang Spiller  
**Tabellenkalkulation mit EXCEL - Grundlagen - Kurs.516.2**  
 Sa. 27.01.2007, 8:00 - 12:00 Uhr  
 4 Termine 77,00 € + Kosten für Skript Wolfgang Spiller



**Tabellenkalkulation mit EXCEL - Aufbaustufe - Kurs.516.4**  
 Sa. 17.03.2007, 8:00 - 12:00 Uhr  
 4 Termine 77,00 € + Kosten für Skript Wolfgang Spiller  
**Text- und Graphiklayout - Kurs. 516.2**  
 Sa. 17.02.2007, 8:00 - 12:00 Uhr  
 4 Termine 77,00 € + Kosten für Skript Wolfgang Spiller  
**520 Kaufmännische EDV-Anwendungen**  
**Buchhaltung am PC mit Lexware.-Kurs.520.1**  
 Vorkenntnisse: EDV - Einführung, Grundkurs Buchführung, Do. 19:00 - 21:15 Uhr  
 Starttermin bitte im VHS-Büro erfragen  
 8 Termine 72,00 € H. G. Jacobi  
**540 Büropraxis Tastschreiben**  
**Tastschreiben - Anfänger - Kurs.540.1**  
 Mi. 10.01.2007, 17:30 - 19:00 Uhr  
 15 Termine 49,50 € Hannelore Schneiderei  
**550 Betriebswirtschaft und Rechnungswesen**  
 Buchführung - Grundkurs / Aufbaukurs  
**Buchführung Grundkurs - Kurs 550.1**  
 Mi. 18:30 - 20:00 Uhr Starttermin im VHS-Büro erfragen  
 10 Termine 33,00 € Christian Uck  
**Buchhaltung am PC - Kurs 550.5**  
 Vorkenntnisse: EDV - Einführung, Grundkurs Buchführung, Do. 19:00 - 21:15 Uhr

Starttermin bitte im VHS-Büro erfragen  
 8 Termine 39,60 € H. G. Jacobi  
**600 Grundbildung**  
**Maschineschreibenschriften für Legastheniker**  
 Maschineschreiben für Legastheniker - Anfängerkurs - Kurs.600.1  
 Mi. 10.01.2007, 17:30 - 19:00 Uhr  
 15 Nachmittage 49,50 € Hannelore Schneiderei  
**Maschineschreiben für Legastheniker - Aufbaukurs - Kurs.600.2**  
 Do. 11.01.2007, 17:30 - 19:00 Uhr  
 15 Nachmittage 49,50 € Hannelore Schneiderei  
**670 Alphabetisierung**  
**Lesen und Schreiben von Anfang an - Kurs.670.1**  
**Alphabetisierungskurs für Erwachsene**  
 Mo. 15.01.2007, 17:30 - 19:00 Uhr, 10 Termine 33,00 €  
 Einstieg jederzeit möglich Elisabeth Rosner  
**680 Mathematik**  
**Rechnen mit und ohne Taschenrechner - Kurs.680.1**  
 Di. 05.02.2007, 19:30 - 21:00 Uhr  
 5 Termine 16,50 € Dr. Herbert Murbach  
**Vorbereitung auf die Mathematik - Abschlussprüfung Realschule - Kurs.680.3**  
 Mo. 05.02.2007, 18:15 - 19:45 Uhr  
 10 Termine 33,00 € Dr. Herbert Murbach

## • Familienbildungsstätte • TARP

Schulstraße 7b · 24963 Tarp  
 Telefon 0 46 38-78 85 · Fax 8113  
 Bürozeiten Mo-Do 10-12 Uhr + Do 18-20 Uhr  
 Beratung: Freitag nach Anmeldung

### Kursangebot der DGF-Familienbildungsstätte im Januar 2007

*Wir wünschen Ihnen ein gutes neues Jahr 2007!  
 Unser neues Programmheft mit den aktualisierten Terminen liegt für Sie bei den Banken/Spar-kassen und im Einzelhandel der Region unentgeltlich aus.*

#### Basisangebot

Folgende Kurse werden fortlaufend angeboten. Aktuelle Informationen entnehmen Sie bitte auch unserem Schau-

kasten am Mühlenhof. Ausführliche Kursbeschreibungen und viele weitere Angebote finden Sie im Programmheft, unter [www.DGFeV.net](http://www.DGFeV.net) und auf den Aushängen in der Schulstraße. Gerne informieren wir Sie auch telefonisch.

- 0101 Geburtsvorbereitung (8x 1,5h)**  
Kostenträger ist Ihre Krankenkasse.
- 0102 Säuglingspflege (1x 6h, 20,-)**  
Für Jugendliche und Erwachsene
- 0103 Rückbildungsgymnastik (8x 1,25h)**  
Ab der 6. Woche nach der Entbindung  
Kostenträger ist Ihre Krankenkasse bei Beginn bis zum 4. Monat nach der Entbindung.
- 0104 Babymassage nach Leboyer (5x 1h, 26,-)**  
Ab der 6. Woche bis zum Krabbelalter
- 0105 Babytreff (4x 1,5h, 8,50)**  
Bis zum 12. Lebensmonat mit Eltern
- 0106 PEKiP\* (10x 1,5h, 56,-)**  
Für Eltern und Kinder im 1. Lebensjahr
- 0201 Kinderspielstube (6x 1,5h, 16,-)**  
Für ein- bis zweijährige Kinder mit Eltern
- 0202 Mini-Club (6x 2h, 21,-)**  
Für zwei- bis dreijährige Kinder mit Eltern
- 0301 Kinder-Yoga (6x 1h, 28,-)**  
Für sieben- bis elfjährige Kinder
- 0308 English for Kids (10x 1,5h, 33,-)**  
Für vier- bis achtjährige Kinder
- 0401 Musik machen und erleben (8x 1h, 19,-)**  
Für vier- bis sechsjährige Kinder
- 0402 Flötenunterricht (8x 45 min, 25,-)**  
Für Kinder ab sechs Jahren
- 0403 Liedbegleitung auf der Gitarre (8x 0,5h, 20,-)**  
Für Kinder ab 8 Jahren, Jugendliche und Erwachsene
- 0404 Ballettunterricht (10x 45 min, 32,-)**  
Für Kinder ab vier Jahren und Jugendliche
- 0405 Jazzdance (10x 1h, 42,-)**  
Für Jugendliche
- 0406 Stepptanz (10x 1h, 42,-)**  
Für Jugendliche und Erwachsene
- 0501 Selbst Schneidern (5x 2h, 24,-)**  
Für Jugendliche und Erwachsene
- 0507 Porzellanmalerei (6x 2h, 26,50)**  
Für Jugendliche und Erwachsene
- 0510 Freie Malerei (6x 2h, 33,-)**  
Für Jugendliche und Erwachsene
- 0806 Yoga (10x 1,5h, 46,-)**  
Für Jugendliche und Erwachsene
- 0807 Fit für den Tag (5x 1,5h, 24,-)**  
Für Erwachsene

## Moanui Sensitive

- Zur Pflege und Regeneration der strapazierten und durch Neurodermitis geschädigten Haut (In einer an der Uni-Hautklinik Kiel durchgeführten Studie bewiesen)
- Nicht fettend • Ohne Parfüm • Ohne Paraffine • Ohne Farbstoffe

**MOANUI**  
Natural Relief & Skin Care Products

**Gerd Jöns**  
Südstraße 14 · 24855 Jübek · Telefon 0 46 25 - 76 48  
[www.moanui.de](http://www.moanui.de)

Öffnungszeiten:  
Mo. 09.00 - 13.00 Uhr · Do. 15.00 - 18.00 Uhr  
oder nach telefonischer Vereinbarung

## Schrotthandlung Ivers

Flensburger Straße 37  
 24963 Tarp  
 Tel. 0 46 38-79 32  
 Mobil 0171 3837263

**Kostenlose Entsorgung von**  
 Fahrzeugen aller Art · Rasenmäher  
 Fahrräder · Waschmaschinen  
 Schrott usw. usw.

**Containergestellung kostenlos · Schrottabbrüche**

## Meinem Lebensweg auf der Spur...

**Jede Lebensgeschichte ist einmalig. Sie hat ihre glücklichen Momente, ihre Krisen und ihre Banalitäten.**

Sie birgt Geheimnisse und Möglichkeiten, die vielleicht noch nicht gesehen und ausgeschöpft wurden. Für deren Verwirklichung ist vielleicht erst jetzt die richtige Zeit oder sie haben ihre Bedeutung für mich im Laufe meines Lebens verändert.

Durch Erzählen, Schreiben und Gestalten gehen wir auf Entdeckungsreise zu dem, was uns gestärkt hat oder was offen geblieben ist. Dabei können wir aufspüren, welche Werkzeuge wir mitbekommen haben, mit denen wir uns holen, was wir zum Leben brauchen. Neue Sichtweisen können neue Facetten von uns und unserem Leben ans Licht und zum Leuchten bringen.

**Freitag, 16.02., 19.30 - 21.00 Uhr und Samstag, 17.02., 10.00 - 18.00 Uhr mit Mittagspause**

Nähere Informationen und Anmeldungen:  
 Tel. 0 46 22-18 96 60 oder [www.kunsttherapie-schleswig.de](http://www.kunsttherapie-schleswig.de)

**Irmgard Bonstedt-Wilke**  
 Kunst- und Gestaltungstherapeutin, grad.  
 Paar- und Familientherapeutin  
 Heilpraktikerin für Psychotherapie

**Schleiblick 1 · 24882 Füsing bei Schleswig**

### 0808 Aerobic (10x 1h, 32,—)

Für Jugendliche und Erwachsene

### 1001 Frauentreff am Mittwoch

### 1002 Elterncafé der Elternschule

### 1003 Allein erziehend, na und!

### 1005 Foreigner Group

Tarp hat Kunst verdient

Gemäldeausstellung

### E. Schulz-Obermaier

### Zusätzlich im Januar

### Chakra-Yoga

Für Anfänger und Yoga-Übende (13.01.07)

1x, Sa, 10.00 - 17.00 Uhr, 31,-

**In folgenden laufenden Kursen sind noch Plätze frei:**

offener Babytreff

Bis zum 12. Lebensmonat

Mo, 10.30-12.00 Uhr, 2,50 (4x, 8,50)

### Kinderspielstube

Für ein- bis zweijährige Kinder mit Eltern

6x, Fr, 09.00-10.30 Uhr, 16,-

### Freie Malerei - Spiel mit Formen & Farben

6x, Do, 19.30-21.30 Uhr, 33,-

### Porzellanmalerei

6x, Di, 20.00-22.00 Uhr, 26,50

### Garderobe selbst schneiden

Nützliche und pfiffige Freizeitmode einfach selbst nähen!

5x, Mi, 19.00 - 21.00 Uhr, 24,-

**Alle fortlaufenden Kurse gehen direkt nach den Schulferien weiter, sofern keine abweichende Vereinbarung getroffen wurde. Schulbeginn ist am Dienstag, den 09.01.2007.**

Bitte entnehmen Sie unsere zusätzlichen Angebote und alle aktuellen Termine dem neuen Programmheft. Wir informieren Sie gerne auch telefonisch.

## Ortskulturring Sieverstedt

### Kurse Januar und Februar 2007

**Fit & entspannt (Gymnastik und Entspannungsübungen für jedes Alter): ein gesundheitsförderndes Programm für Körper, Geist und Seele**

freitags 8.30 Uhr Cordula Köneke, Frörup

fortlaufender Kurs (10 Vormittage: 20 Euro)

ATS Sieverstedt

### Rückengymnastik

mittwochs 18.30-19.30 Uhr

Gisela Guth, Flensburg, bzw. Cordula Köneke, Frörup

fortlaufender Kurs (10 Abende: 20 Euro)

Turnhalle der Schule im Autal

### Yoga für Jung und Alt

mittwochs 17.30-19.00 Uhr

Stefanie Hilker, Munkwölstrup

fortlaufender Kurs (10 Abende: 30 Euro)

ADS-Kindergarten Sieverstedt (Lockere Kleidung, kleine Decke und Gymnastikmatte mitbringen)

### Kochen für Männer

Freitag 18.30-23.30 Uhr: Termin nach Absprache

Margarete Jensen, Süderschmedeby

1 Abend: 10 Euro + Material

Küche der Schule im Autal

### Fotoalbum und Ordner in edler Buchbindetechnik

Montag, 15. Januar + Montag, 22. Januar 2007, jeweils

19.30-22.00 Uhr Sigrid Dona, Breklum

2 Abende: 5 Euro + Material

Ort: Auskunft beim OKR Sieverstedt

### „Aloha“ - Spüre den Lebenshauch (mit Elementen aus Wellenreiten und Yoga)

\* Sanfte Kräftigung der Körperpartien

\* Verbesserung der Beweglichkeit

\* Atemwahrnehmungsschulung

\* Entspannung

Für alle Altersgruppen geeignet

Montag, 29.01.2007, 19.00-20.30 Uhr: „Schnupper-

abend“ Marco Köneke, Oeversee (Physiotherapeut und Nordic-Walking-Basic-Instructor)

ATS Sieverstedt

Bei Interesse wird dieses ein fortlaufender Kurs

**Gefrostete Windlichter** (teils mit Serviettentechnik) und

Lampen auf verschiedene Arten

2 Abende im Februar 2007, Renate Möllgaard, Popholz

Ort: Auskunft beim OKR Sieverstedt

Auskunft und Anmeldungen bitte bei der OKR-Vorsitzenden Carmen Johannsen, Süderholz 7, Tel.: 04638-

1242 oder E-Mail: Johannsen.Suederholz@t-online.de

Mindestteilnehmerzahl: 8

## Ortskulturring Oeversee- Sankelmark

### Kursangebote für Januar 2007

**MINI-CLUB** Wir haben noch freie Plätze!

Spielkreis für 2-3-jährige Kinder mit Begleitperson

im Jugendtreff, Oeversee

Dienstags 9.00 - 10.30 Uhr

Leitung: Elisabeth Asmussen, Tel. 04602 / 13 10

und Renate Kutsche, Tel. 04638 / 71 44

4 Vormittage 12,- €

### JAHRESZEITLICHES BASTELN

#### FÜR KINDER

Gruppe 1: Mittwoch, 10.01.07 um 15.30 - 17.30

Uhr im Jugendtreff, Oeversee

Gruppe 2: Mittwoch, 17.01.07 um 15.30 - 17.30

Uhr im Jugendtreff, Oeversee

Leitung: Renate Kutsche, Tel. 04638 / 71 44

1 Nachmittag 3,- €

### BACKEN FÜR KINDER

Gruppe 1: Mittwoch, 24.01.07 um 15.30 - 17.30

Uhr im Jugendtreff, Oeversee

Gruppe 2: Mittwoch, 31.01.07 um 15.30 - 17.30

Uhr im Jugendtreff, Oeversee

Leitung: Elisabeth Asmussen, Tel. 04602 / 13 10

1 Nachmittag 3,- €

### BODY-BALANCE o. LASS DICH BEWEGEN

Gehen, laufen, tanzen, springen, beugen, strecken, heben, senken, anspannen, entspannen, balancieren, liegen, rollen, spüren, dehnen ... und noch viel mehr!

Freitags von 10.00 bis 11.30 Uhr in der Eekboom-

halle, Oeversee

Leitung: Cordula Köneke, Tel. 04638 / 89 72 13

5 Vormittage 15,- €

### WIRBELSÄULENGYMNASTIK

Mitzubringen sind Iso-Matte oder Wolldecke, Kissen und warme Socken

Montags 20.00 - 21.00 Uhr Schulsporthalle / bzw. Pausenhalle, Oeversee

Leitung: Marion Zimmerer, Flensburg, Tel. 0461 /

33 88 7 10 Abende 20,- €

### BACKEN FÜR KINDER

Gruppe 1: Mittwoch, 22.11.06 um 15.30 - 17.30

Uhr im Jugendtreff, Oeversee

Gruppe 2: Mittwoch, 29.11.06 um 15.30 - 17.30

Uhr im Jugendtreff, Oeversee

Leitung: Elisabeth Asmussen, Tel. 04602 / 13 02

1 Nachmittag 3,- €

### Rundum gesund, für alt und jung!

18.01.07 Packungsbeilagen richtig lesen - Wie

kommt der Wirkstoff an seinen Wirkort?

Apothekerin Karen Wagner, Sieverstedt

14.02.07 Die Kunst des langen Lebens

Dr. med. Roland Friedrich, Oeversee

Die Vorträge beginnen jeweils um 19.30 Uhr im Gemeindehaus Oeversee

Anmeldung bei Berit Ballweg, Tel. 04630 / 14 75

oder bei Bernd Rabe, Tel. 04638 / 89 88 88

je Vortrag 6,- € oder Paketpreis 15,- €

### .... und im Februar

### GEWALTPRÄVENTION für Kinder von 8 - 11 Jahren

Dienstag 06.02.07 17.00 - 18.00 Uhr in der

Grundschule, Oeversee 6 x 15,- €

### GEWALTPRÄVENTION für Jugendliche von 12 - 15 Jahren

Dienstag 06.02.07 18.15 - 19.15 Uhr in der

Grundschule, Oeversee 6 x 20,- €

### SELBSTBEHAUPTUNG und BELÄSTIGUNGSSCHUTZ

für Mädchen und Frauen ab 16 Jahren bis .....

Dienstag 06.02.07 19.30 - 21.00 Uhr in der

Grundschule, Oeversee 6 x 30,- €

Leitung: Waldemar Schulze Tel. 0431 / 52 71 01

Anmeldung bei Herrn Schulze oder bei Berit Ballweg 04630 / 14 75

### PATCHWORK FÜR ANFÄNGER UND

### FORTGESCHRITTENE

Mittwoch, 21.02.07 um 19.30 Uhr in der Grundschule, Oeversee

Leitung: Christa Sörensen, Flensburg

Anmeldung bei Berit Ballweg, Tel. 04630 / 14 75

6 x 30,- €

### Servicebüro Tarp

Dorfstraße 18

24963 Tarp

Tel.: 04638/1059

### Wilma Wimmer

Stapelholmer Weg 15

24988 Oeversee

Tel.: 04630/93361



Ihre kompetenten und  
fairen Ansprechpartner  
in allen Versicherungs-  
fragen

## Rosacker



- Elektro-Installation
- Hausgeräte-Kundendienst
- HiFi-Fernsehen
- Leuchten
- Geschenkartikel

*Piedel* -Artikel

Tarp · Bahnhofstraße 5 · Tel. 04638-213782

Eggebek · Hauptstr. 41 · Tel. 04609-38 0

Fax Tarp 213783 · Fax Eggebek 10 45



## Aus den Gemeinden



### Gemeinde Sankelmark

**Freiw. Feuerwehr  
Barderup**



#### Tannenbaumrückgabe

**Am 7. Januar können Sie Ihren ausgedienten Tannenbaum zwischen 11 und 14 Uhr beim Feuerwehrgerätehaus abgeben. Es gibt auch Bratwurst und Punsch!**

### VERANSTALTUNGEN

#### **Fahrbücherei**

**Dienstag, 23. Januar** an den Haltepunkten  
Petersholm 9.40-9.55 - Barderup-Nord 10.00-10.15  
Barderup/Feuerwehr 10.20-10.35 - Barderup/Westerreihe 14.55-15.10 - Munkwolstrup/Dorfeich 15.20-15.40 - Munkwolstrup 15.45-16.05 - Juhl-schau/Lorenzen + Jürgensen 16.10-16.40



### Gemeinde Sieverstedt

#### **Fritz Langholz nach 28 Jahren Vorstandsarbeit verabschiedet**

Am 25. Oktober fand die Jahreshauptversammlung des DRK-Ortsvereins Sieverstedt in der ATS statt. Die Vorsitzende, Frau Ulla Schmidt, konnte zahlreich erschienene Gäste und Mitglieder begrüßen. Besonders willkommen geheißen wurde Frau Renate Christiansen vom „Katharinen-Hospiz am Park“, die im Anschluss an die Tagesordnung sehr beeindruckend über ihre ehrenamtliche Tätigkeit berichtete. Ausführlich beantwortete Frau Christiansen alle gestellten Fragen zu diesem besonderen Thema, von dem sicher jeder etwas für sich mit nach Hause nahm.

Nach einem gemeinsamen kleinen Abendessen berichtete die Vorsitzende über die Aktivitäten des

vergangenen Jahres: Seniorentanz und -gymnastik mit der beliebten Antje Reinhold stehen immer noch ganz oben auf der Liste der Angebote, weiterhin wurden Vorlesen für Kinder, Spielabende für Erwachsene, Radfahren im Sommerhalbjahr, Theaterbesuche, eine Frühlingsfahrt, ein Flohmarkt während des Ringreitens, ein Seniorentanznachmittag sowie ein bunter Herbstmarkt zur Erhaltung des Büchereibusses angeboten.

Der Herbstmarkt wurde mitgestaltet von der Fahrbücherei (Heiner Stümer verkaufte gut erhaltene, aussortierte Bücher zum Kilopreis von 1,- Euro) und etlichen Lesern, die sich wünschen, dass auch in Zukunft in Sieverstedt der Geist nicht zu kurz

kommt und damit jeder es sich leisten kann, auch die neuesten Bücher zu lesen. Dieser Nachmittag erbrachte einen Reinerlös von 745,- Euro.

Im Dezember fand das Blutspenden zusammen mit einer Tombola (ebenfalls zugunsten der Fahrbücherei) statt. Darüber hinaus beteiligten wir uns an den zweimal jährlich stattfindenden Sammlungen des DRK-Landesverbandes. Von den Einnahmen bekommt unser Ortsverein 43%, der andere Teil ist für weltweite Hilfsmaßnahmen des DRK bestimmt.

Wie in jedem Jahr machten wir auch Besuche in der Weihnachtszeit, zu hohen Geburtstagen sowie zu goldenen und diamantenen Hochzeiten. Es konnten Familien unterstützt und Zuschüsse zu Klassenfahrten gewährt werden.

Nach der Verlesung des Kassenberichtes durch den Kassenwart Jürgen Bilzer beantragte die Kassenprüferin Nicole Andresen die Entlastung des Vorstandes, die einstimmig gewährt wurde.

Unter Punkt 7 der Tagesordnung stand die Verabschiedung des langjährigen stellvertretenden Vorsitzenden Fritz Langholz.

Als im Jahre 1978 der DRK-Ortsverein Sieverstedt gegründet wurde, war Fritz Langholz einer der Initiatoren, war er doch bereits seit zwei Jahren Mitglied im DRK-Ortsverein Tarp. Von Anfang an arbeitete er im Vorstand mit. Er war durch seinen großen Bekanntheitsgrad und seine stete Hilfsbereitschaft maßgeblich daran beteiligt, dass unser Ortsverein schnell eine anerkannte Institution in unserer Gemeinde wurde.

Frau Ulla Schmidt bedankte sich bei Herrn Langholz für seine geleistete Arbeit und bei seiner Frau Helma für ihre Unterstützung mit einem bunten Herbststrauß.

Unter Punkt 8 gab es Wahlen:

Zur neuen stellvertretenden Vorsitzenden wurde Marga Jensen gewählt. Jürgen Bilzer wurde als Kassenwart bestätigt. Markus Diehl ist neuer Beisitzer und

Greta Arp und Hans Börensens freuen sich, im nächsten Jahr die Kasse prüfen zu dürfen. Alle Wahlen verliefen einstimmig.

#### **Nachruf**

Am 07.12.2006 verstarb der langjährige Gemeindevertreter und Ehrenbrandmeister der Freiwilligen Feuerwehr Munkwolstrup,

#### **Jürgen Wilhelm Thomsen**

im 85. Lebensjahr.

Der Verstorbene gehörte der Gemeindevertretung Munkwolstrup in der Zeit von 1951 bis 1974 an. Er hat sich in dieser Zeit für die Belange seiner Gemeinde eingesetzt. Seiner Freiwilligen Feuerwehr Munkwolstrup fühlte er sich in besonderer Weise verbunden. In seiner ausgehenden und verständnisvollen Art war er für viele ein gesuchter Gesprächspartner. Die Gemeinde Sankelmark wird sein Andenken in Ehren halten.

Unsere Anteilnahme gilt allen Hinterbliebenen, insbesondere seiner Ehefrau Annemarie Thomsen.

Für die Gemeinde Sankelmark  
Uwe Ketelsen, Bürgermeister

**IN SACHEN HAAR**  
*unverwundbar*

**Inh. Insa Petersen**

Friseurdienstleistungen in Schnitt, Farbe und Styling

jetzt auch bei Ihnen zu Hause.

Rufen Sie mich unverbindlich an:

**0163 / 843 97 17**

**BUCHHOLZ**  
Reinigungstechnik

Ihr Fachcenter für Reinigungsgeräte  
Nilfisk Alto, Wap, Kärcher

Verkauf · Verleih · Zubehör · Reparatur · Vor-Ort-Service

Wir reparieren Ihnen *alle* Fabrikate und Gerätetypen

**Buchholz Reinigungstechnik**

Boschstraße 11 · 24963 Tarp · Tel. 0 46 38-210 88 34

[www.buchholz-reinigungstechnik.de](http://www.buchholz-reinigungstechnik.de)

**Hochdruckreiniger  
Nass-/Trockensauger  
Bodenreinigungsmaschinen**

Für ihre 25-jährige Mitgliedschaft im Deutschen Roten Kreuz konnten mit einer Ehrenurkunde, einer Ehrennadel sowie einem Blumenstrauß folgende Mitglieder geehrt werden: Frau Mariechen Steffensen, Frau Helga Thomsen und Frau Dorothea Kruse. Am Schluss der Veranstaltung bedankte sich die Vorsitzende bei allen Helfern, Sammlern und Spendern recht herzlich, denn ohne deren ständige Unterstützung wäre keine Rotkreuzarbeit möglich.



*Fritz Langholz wird von der Vorsitzenden Ulla Schmidt nach 28 Jahren Vorstandsarbeit verabschiedet, Dorothea Kruse und Helga Thomsen werden für 25 Jahre Mitgliedschaft geehrt (v. l.)*

## Herbstpflügen in Poppolz

Ein großer Tag für die Oldtimer-Freunde Treeneetal: das Herbstpflügen in Poppolz am 9. September 2006. Hierzu hatten sich ungefähr 40 Mitglieder und ebenso viele Interessenten auf dem Anwesen des Mitglieds Heiko Sell eingefunden. Mitgebracht hatten die Vereinsmitglieder alte Trecker und landwirtschaftliche Geräte, die sie ab 11.00 Uhr zur Besichtigung in Reih und Glied aufstellten. Den Gästen bot sich ein farbenfrohes Bild bestens gepflegter Fahrzeuge, denen man das Alter und die Arbeitslast, die sie in der Landwirtschaft in den vergangenen Jahrzehnten auf sich nehmen mussten, deswegen nicht unmittelbar ansah. Ken-

ner wurden jedoch sofort wieder zurückversetzt in die frühere Zeit nach dem Krieg, als der Einsatz der damals modernen Fahrzeuge die Arbeitswelt in der Landwirtschaft entscheidend veränderte. Um diese Sachverhalte drehte sich das Gespräch natürlich auch noch, als man sich mittags mit Grillwurst und Getränken stärkte.

Der zweite Teil mit der Demonstration der Fahrzeuge wurde eingeleitet mit der Begrüßung durch den Vorsitzenden Peter Carstensen aus Eggebek. Er nahm die Einteilung der Pflüge mit einer Schar bis zu vier Scharen für die entsprechenden Trecker vor. Als Einsatzort standen zwei Felder mit insge-

samt 10 Hektar zur Verfügung. Unter der Anleitung des Verpächters Heiko Sell waren am Vortag die Schläge für die unterschiedlichen Pflugscharen eingeteilt worden.

Was nun folgte, war kein Wettkampf, sondern eine Demonstration des Umgangs mit alten Schleppern und Pflügen. Dabei durften auch junge interessierte Gäste ans Steuer und erste Erfahrungen gewinnen. Hinzu kam ein zweites wichtiges Anliegen: der Erfahrungsaustausch unter den Mitgliedern und Gästen, die früher mit den Geräten gearbeitet hatten. Nach zwei Stunden hatten die 40 Schlepper ganze Arbeit geleistet: Beide Felder waren zur Freude des Pächters für die anstehende Herbstarbeit umgepflügt und geeggt.

Eine Kaffeetafel leitete den Schluss der Veranstaltung ein, wobei viele in geselliger Runde den Tag ganz allmählich ausklingen ließen.

Der Verein „Oldtimer-Freunde Treeneetal“ wurde im Jahre 2005 von 45 Gründungsmitgliedern ins Leben gerufen. Inzwischen wuchs die Mitgliederzahl auf über 50 an. Ziel des Vereins ist die Instandhaltung, Pflege und Handhabung alter landwirtschaftlicher Fahrzeuge und Geräte, aber auch Motorräder und Autos. Ein Frühjahrstreffen vor der Aussaat gibt es beim Mitglied Nico Evers in Eggebek-Westerfeld, das Herbstpflügen bei Heiko Sell in Poppolz, in diesem Jahr bereits das zweite Mal unter der Regie des Klubs. Davor gab es ein Treffen begeisterter Fans landwirtschaftlicher Geräte hier in Poppolz bereits seit 2002. Wir berichteten damals darüber. Der Club hat seinen Sitz in Eggebek. Die Mitglieder rekrutieren sich aus der Region bis Wanderup, Flensburg, Sieverstedt und Schuby und verfügen inzwischen über einen Bestand von Fahrzeugen und Geräten aus der Zeit Anfang 1950-er Jahre bis Mitte 1970-er Jahre.



*Foto oben: Demonstration des Pflügens mit alten Schleppern: vorne links ein FORDSON, vorne rechts ein FERGUSON, MF 35, beide aus den 1960-er Jahren aus England, im Hintergrund links ein McCORMICK und rechts ein INTERNATIONAL HARVESTER COMPANY, IHC 423, beide mit amerikanischem Patent Ende der 1960-er Jahre in Deutschland gebaut.*

*Foto unten: Das älteste Fahrzeug ein KAEBLE-ALLGAIER, Typ A 22, 1951 hergestellt in Backnang in Baden-Württemberg mit Wasserverdampfer als Kühlung, damals einer der preiswertesten Schlepper*



## VERANSTALTUNGEN

### Fahrbücherei:

Nächste Ausleihtermine: Freitag, 12. Januar + Freitag, 9. Februar

### Januar:

- 08.01. Gemeinde Sieverstedt - Veranstaltungskalender 2007 - FF-Schulungsraum Sieverstedt-Stenderup - 19.30 Uhr
- 09.01. Ev. Frauenhilfe Sieverstedt - Jahreshauptversammlung - ATS - 14.30 Uhr
- 09.01. Männerchor Süderschmedeby - 1. Singen im neuen Jahr - ATS - 20.00 Uhr
- 10.01. Jugendfeuerwehr Sieverstedt - 4. Jugendvollversammlung - FF-Schulungsraum Sieverstedt-Stenderup - 18.15 Uhr
- 12.01. FF Süderschmedeby - Jahreshauptversammlung - FF-Schulungsraum Süderschmedeby - 19.30 Uhr
- 19.01. FF Sieverstedt-Stenderup - Jahreshauptversammlung - Hovtoft Krog, Havetoft - 19.30 Uhr
- 20.01. Sieverstedter Pferdegilde - Jahreshauptversammlung - Stelkes Gasthaus, Langstedt - 19.30 Uhr
- 30.01. Männerchor Süderschmedeby - Jahreshauptversammlung - ATS - 20.00 Uhr

**Brot zum Leben...**  
das ist Liebe und Freundschaft

[www.brot-fuer-die-welt.de](http://www.brot-fuer-die-welt.de)

**BERAN**

„HAUS DES ABSCHIEDS“

**Bestattungen ab 998,- €\***

\*zzgl. Fremdleistungen + Gebühren

**auf allen Friedhöfen**

[www.bestattungsdienst-beran.de](http://www.bestattungsdienst-beran.de)

Ausacker **04634-93323**

Schafflund 04639-782225

Flensburg 0461-5090316

Glücksburg 04631-442154



## Gemeinde Tarp

### Schutzburgen

1. ADS Kindergarten
19. Gärtnerei Diercks
2. Amt Oeversee
20. Gemeinschaftspraxis Pohl/Westphal
3. ARAL Tankstelle
21. Hörgeräte Sager
4. Arztpraxis Gründemann/Silberbach
22. Jugendfreizeitheim
5. AXA Versicherung
23. Kosmetikstudio Angelique
6. Come in Shop
24. Mühlenhof Apotheke
7. CURA Pflegezentrum
25. Nord-Ostsee Sparkasse
8. Dänische Schule
26. Physiotherapie Schütte
9. Dänischer Kindergarten
27. Polizei-Zentralstation
10. Die Masche
28. Ristorante Italia
11. Die Sportecke
29. Schlachtereier Carstensen
12. Edeka Markt Boehme
30. Schleswiger Versicherung
13. Elektrotechnik Lohf
31. Schulzentrum
14. Elektro Rosacker
32. Spielothek
15. Ev. Kindergarten Clausenplatz
33. Uhlen-Apotheke
16. Ev. Kindergarten Pastoratsweg
34. VR Bank Flensburg-Schleswig eG
17. Farbenfachgeschäft Möller
35. Waldkindergarten
18. Freizeitbad

Hinweis: Es besteht natürlich jederzeit die Möglichkeit, dem Projekt als Schutzbürg-Partner beizutreten.

Mehr Infos finden Sie auch unter [www.schutzburg.net](http://www.schutzburg.net).



### Tagesmütterausbildung

Die Gemeinde Tarp plant in der nächsten Zeit ein Tagesmüttermodell zu starten.

Für die Tätigkeit als Tagesmutter ist eine Qualifizierung erforderlich. Sollten sich genügend Interessenten für eine Qualifizierungsmaßnahme finden, so könnte es sein, dass eine solche direkt in Tarp durchgeführt wird. Ansonsten sind Qualifizierungsmaßnahmen auch über den Kreis Schleswig-Flensburg möglich.

Bei Interesse melden Sie sich bitte bis zum 31. Januar 2007 im Amt Oeversee bei Frau Bastian unter der Rufnummer 04638-8862.

### Sammelstellen für Tannenbäume

Die Gemeinde wird auch in diesem Jahr wieder Sammelstellen einrichten, an denen die ausgedienten Weihnachtsbäume abgeliefert werden können. Für den nördlichen Bereich der Gemeinde ist Sammelstelle am Parkplatz der Sporthalle des Schulzentrums,

**für den südlichen Bereich auf dem Parkplatz beim Tennisvereinsheim, Hashauweg, für den westlichen Bereich Ende Hasenhof (Wendehammer) und Ende Hirschbogen (am Teich) und für das „Kätnerfeld“ vor den großen Regenrückhaltebecken.**

**Die Bürger aus Tornschau und Keelbek können ihre Bäume auf der Fläche neben den Containern „Am Buchenhain“ abliefern.**

Bitte die Bäume nur auf den o.a. ausgeschilderten Flächen ablegen.

Es wird dringend gebeten, keine Adventskränze oder andere Abfälle anzuliefern und nach dem 21. Januar 2007 keine Tannenbäume mehr zu den Sammelstellen zu bringen.

### 25. Tarper Weihnachtsmarkt - Dank „Petrus“ ein voller Erfolg

Am 9. und 10. Dezember fand in der Tarper Schulstraße der 25. Tarper Weihnachtsmarkt, veranstaltet vom Verein für Handel und Gewerbe Tarp und Umgebung e.V. (VHG), statt. Während der Aufbauarbeiten am Freitag sah man die Veranstaltung schon förmlich ins Wasser fallen. Aber eine glückliche Fügung der Hoche und Tiefe über dem Atlantik ließ mit wenigen Ausnahmen einen „trockenen“ Weihnachtsmarkt zu. Die knapp 5.000 Besucher erwartete neben einer Vielzahl von Verkaufständen mit allerlei Weihnachtsdekoration, Kunsthandwerk und Holzarbeiten ein ausgewogenes Angebot an Speisen und Getränken. Im Rahmenprogramm konnten sich die kleinen Besucher am Samstag die Geschichte vom Kasperle und dem gestohlenen Weihnachtsbaum anschauen, die größeren Kinder standen an der Quad-Bahn Schlange. Der Sonntag war mit Beginn des musikalischen Gottesdienstes und den folgenden Programmpunkten wie z.B. dem Besuch des Weihnachtsmannes und seiner Elfe ebenfalls erfolgreich. Das Novum, an beiden Tagen den Losverkauf zu tätigen und jeweils einen Hauptgewinn (Samstag: TV-Gerät, Sonntag: Play Station 2 mit 2 Spielen) zu verlosen, fand große Zustimmung. In diesem Zusammenhang bedankt sich der VHG recht herzlich bei folgenden Firmen für die Tombola-Spenden:

*Haus & Gartenservice Lars-Paul Reimer  
ARAL-Station Olaf Pede, VR-Bank Tarp, EDEKA Frischemarkt Heinz Boehme, Sager Hörgeräte  
N. THOMSEN Tarp, Bestattungsinstitut Henning Rathjen, Legomaecki, AXA-Generalvertretung Thorsten Brockmann, Wüstenrot-Agentur Dieter Wolter  
FAMILIA Tarp, Buchholz Reinigungstechnik, Geflügelhof Rolf Helmke, PARADISO Marmor-Granit S. Haupthoff und F. Nennstiel, Partyservice Hatesaul  
Praxis für Physiotherapie Udo Schütte  
Die Masche Lisa Kürcher, Malerei Gerd Möller  
Bauplanung Willi Anthonisen, PROVINZIAL R. Rossetti und M. Hoeck*

Alles in allem zeigte sich wieder, dass der VHG trotz immer schwieriger werdender Rahmenbedingungen in der Lage ist, Veranstaltungen in Tarp zu realisieren die in der Region einen hohen Zuspruch finden. bay

### Haftbefehl



Ihr FordHändler

Besser ankommen.



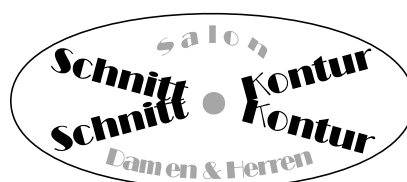
## Görrissen

Telefon 0 46 38 /89 520

Industriestraße 1  
24963 Tarp  
[www.ford-goerrissen.de](http://www.ford-goerrissen.de)

### Wir wünschen allen Kunden einen guten Start ins Jahr 2007

Das Fachgeschäft für jeden Modetrend und Ansprechpartner für Haarersatz mit Kassenabrechnung am Einkaufszentrum Mühlenhof



Friseurmeisterin  
**Wencke Hanisch**  
Tarp, Stapelholmer Weg 17  
**Tel. 0 46 38-83 65**

Öffnungszeiten:  
Montag geschlossen  
Di-Fr 8-18 Uhr  
Sonnabend 8-13 Uhr

## Alle Jahre wieder...

Wie in jedem Jahr hatten die Kameradinnen und Kameraden der Freiwilligen Feuerwehr Keelbek wieder alle Senioren dieses Ortsteils zu einem gemütlichen, vorweihnachtlichen Beisammensein geladen. Zur hübsch adventlich geschmückten Tafel konnte der Wehrführer die zahlreich erschienenen Gäste herzlich begrüßen. Seinen besonderen Dank für ihre Teilnahme richtete er an die Bürgermeisterin, Frau Brunhilde Eberle, an unseren ehemaligen Gemeindeführer Amandus Müller mit Frau sowie an unseren Ehrenamtswehrführer Claus Kärcher mit seiner Gattin.

Bei köstlichem Kaffee und Kuchen wie auch Käsebraten, die wiederum unsere Frauen bereitgestellt hatten, konnte dann wieder die Unterhaltung gepflegt werden. Im Anschluß meldete sich dann unsere Bürgermeisterin zu Wort und bedankte sich für die Einladung wie auch für die gute Zusammenarbeit mit unserer Wehr. Sie komme gerne zu uns hier nach Keelbek, betonte sie. Allen Anwesenden wünschte sie eine besinnliche Weihnachtszeit und für die Zukunft alles Gute.

Zur Akkordeonbegleitung des Schriftführers wurden dann gemeinsam zwei allen bekannte Weihnachtslieder gesungen. Dann stand der große Auftritt unserer „Christiansen Sisters“ auf dem Programm. Die Geschwister Laura, Lea, Sina und Pia trugen gekonnt ein Weihnachtsgedicht vor und wurden mit viel Beifall belohnt. Als Dank erhielten sie eine große Weihnachtstüte.

Florian Thomsen zeigte dann anhand von Fotos unter fachkundiger Kommentierung durch den Wehrführer einen Abriss über das Geschehen in unserer Wehr des zu Ende gehenden Jahres. Beginnend mit einigen Bildern von der letzten Jahreshauptversammlung reichte die Palette über solche von Ausbildung und Übungsabende wie öffentliche Veranstaltungen bis zu solchen von realen Einsätzen. Amandus Müller brachte dann mit einigen humorvollen Worten seine Freude und Hochachtung darüber zum Ausdruck, dass alle Keelbeker so eng zusammenwirken, um immer wieder diese schöne Veranstaltung durchzuführen. Dafür könne der Dank nicht groß genug ausfallen. Nicht nur der leckeren Torten wegen komme er immer wieder gerne hierher, sagte er. Ihm seien auch sehr viele Keelbeker Einwohner persönlich bekannt. Unsere Bürgermeisterin ließ es sich dann auch nicht nehmen, ihren Beitrag für diesen Nachmittag vorzutragen. Sie gab eine amüsante, mit viel Sinn versehene Weihnachtsgeschichte zum Besten. Unter dem Titel „Wie keem dee Fierwehr to sien Namen?“ hatte dann auch Inge Clausen wieder eine

Geschichte mitgebracht.

Nach diesen beiden Vorträgen klang dann auch dieser gemütliche Adventsnachmittag langsam aus. An dieser Stelle möchten wir uns wieder bei all denen bedanken, die zum Gelingen dieser Veranstaltung beigetragen haben. Einen besonderen Dank richten wir an unsere Frauen für ihre Bereitschaft, wieder Kuchen und belegte Brote für diesen Zweck zuzubereiten. Auch unser Festausschuß und unsere „Bedienung“ sollen hier nicht unerwähnt bleiben.

Hans-Erich Hansen Schriftführer



## Die Geschichte Tarps in Bildern

Montag, 15. Januar 2007 - 19:30 Uhr

Landgasthof Tarp

Lichtbildervortrag mit Amandus Müller

Wegen der ausgesprochen guten Resonanz im Januar 2006 bieten wir für diejenigen, die damals keinen Einlass mehr bekommen haben, den Lichtbildervortrag „Die Geschichte Tarps in Bildern“ von und mit Amandus Müller noch einmal an: 1880 hatte Tarp nur 170 Einwohner, 1959 waren es 900 Einwohner und in den Jahren 1968 3.119 und 2002 5.400 Einwohner. Amandus Müller zeichnet anhand von Lichtbildern diese rasante Entwicklung auf. Der Kulturkreis Tarp lädt Sie zu einem interessanten und lebendigen Gang durch die Geschichte Tarps ein. Die Entwicklung von einem kleinen Bauerndorf zu einem zentralen modernen Ort wird durch Lichtbilder anschaulich für Jung und Alt dokumentiert.

Kostenbeitrag: € 1,— zugunsten des Arbeitskreises Dorfgeschichte.

## Termine im Birkenhof

04.01.07 15.00 Uhr

Bewohnergeburtstag

15.01.07 15.00 Uhr

Theaterstück „Schneewittchen und Rosenrot“

17.01.07 15.00 Uhr

Andacht mit Pastor von Fleischbein

Älter werden  
in TARP



## Der Seniorenbeirat

### Sprechstunde

Am 08. Januar 2007 von 10.00 bis 11.00 Uhr bieten wir eine Sprechstunde an:

**Im Wiesengrund, In der Residenz im Spielzimmer, und Im Birkenhof.**

Bis auf weiteres jeden 1. Montag im Monat.

Wenn Sie Fragen oder Anregungen haben, schauen Sie herein.

### Rentenunterlagen.

Die im November Treuen Spiegel bekannt gegebenen Fristen für die Anforderung der Rentenunterlagen früherer DDR-Bewohner sind aufgrund eines Beschlusses des Bundestages und des Bundesrates um 5 Jahre bis Ende 2011 verlängert.

(Zeitung des Sozialverbandes Dezember Ausgabe)

### Praxisgebühr und Zuzahlungen für Medikamente

Bitte denken Sie daran, das für das neue Jahr wieder alle Belege und Quittungen für die Zuzahlung für Medikamente und für die Praxisgebühr gesammelt werden müssen, um für 2007 die Befreiung von der Zuzahlung zu erreichen.

Die Befreiung erhält jeder, der 2 % seines Bruttojahreseinkommens schon bezahlt hat, für chronisch Kranke liegt die Grenze bei 1 %.

### Die Senioren-Reisegruppe Tarp

veranstaltet vom 10. bis 15. Juni 2007

**eine Reise in den Harz nach Wernigerode.**

**Programm:**

1.Tag: Abfahrt über die A7, Hamburg nach Wolfsburg. Besuch der Autostadt. Weiterfahrt nach Wernigerode zu unserem Hotel. Einquartierung - gemeinsames Abendessen - Ramada Hotel Wernigerode- (Altstadzentrum)

2. bis 5. Tag: Gemeinsames Frühstück, Geführte Rundfahrt durch den Ostharz und den Westharz, Stadtrundgang Wernigerode, Fahrt mit der Harzer Schmalspurbahn ca. 1 Std., Möglichkeit Fahrt zum Brocken (nicht im Fahrpreis enthalten ca. € 25,00), Gemeinsames Abendessen.

6. Tag: Nach dem gemeinsamen Frühstück führt uns unser Weg nach Clausthal-Zellerfeld in das Bergwerkmuseum, Anschließend Heimreise.

Reisepreis € 470,00 (EZ-Zuschlag 60,00)

Leistungen:

**Paris**  
Fenster & Türen Service Tarp

Dafür gibt es eiskalt kalkulierte Fensterpreise mit hochwertiger Ausstattung!

**45 %** Rabatt auf die Kunststoff-Fensterliste (mindestens).

Noch kälter - jedes Minusgrad zusätzlich einen **Rabattpunkt extra** (max 10° minus).

Damit Ihnen wieder warm wird, alles mit warmer Kante. Neugierig!? Kommen Sie zur Info zu uns.

Siemensstr. 1 - 24963 Tarp Tel. 04638 - 7906  
www.paris-tarp.de info@paris-tarp.de Fax 04638 - 80 135

**Winteraktion**  
Wir schenken Ihnen nicht die Mehrwertsteuer

**Baugeschäft Tönder GmbH**  
Geschäftsführer Volker Lorenzen

**Bauunternehmen · Fliesenlegerei**

- Erstellen von schlüsselfertigen Objekten
- Ausführung sämtlicher Maurerarbeiten
- An- und Umbauten, Reparaturen etc.
- Abdichten feuchter Keller
- Fliesen-, Marmor- und Werksteinarbeiten

**Glyngöre 5 · Postfach 13 44 · 24952 Harrislee**  
Telefon 04 61/7 17 52 · Fax 04 61/77 01 21  
od. Tel. 0 46 30/93 60 77 · Fax 0 46 30/93 60 78



Fahrt im modernen Fernreisebus, Frühstück im Bus auf der Anreise, 5 Übernachtungen im Hotel mit Dampfbad und Sauna, Frühstücksbüffet, Abenden kalt/warm Dinnerbüffet, geführte Harzrundfahrt West- und Ostharz, Stadtrundgang Wernigerode, Fahrt mit der Schmalspurbahn, Eintritt Autostadt Wolfsburg und Bergwerksmuseum Clausthal-Zellerfeld, Reiserücktrittsversicherung, Insolvenzschutzversicherung.

Veranstalter: Bischoff-Reisen Sollerup  
Verbindliche Anmeldung bis 26. Febr. 2007 an  
Günter Will, Meisenweg 1, 24963 Tarp  
Tel.: 04638-684, Fax: 04638 808798, e-Mail: winky@foni.net

## Deutsches Rotes Kreuz

### Ortsverein Tarp

#### Termine:

Die **Frauenselbsthilfe-Gruppe** nach Krebs trifft sich jeden 1. Mittwoch im Monat von 15.00 Uhr bis 17.30 Uhr im Gesundheitsamt in Flensburg, Norderstraße 58-60. Kontakt erhalten Sie über Frau Severloh unter 04638/7332.

Die **Kleiderkammer** ist jeden Montag von 14.30 bis 16.30 Uhr in der Bahnhofstr. 4 für Sie geöffnet. Wir halten weiterhin gut erhaltene Kleidung für Sie bereit. Bei dieser Gelegenheit möchten wir die Kleiderspender bitten, wirklich nur gut tragbare Kleidung abzugeben und auf keinen Fall einfach Tüten vor die Tür zu stellen.

Kontakte über: Heide Peschlow (04638/582) oder Rosemarie Mohr: 04638/903.

#### Fahrt ins Blaue"

Am 10. September war es so weit. Die Teilnehmer der DRK-Gymnastikgruppen von Frau Mohr starteten zur Fahrt ins Blaue. Frohgelant und bei schönstem Wetter bestiegen 40 Damen und Herren einen Bus. Sofort begann das Rätselraten: „Wo geht es hin?“ Frau Mohr ließ sich nichts entlocken. Das erste Ziel wurde bekannt, als im Bus eine kleine Einführung über Entstehung und Zweck des Danewerks stattfand. Dort angekommen wanderten wir zur Waldemarsmauer und zur rekonstruierten Schanze 14 aus der Zeit des deutsch-dänischen Krieges um 1864. Bei einem Rundgang durch das Museum konnten wir unser Wissen vertiefen. Gestärkt durch das anschließende Frühstück, steuerten wir unser nächstes Ziel an.

Da das „Navi“ 12 km anzeigte, kamen Haithabu, Globus und Owschlag ins Gespräch. Aber weit gefehlt! Es ging Richtung Westen nach Hollingstedt. Hier wurden wir bereits von Herrn Grambow im Schulhausmuseum erwartet. Mit „Döntjes“ ge-

spickt berichtete er über die Entstehung des Museums und über Episoden aus seiner Lehrzeit. Im Anschluss quetschten wir uns in enge Schulbänke aus Kaisers Zeiten, und ein strenger Herr Lehrer vermittelte uns einen Einblick in die damaligen Schulverhältnisse. Ein kurzer Blick in die ehemalige Lehrerwohnung beendete unseren Besuch. Auf der Weiterfahrt war wieder genug Zeit, über das 119 km entfernte neue Ziel zu spekulieren. Bald sickerte durch, wir sollten um 15 Uhr in Bad Segeberg sein. Letzte Vorstellung von „Winnetou“? Nein, die „Welt der Fledermäuse“ war unser Ziel.

Unter Führung eines kurzweilig erzählenden jungen Abiturienten erkundeten wir die Kalkberghöh-

le. Bei der schwachen Beleuchtung erwiesen sich die Fledermäuse als so neugierig wie wir und flatterten zum Teil beängstigt nahe um unsere Köpfe. Nach diesem kühlen Abenteuer (8( bis 9( gewonnen wir einen schönen Blick über Bad Segeberg bei Kaffee und Torte. Unser anschließender Besuch im Informationshaus mit Videovorführung, Foto-, Tast- und Lauschausstellung und 100 lebenden Fledermäusen hinter Glas hat sicher mit mancher falschen Vorstellung über das Leben der nachtaktiven Tiere aufgeräumt.

Um 18.40 Uhr waren wir in Tarp, voller neuer Eindrücke. Wir bedankten uns bei Frau Mohr für diesen wunderschönen Tag. Im nächsten Jahr sind wir sicher wieder dabei. Wohin es dann wohl geht???

## Abschied

Im Rahmen einer Feierstunde wurde Hans Schulz als Leiter des Jugendrotkreuzes (JRK) Tarp verabschiedet. 25 Jahre lang hat er maßgeblich alles zwischen Popkorn herstellen bei öffentlichen Veranstaltungen, Einsatz der Helfer bei Sport und Spiel sowie den Nachwuchs „bei Laune halten“ geregelt. Bürgermeisterin Brunhilde Eberle dankte Hans Schulz für seine lange überaus erfolgreiche und Früchte tragende Arbeit.

„Immer, wenn etwas los war in der Gemeinde, waren sie und ihre jugendlichen Helfer zur Stelle“, lobte sie das Engagement. Die Vorsitzende der DRK-Ortsgruppe Tarp Heide Peschlow dankte auch im Namen der 181 Mitglieder und vor allem der Leute, denen geholfen wurde oder die Freude erhalten haben. Hans Schulz wurde Anfang 1963 geboren. Mit 15 Jahren kam der erste Kontakt zum Jugendrotkreuz. Er war mit seiner Klasse im Pastorat, als im Nebenraum das Jugendrotkreuz unter der Leitung von Werner und Lothar Grundmann ihre Übungsstunde hatten. Hier schnupperte er, blieb hängen und war seit 1981 für alles verantwortlich, was sich um das Jugendrotkreuz drehte. Auch auf Kreisebene ist er in der Jugendarbeit seit vielen Jahren aktiv. Die Arbeit im Ehrenamt entwickelte sich. „Die schönste Zeit war, als in vier unterschiedlichen Altersgruppen mehr als 35 junge Tarper oder auch Mitglieder aus Jerrishoe, Langstedt und Eggebek zu uns kamen“ erinnert sich Hans Schulz. Die Kleinsten waren zwischen sechs und zehn Jahre alt. Diese bastelten, es wurde viel unternommen. Die „Großen“ zwischen 15 und 18 Jahre leisteten



Bürgermeisterin Brunhilde Eberle (links) und die Vorsitzende des DRK-Ortsvereins Tarp verabschieden den Leiter des Jugendrotkreuzes Hans Schulz

Hilfsdienste bei Flugtagen, beim Handball, beim Weltkindertag oder Dutzenden anderer Veranstaltungen. Zu allem kam eine gehörige Aus- und Weiterbildung.

Nun wollte der zweifache Familienvater die Verantwortung abgeben. „Es wird einfach zu viel“, sagt er. Weiter: „Und mit beinahe 44 Jahren ist man dem Jugendrotkreuz so langsam entwachsen“. Ferner fordert sein Hauptberuf als Rettungssanitäter im Rettungsdienst des DRK-Kreisverbandes in der Rettungswache Eggebek einen ganzen Mann. Trotz des Rückzuges von der Leiterposition unterstützt er das Jugendrotkreuz weiter. Er weiß genau, wie viel Zucker und Fett für richtiges Popkorn benötigt wird, hat alle Telefonnummern seiner Schächchen im Kopf und hat einen guten Draht zum Vorstand. Gerne will er auch mithelfen, wenn sich 13- bis 18-Jährige melden, um die Jugendarbeit weiter zu führen. „Es macht Spaß, man findet Erfüllung in dieser Aufgabe“, ist seine Erfahrung. Infos unter [www.jrk-tarp.de](http://www.jrk-tarp.de) oder E-Mail [jrk-tarp@foni.net](mailto:jrk-tarp@foni.net).

## Martina Haack

### Rechtsanwältin

Zugelassen bei allen Amts- und Landgerichten und bei allen Oberlandesgerichten

**Tätigkeitsschwerpunkte:** Familienrecht, Kinder- und Jugendrecht, Strafrecht und Opferschutz

Büro: Schleswig, Lollfuß 76  
Telefon 0 46 21/2 20 15  
Mobil 0175 7845909  
Telefax 0 46 21/2 20 26  
e-mail [Haack-Oeversee@t-online.de](mailto:Haack-Oeversee@t-online.de)  
Sprechzeiten nach Vereinbarung

**Privat: Oeversee:**  
**Ulmenweg 13**  
**Tel. 0 46 38/89 70 28**  
**Mobil 0175 7845909**  
**Fax 0 46 38/89 70 29**

# Peter Petersen

**BAU- UND MÖBELTISCHLEREI**

24988 Oeversee  
Süderweg 2  
Tel. ☎ 0 46 38 / 2108660  
Telefax 0 46 38/ 83 10

Fenster u. Türen aus

Holz und Kunststoff

Schiebetürschränke

Bad- und Büromöbel

Individuelle Schränke

und Einrichtungen für

Ihren Wohnbereich

## LandFrauenverein Jerrishoe-Tarp



### Liebe Landfrauen,

wir hoffen, dass Sie alle gut ins Neue Jahr gestartet sind.

Die Kreislandfrauenverbände Flensburg und Schleswig bieten zusammen einen Vortrag an, zu dem wir Sie hiermit herzlich einladen möchten.

#### „Aus Angeln ins Baltikum - wie lebt eine deutsche Landwirtsfrau in Lettland?“

Silke Thimsen aus ehemals Süderschmedeby berichtet aus ihrem Leben in der neuen Heimat am 29.01.07 um 19.00 Uhr im Landgasthof Tarp.

Wir bitten um Anmeldung bis zum 18.01.07 bei Barbara Illias-Göbel, Tel: 04638-898565.

Die „Lustige Handarbeitsrunde“ trifft sich ab 08.01.07 wieder im 14tägigen Rhythmus um 14.30 Uhr im Bürgerhaus Tarp. Ansprechpartnerin ist Inge Mahlau Tel: 04638-428.

*Wir wünschen allen Mitgliedern ein gutes, gesundes Neues Jahr und hoffen auf eine rege Teilnahme an unseren Veranstaltungen.*

Im Namen des Vorstandes grüßt  
Barbara Illias-Göbel



## Gemischter Chor Tarp-Eggebek

### Veranstaltungen im Januar 2007

#### Chorproben:

10.01.07 im Tarper Bürgerhaus um 19.45 Uhr,

17.01.07 im Eggebeker Gemeindehaus um 19:45 Uhr,

31.01.07 im Eggebeker Gemeindehaus um 19:45 Uhr,

07.02.07 im Tarper Bürgerhaus um 19.45 Uhr,

#### Weitere Termine:

Festausschusssitzung am

15.01.07 um 19:30 Uhr in Jerrishoe bei Hoffmann  
Jahreshauptversammlung am

24.01.07 um 19.30 Uhr im Tarper Bürgerhaus  
Wie man an den Terminen erkennen kann, ist der Januar wieder mit genügend Arbeitspaketen ausgestattet. Wir bereiten uns für unser Jubiläumskonzert am 5. Mai vor. Tatkräftige Unterstützung hierfür könnten wir noch gebrauchen. Informationen über unser Konzert und über den Chor können Sie im Internet unter <http://konzert.gcte.de> bekommen.  
Info unter: Tel.: 0 46 30 - 93 22 0, Hans-Peter Dünding (1. Vors.), E-Mail: [hans-peter@gcte.de](mailto:hans-peter@gcte.de) oder Internet: <http://www.gcte.de>, E-Mail: [info-chor@gcte.de](mailto:info-chor@gcte.de)



## Bücherei Tarp

Unsere aktuellen Öffnungszeiten:

Dienstag, Donnerstag, Freitag:

10.00-13.00 Uhr/14.30-17.30 Uhr

In den Ferien: 10.00-16.00 Uhr

### Die Bücherei hat neue Medien:

#### Romane:

Hacker, Marianne: Das Winterschloss (Psychothriller)

Hansen, Konrad: Die Männer vom Meer (Historisches)

Lennox, Judith: Alle meine Schwestern (Familie)

Lieckfield, Claus-Peter: Das Buch Haithabu (Historisches)

List, Bernd: Das Gold von Gotland (Abenteuer)

Lorentz, Iny: Die Löwin (Historisches)

Pamuk, Orhan: Der Blick aus meinem Fenster

Révay, Theresa: Das Erbe der Fonteroy (Familie)

Simonsen, Fritz: Ut mien Kinnerjohn (Plattdeutsch)



Weigand, Karla: Die Kammerzofe (Historisches)

#### Medien:

Das Leben der anderen (DVD)

Ice Age (DVD)

Michael, George: Twenty-Five (CD)

#### Sachbücher:

Die Sprache der Katzen (Bio 974)

Körpersprache des Hundes (Bio 984)

Family Tree Maker (Gesch 48)

Taschen stricken (HW 146)

Schmerz: chronische Schmerzen, Schmerzambulanz, Schmerztherapien (Med 420)

Recht in Garten und Nachbarschaft (R 167)

Das große Papierfliegerbuch (Spo 955,1)

Runde Geburtstage: festliche Tischdekorationen aus Papier (Spo 997,3)

Die schönsten Ideen für Lampen (Spo 997)

Digitale Fotoschule (Tech 864)

#### Kinder- und Jugendbücher:

Später, wenn ich groß bin (Bilderbuch)

Lena hat eine Tierkummerbande (6-8 J.)

Majas erster Ponysommer (9-10 J.)

Bert Babyface (11-13 J.)

Herz aus Eis (ab 14 J.)

## Schulzentrum Tarp

### Fleißig gesammelt

In der Zeit vom 28.10. bis 25.11.2006 haben die Schülerinnen und Schüler der achten Klassen der Hauptschule Tarp für die Krieggräberfürsorge gesammelt. Für diesen wichtigen Zweck haben sie 227,30 € zusammenbekommen.

Für die Bereitschaft zur Spende der Einwohnerinnen und Einwohner bedanken sich die Schülerinnen und Schüler sehr.

## Jugendfreizeitheim Tarp

### Kids-Tag jetzt den ganzen Freitag

Mit Beginn des neuen Jahres ändert sich einiges im Jugendfreizeitheim.

Jetzt ist nicht mehr am Montag für jüngere Besucher ab 9 Jahre geöffnet.

Nun heißt es jeden 2. und 4. Freitag im Monat für Jugendliche über 12 Jahre: **Wir müssen draußen bleiben! Und zwar den ganzen Tag!**

Ab 14:30 Uhr ist nur noch für Kinder von 8 - 12 Jahre geöffnet und am Abend findet im Wechsel entweder die Disco oder das neue Kommunale KinderKino statt, zu dem dann auch jüngere Grundschulkinder eingeladen sind.

Zu Gunsten des neuen KinderKinos findet dann allerdings auch nur noch 1. Mal im Monat die Kids-Disco statt!

Wir hoffen, dass diese Veränderungen auf großes Interesse der jungen Besucher stoßen und freuen uns auf EUCH!

Das FRITZ-Team

**Redaktionsschluss  
für die  
Februar-Ausgabe  
ist am 13. Januar**

## DR. JUR. MAX MULERT

Rechtsanwalt und Notar

zugelassen auch bei dem  
Schleswig-Holsteinischen Oberlandesgericht

### Tätigkeitsschwerpunkt: Immobilien- und Erbrecht

Fliederbogen 1 · 24963 Tarp-Tornschau

Telefon 0 46 38/71 49 oder 72 72 · Telefax 0 46 38/83 33

E-Mail: [RAuN-Dr.Mulert@web.de](mailto:RAuN-Dr.Mulert@web.de)

Sprechzeiten nach Vereinbarung

Bürozeiten: 9.00 - 13.00 Uhr und 14.30 - 17.00 Uhr



## Sattelservice

◆ Sattelcheck

◆ Reparaturen

◆ Polsterungen

◆ Anpass-Service

◆ Sattelumbau

◆ Gebraucht-Sättel

◆ Neu-Sättel/Maßsättel

# Ab Januar Kommunales KinderKino

**Am 26. Januar startet in Tarp endlich die 1. Vorstellung des Kommunalen KinderKinos.**

Auf Befragung durch das „Tarper Bündnis für Groß und Klein“ wurde vielfach der Wunsch nach einem Kinderkino für Tarp geäußert, diesen Wunsch erfüllen wir jetzt gerne!

Nach einigen Monaten der Organisation startet jetzt das Kommunale KinderKino im Jugendfreizeitheim. Der Organisationsaufwand ist deshalb so groß, weil man für öffentliche Vorführungen nicht einfach in die Videothek gehen kann, sondern bei der Beschaffung und Ausleihe Urheberrechte beachtet werden müssen. Außerdem gilt es zu bedenken, das Kommunale KinderKino nicht einfach nur zeigt, was ohnehin schon überall zu sehen ist, sondern das bei der Auswahl der Filme pädagogische Maßstäbe angesetzt werden.

Auf Initiative des Tarper Jugendfreizeitheims haben sich deshalb die Jugendtreffs des Kreises zusammengeschlossen und sind über das Kreisjugendamt Mitglied bei der Bundesjugendfilmstelle geworden.

Der zweite Schritt war die technische Ausstattung:

Die Damen der „Lustigen Handarbeitsrunde des LandFrauenVereins Jerrishoe-Tarp“ haben dankenswerter Weise das Geld für die Beschaffung eines Projektors zur Verfügung gestellt. Jetzt musste nur noch die Verkabelung mit der Lautsprecheranlage durchgeführt werden und es kann endlich losgehen.

Von Januar an wollen wir an jedem 4. Freitag im Monat (ausgenommen sind die Sommermonate) besonders wertvolle Filme für Kinder im Grundschulalter zeigen.

Alle Filme werden grundsätzlich eine Freigabe für Kinder ab 6 Jahren (FSK) haben und von der Bundesjugendfilmstelle als besonders wertvoll eingestuft sein.

Die Beachtung der Altersempfehlungen ist deshalb so wichtig, weil Kinder in Filmen „mitleben“ und ihre dann positiven Helden „erleben“. Erst nach und nach ist es Kindern mit zunehmendem Alter möglich eine Distanz zu den Filmhandlungen zu gewinnen, dies wird leider sehr häufig unterschätzt und ist im Fernsehalltag schwer zu kontrollieren.

Bis Mai zeigen wir klassische Abenteuerfilme wie „Karakum“, „Küken für Kairo“, „Der Sommer des Falken“ und „Ein toller Sommer“.

Beginnen werden wir am 26. Januar um 18:30 Uhr mit dem Film „Flussfahrt mit Huhn“.

Für die weitere Zukunft können wir uns bei der Themenauswahl eine Zusammenarbeit mit der Grundschule gut vorstellen und ein Büchertisch zu den Filmthemen sollte auch nicht fehlen!

## Flussfahrt mit Huhn

**Bundesrepublik Deutschland, 1983. Regie: Arend Agthe**

**Produktion: Frankfurter Filmwerkstatt, Hessischer Rundfunk**

**BJF-Empfehlung: ab 8 Jahren, FSK: ab 6 (wertvoll)**

**Stichworte: Abenteuerfilm, Alter, Familie, Jugend, Freundschaft**

**Länge: 106 Minuten, Spielfilm**

Johanna verbringt während der Urlaubsreise ihrer Eltern die Ferien bei ihrem Opa und ihrem Cousin Robert. Ihr ist zuerst alles noch fremd, aber besonders wundert sie sich über das seltsame Verhalten ihres Cousins. Auf ihr Drängen hin weicht Robert sie in seinen Plan ein, mit Opas Boot einen 'geheimen' Zugang zum Meer zu erkunden. In der Nacht brechen sie mit Harald und dessen kleinen Bruder Alex auf und fahren die Weser flussabwärts. Ebenfalls mit von der Partie ist ein braunes Huhn aus Großvaters Stall, das Johanna noch schnell gefangen hat. Als Opa am nächsten Tag entsetzt die Nachricht der Kinder liest, nimmt er mit dem Boot der Nachbarn sofort die Verfolgung der ihm anbefohlenen Schützlinge auf. Es beginnt eine große Abenteuer- und Verfolgungsjagd, in der die Kinder mit allen Tricks versuchen, ihren Opa abzuhängen. Doch auch der ist nicht auf den Kopf gefallen

Auszeichnungen: Mit internationalen Preisen und Anerkennung ausgezeichnet; empfohlen von der Filmauswahlkommission der Arbeitsgemeinschaft der Obersten Landesjugendbehörde

## Jugendfreizeitheim Tarp am Schulzentrum

Telefon 0 46 38 -89 87 43

**Ab 8. Januar sind wir wieder für Euch da!**

### Öffnungszeiten

#### Montag:

14:30 - 21:00 Uhr Offener Treff

#### Dienstag:

14:30 - 21:00 Uhr Offener Treff

#### Mittwoch:

14:30 - 21:00 Uhr Offener Treff

#### Donnerstag:

14:30 - 19:00 Uhr Offener Treff

#### Freitag:

14:30 - 21:00 Uhr Offener Treff

Jeden 2. Freitag im Monat

14:30 - 18:00 Uhr KIDSTREFF

anschl. 18:00-21:00 Uhr KIDSDISCO

Jeden 4. Freitag im Monat

14:30 - 18:00 Uhr KIDSTREFF

anschl. ab 18:30 Uhr KIDSDISCO

#### NEU! Sonntag:

15:00 - 18:00 Uhr am 14.2. und 28.1.

**NEU:** Jeden 2. und 4. Freitag **nur** für 10-12-Jährige geöffnet, damit ihr euch ungestört von Älteren im FRITZ aufhalten könnt!

#### Montag:

14:30- 17:00

#### Kids-Club

#### Dienstag:

15.30-16.00 Uhr „fritz-tv“ Redaktion,

19.00-21.00 Uhr Spiele-Club

#### Mittwoch:

15:30 - 16.15 Uhr hiphop 1

16.15 - 17.00 Uhr hiphop 2

17.00 - 18.00 Uhr Darts Club

#### Donnerstag:

ab 16.00 Uhr TT-Turnier

#### Freitag:

1. + 2. Fr. i. M. Bewerbungshilfe

15.30-16.15 Uhr und -training

außerdem jederzeit: Billard, Tischtennis, Internet, Spiele spielen, Klönen und sehr viel mehr.

### BESONDERE TERMINE:

#### Turnier-Donnerstage im Wechsel

11.01. Tischtennis-Turnier

18.01. Billard-Turnier

25.01. Tischfußballturnier (Kicker)

Mindestteilnehmer 8 Personen - Beginn 16.00 Uhr - Teilnahme kostenlos - Die drei Bestplatzierten erhalten eine Medaille

#### 12.1. Kids-Disco 9-14 Jahre 18-21 Uhr

Eintritt 0,50 Euro

### KIDS-CLUB-PROGRAMM

15.30-16.30 Uhr **BASTEL-Club**

1. Montag i. M.: Windowcolours

2. Montag i. M.: Schmuck aus Silberdraht

(kein Kostenbeitrag)

(Kostenbeitrag je nach Materialbedarf ± 1 Euro)

3. Montag i. M.: Strickclub

4. Montag i. M.: Kakao-Klatsch

Wolle und Nadeln mitbringen oder bei uns kaufen (Kostenbeitrag 50 Cent)

## Der Gartenhe lfer

**Roland Böcker · Harseeweg 7 · 24988 Oeversee**



- Wir helfen mit Hochdruckreiniger,
- Rasenmäher, Motorsense, Vertikutierer,
- Schredder, Motorhacke, Motorsäge,
- Steinverlegung, Pflanzenkauf, Unkraut
- jäten, Winterdienst u.v.m.

Tel. 0 46 30-51 56 · Mobil 0171-3278455

Fax 0 46 30-93 78 42 · e-mail: rboecker@foni.net

## Die Sportecke



...euer Teamsport Ausrüster

**Tarp**

**Kaufe 3 Teile, zahle 2!**

**(Das Günstigste ist kostenlos)**

Stapelholmer Weg 6 · 24963 Tarp · Tel. 0 46 38/30 70 70

Öffnungszeiten: Mo.-Fr. 9.00-12.00 und 15-18 Uhr, Sa. 9.00-12.00 Uhr



## Lütt Speeldeel zeigt Schneewittchen und Rosenrot

Auch in diesem Jahr hat Hanna Petersen-Nissen, assistiert von Momo Petersen und Petra Stehr, es geschafft, mit neun Kindern der Grundschule Oeversee ein plattdeutsches Theaterstück in Szene zu setzen. Das Grimmsche Märchen „Schneeweissen und Rosenrot“ wurde von der engagierten ehemaligen Erzieherin ins Plattdeutsche übersetzt und gekonnt für die Bühne aufgearbeitet. Bemerkenswert dabei ist, dass sie es immer wieder schafft, hochdeutsch sprechende Kinder für die plattdeutsche Sprache zu interessieren und über das ganze Jahr bei der Stange zu halten.

Ihren ersten großen Auftritt nach der Generalprobe hatten die Kinder bei der Weihnachtsfeier des Sozialverbandes, wo 130 Zuschauer gespannt die Darbietung der Gruppe verfolgten und nicht mit Szenenapplaus sparten.

Die Mitspieler Telse Petersen (Schneewittchen),

Anne Tjorven Büßen (Rosenrot), Mama (Kim Alt-nöder), Lisa Benzmann (Bär/Prinz), Steffen Thomsen (Adler/Prinz-Bruder), Silke Lorenzen (Zwerg) und Philipp Kutzeer (Fisch/Kapellmeister) spielten die Szenen des abgewandelten Grimmschen Märchen gekonnt und mit vorzüglicher plattdeutscher Aussprache. Die beiden Vorleser, Anna Beeck und Charlene Fey führten die Zuschauer durch das Märchen, in dem der Bär und der Adler auf wundersame Weise zu Prinzen wurden und das Geschehen mit der Hochzeit von Schneewittchen und Rosenrot endete.

Das Bühnenbild von Klaus Lüttjohann und die eingeübten Tänze von Yvonne Düding trugen maßgeblich zum Gelingen der Aufführung bei.

Mit einem starken Applaus und mit einer Naschtüte für jeden „Schauspieler“ bedankten sich die Zuschauer.



Die Kinder genießen den Applaus, links vorn Hanna Petersen-Nissen



Das Publikum im vollbesetzten Saal folgt aufmerksam dem Geschehen

## Einladung

zur ordentlichen Mitgliederversammlung am Freitag, den 26. Januar 2007 um 19.00 Uhr im Gasthaus Frörup.

### Tagesordnung

1. Begrüßung und Feststellung der ordnungsgemäßen Einladung und Tagesordnung
2. Ehrung der Verstorbenen
3. Grußworte Bürgermeister
4. Tätigkeitsbericht des Vorsitzenden und Aussprache
5. Kassenbericht 2006 und Aussprache
6. Kassenprüfungsbericht
7. Entlastung für den Kassenwart und den Vorstand
8. Wahlen (Stellvertreter des Vorsitzenden)
9. Bericht des Vertreters des Kreises
10. Anträge
11. Aktivitäten für das Jahr 2007
12. Verschiedenes



Elektro-Installation  
Elektro-Geräte u. -Heizung  
Antennenbau  
EDV u. Telefonvernetzung

# Elektro-König

GmbH

*Wir wünschen unseren Kunden  
ein gesundes und erfolgreiches neues Jahr!*

☎ 0 46 30/52 40  
Mobil 0172/4563338  
Fax 0 46 30/6 18

Westerhöhe 2  
24988 Oeversee

## Entschuldigung.

Der Verlag hatte im vergangenen Monat auf eine veraltete Anzeigen-Vorlage zurückgegriffen. Deshalb wurden falsche Geschäftszeiten veröffentlicht und sorgten für Verwirrung. Der Verlag entschuldigt sich für diese Panne.

# Schnippelstube

Ihr Damen- und Herrenfriseur

### Öffnungszeiten

Mo	8.00 - 12.00
Di	geschlossen
Mi - Fr	9.00 - 18.00
Do	13.00 - 18.00
Sa	geschlossen

Doris Grube  
Raiffeisenstrasse 24  
24885 Sieverstedt

Tel.: 04603 - 964205



**Bestattungen**  
Oeversee · Süderweg 2  
**Tel. (0 46 38) 71 66**  
Mobil 0173 240 60 00

- Erd- und Feuerbestattungen in allen Kirchengemeinden, auch Flensburg
- Seebestattungen
- Überführungen
- Erledigung aller Formalitäten
- Tag und Nacht erreichbar

**Brot zum Leben...** das ist die Bereitschaft zum Teilen [www.brot-fuer-die-welt.de](http://www.brot-fuer-die-welt.de)



Anträge zur Tagesordnung sind 10 Tage vor der Versammlung beim Vorsitzenden einzureichen.

Im Anschluss an die Mitgliederversammlung wird Hans Petersen eine Fotopräsentation der Fahrten des Ortsverbandes zeigen.

Wir bitten um rege Beteiligung, Gäste sind herzlich willkommen.  
Der Vorstand

## Spiel- und Klönnachmittag

Der nächste Spiel- und Klönnachmittag findet am Dienstag, den 2. Januar um 15.00 Uhr im Gasthaus Frörup statt. Gäste sind herzlich willkommen.

## Lütt Speeldeel spielt für die Mitglieder des Sozialverbandes

Über 130 Mitglieder und Gäste erlebten wieder eine schöne Weihnachtsfeier im Gasthaus Frörup. Eröffnet wurde der Abend wieder mit einer Darbietung der „Lütt Speeldeel“ Oeversee mit dem Grimmschen Märchen „Schneewittchen und Rosenrot“, das von Hanna Petersen-Nissen ins Plattdeutsche übersetzt und für die Bühne umgeschrieben wurde. Siehe Bericht auf der vorherigen Seite. Das anschließende traditionelle Grünkohlessen „a'la Rita“ war wieder hervorragend, als „Nachtschisch“ gab Annemarie Broer einige Geschichten, frei vorgetragen, zum Besten.

Nach dem Essen wurden in 15 Durchgängen wertvolle Fleischpreise verspielt, als Hauptgewinn ein Präsentkorb, großartig dekoriert von Helmut Dracke.

Ein Dankeschön gilt allen Helfern, die zum Gelingen des Festes beigetragen haben.

## VERANSTALTUNGEN

### Januar 2007

- Di., 02.01. Ev. Kindergarten Oeversee, 1. Kindergarten tag  
Di., 02.01. Sozialverband Oeversee, Spiel- und Klönnachmittag, Gasthaus Frörup, 15:00  
Mi., 03.01. Ev. Kirchengemeinde Oeversee, Andacht zum Jahresbeginn, anschließend Kaffeetrinken, St. Georg Kirche Oeversee, 15:00  
Do., 04.01. Ev. Kindergarten Oeversee, Frühstückstag  
Sa., 06.01. FC Tarp-Oeversee, Hallenfußballturnier IV. Männer, Eekboomhalle, 14:00  
Di., 09.01. Ev. Kindergarten Oeversee, Kinderkochtag  
Di., 09.01. Speeldeel Oeversee, Vereinsabend, Gasthaus Frörup, 20:00  
Fr., 12.01. Ev. Kindergarten Oeversee, zusätzlicher Zugvogeltag  
Fr., 12.01. PSG Jägerkrug, öffentliche Vorstandssitzung mit Grünkohlessen (Anmeldung erforderlich), Gasthaus Frörup, 19:30  
Sa., 13.01. FC Tarp-Oeversee, vereinsinternes Senioren-Fußballturnier, Eekboomhalle, 14:00  
So., 14.01. FC Tarp-Oeversee, Jugendfußballturnier, Eekboomhalle, 09:00

- Mo., 15.01. Ev. Kindergarten Oeversee, Elternvertreter/Erziehertreffen  
Mi., 17.01. Ev. Kirchengemeinde Oeversee, Gemeindenachmittag, Gemeindehaus, 15:00  
Sa., 20.01. Bücherflohmarkt des LionsClub Famila, Tarp  
Di., 23.01. Ev. Kindergarten Oeversee, zusätzlicher Zugvogeltag

## Shell Heizöl

### THOMSEN

☎ 0461 903 110

- Do., 25.01. Landfrauenverein Barderup e.V., Vortrag von Dr. Dünnweber, Barderup Krug, 19:30  
Fr., 26.01. Sozialverband Oeversee, Mitgliederversammlung, Gasthaus Frörup, 19:00  
Sa., 27.01. Freiwillige Feuerwehr Oeversee-Frörup, Jahreshauptversammlung, Gasthaus Frörup, 19:30  
So., 28.01. Ev. Kirchengemeinde Oeversee, musikalische Abendandacht, St. Georg Kirche Oeversee, 19:00  
So., 28.01. FC Tarp-Oeversee, Jugendfußballturnier, Eekboomhalle, 09:00

## Aus den Kindergärten

### ADS-Naturkindergarten Oeversee/Sankelmark

## Bildungsrichtlinien umgesetzt.

Innerhalb einer Projektarbeit wird der Bau eines Hochsitzes von „Expertengruppen“ von der Idee über Planung bis zur Fertigstellung realisiert.

Neben Entdecker, Forscher und Wissenschaftler gibt es im ADS Naturkindergarten auch die Expertengruppe, 6 jährige Kinder, die im kommenden Jahr eingeschult werden. Im Rahmen der neuen Bildungsrichtlinien des Landes Schleswig-Holstein erarbeitet diese Gruppe unter Leitung von Laif Hinrichsen, Praktikant der Schule für Sozialpädagogik, Schleswig, die Pläne für den Bau eines Hochsitzes auf dem Gelände der Tagesstätte am Waldrand der Fröruper Berge. In Gruppen von je zwei Kindern, wobei die Teambildung demokratisch vorgenommen wurde, sollten von der Standortsuche, über die Erstellung einer Zeichnung bis zum Bau eines Modells eigene Ideen eingebracht und realisiert werden. Da den Experten von vornherein klar war, dass nur ein Hochsitz gebaut werden konnte, konnten von allen sechs Modellen nur je zwei Ideen im Endmo-



Die Expertengruppen mit ihren Modellen

**Ihren Wunschfarbton , in Lack oder Dispersion ,  
mischen wir mit unserer Farbmischen lage  
individuell für Sie.**



**Malerei Möller**

Meisterbetrieb

**Farbenfachgeschäft**

Stapelholmer Weg 13

24063 Tarp

Telefon 046 38/10 91

- Malerarbeiten
- Fassadengestaltung
- Betoninstandsetzung
- Wärmedämmverbundarbeiten
- Bodenbeläge
- Glasarbeiten

**Busreisen in Spitzenqualität**

Genießen Sie perfekt organisierte Reisen

Baltikum  
Polen  
Skandinavien  
Italien  
Kroatien  
Frankreich  
u.v.m.

☐ gute bis sehr gute Hotels  
☐ Mercedes Fernreisebusse  
☐ viele Extras ohne Aufpreis inkl.  
Katalog bitte gleich anfordern.

www.neubauer-reisen.de  
Große Str. 4 - Hamburg  
Tel. 04 61 14 58 50

**Neubauer Reisen**

dell verwirklicht werden. Hier war die Kompromissbereitschaft der Teams gefordert. Anlässlich eines Informationsnachmittags, zu dem alle Eltern eingeladen waren, stellten die Teams, jetzt als Referenten, ihre Modelle vor und begründeten die von ihnen eingebrachten Ideen, waren aber auch bereit zugunsten des Projektes Kompromisse ein zu gehen.

Anhand einer Computerpräsentation zeigen Monika Wenzel-Behrens, Leiterin der Tagesstätte, mit ihrem Team, die Ziele und Anregungen der Bildungsrichtlinien des Landes und die Bemühungen des Kindergartens, diese optimal umzusetzen. So seien zum Beispiel die Lebensweltorientierung durch eine enge Zusammenarbeit mit den Eltern, die Nachhaltigkeit durch die ganzjährige Betreuung der Obstwiese einschließlich Ernte, Produktion von Apfelsaft und Gelee sowie Vermarktung der hergestellten Produkte, die körperliche und geistige Beweglichkeit durch die Aufenthalte in der Natur und die Teamfähigkeit durch gemeinsam durchgeführte Projektarbeiten gegeben.

Laif Hinrichsen möchte den Bau des Hochsitzes zügig in Angriff nehmen. Hier sei ganz besonders die Elternhilfe gefragt. Die Finanzierung des Materials sei durch die außergewöhnlich gute Apfelernte von der eigenen Obstwiese gesichert, freut sich Monika Wenzel-Behrens.

### ADS-Sportkindergarten Oeversee/Sankelmark

„märchenhaft....“

## „Der Teufel mit den drei goldenen Haaren“

im Trollseeturm des Holländerhofes

Auch die Kinder aus der Schulkind-Betreuung des ADS Kindergartens Oeversee waren dabei.

Für die Zeit vom 10. November bis 09. Dezember 06 wurde im Kulturturn im Trollseeweg in Flensburg eine Ausstellung zum Thema Märchen geplant. Die Idee war, dass sich ausschließlich Kindergartengruppen und Schulklassen daran beteiligen sollten.

Da Märchen bei uns im Haus seit vielen Jahren

einen festen Platz haben, lag es für uns nahe, dass wir uns an diesem Projekt beteiligen wollten. Die Kinder, in diesem Fall unsere Kids aus der Schulkind-Betreuung, waren schnell begeistert von der Idee, dort mitzumachen.

Um einen Eindruck von den örtlichen Gegebenheiten zu bekommen, machten wir als erstes einen Ausflug zum Trollseeturm. Auch der Märchenzähler Klaus Dörre war dort, um den Kindern an diesem Tag das Märchen zu erzählen.

Unsere Aufgabe war es, dann eine Szene aus dem Märchen „Der Teufel mit den drei goldenen Haaren“ zu gestalten. Diese sollte dann in einer Nische (2m x 2m x 1,6m) aufgebaut werden.

In der Ausgestaltung erhielten wir völlig freie Hand, lediglich Figuren, die mehrfach im Märchen auftauchen, sollten einige charakteristische Merkmale haben, damit der Besucher diese wieder erkennen kann.

Dann wurde es richtig spannend. Fragen wurden erörtert. Einige Kinder wussten z.B. nicht, was die Hölle ist und es gab sehr unterschiedliche Vorstellungen darüber, wie man was am Besten gestalten könnte. Doch dann fingen wir an - natürlich mit der Hölle, denn das war für alle das Spannendste. Aus Kaninchendraht, Pappmachee und jeder Menge schwarzer Farbe entstand in mehrtägiger Arbeit unser erstes Ausstellungsstück.

In den Herbstferien haben wir dann drei Tage intensiv und konzentriert an der Fertigstellung des Innenlebens unserer Nische gearbeitet. So ist ein tolles Werk entstanden und unsere Nische wurde während der Ausstellung viel bewundert.

Alexander, Elena, Fenja, Jascha, Jesko, Julia H., Julia K., Kim, Lea, Madlen, Maleen, Max, Michael, Patryk, Sara, Sid und Vanessa, das habt ihr toll gemacht!!! Sabine Kahlert-Silzle



## ADS -Sportkindergarten Oeversee Vorankündigung

Am 17. März 2007 Frühlingsmarkt mit Flohmarkt und Blumenverkauf der Gärtnerei Dalsgaard.

*Verkauft die Erde nicht, über die der Büffel zieht.*

*Die Erde ist unsere Mutter,*

*Sie liebt es, wenn sie uns singen hört.*

*Gras, Kräuter und Bäume sind ihre Haare,*

*der Wind ist ihr Atem,*

*der wogende Ozean ihr schlagendes Herz.*

**Märchen, Geschichten und Lieder der indianschen Völker - für Erwachsene -**

erzählt von dem Märchenzähler Klaus R. Dörre und musikalisch begleitet von Thomas Fichte

**im ADS Sport-Kindergarten in Oeversee am 02. Februar 07**

**um 20.00 Uhr**

Eintritt: 7,50 €

Wir bitten um tel. Voranmeldung: 04630/ 1319

## Spielkreis unter neuer Leitung

Mein Name ist Nicole Behnke und nach 2jähriger Babypause bin ich jetzt wieder zurück an meiner alten Wirkungsstätte. Neben der Tätigkeit als Zweitkraft gehört jetzt auch die Leitung des Spielkreises zu meinen Aufgaben.

Hier treffen sich jeden Freitag von 10:00 bis 12:00 Uhr Kinder ab dem Krabbelalter bis zum Kindergartenereintritt mit ihren Müttern.

Neben dem gemeinsamen Spielen und dem Kennen lernen des Kindergartenalltages spielt die musikalische Früherziehung eine wichtige Rolle bei unseren Treffen.

In einer kleinen Einheit wird das natürliche Interesse der Kinder an Tönen, Rhythmen und Geräuschen gefördert. Dazu gehört sowohl der Einsatz der eigenen Stimme und des Körpers als auch der Einsatz von einfachen Musikinstrumenten.

Bei wem ich jetzt Interesse wecken konnte, der ist herzlich eingeladen, bei uns vorbeizuschauen.

Spielkreis im ADS- Sportkindergarten Oeversee Stapelholmer Weg 39, Tel. 04630/1319

Jeden Freitag von 10:00 Uhr bis 12:00 Uhr



www.riepen.de

**RIEPEN**

...die beste Antwort auf den Durst

**Getränkemärkte**

**Lieferservice Kommissionskauf**

Verleih von Tischen, Bänken und Stuhlflächen, Zapfanlagen sowie Gläsern

**Dauerniedrigpreis**

Tullamore Dew 0,7 L	statt 14,89	<b>13,99</b>
Flensb. Pils 20x0,33 L		<b>10,49</b>
Sternmarke 0,7 L		<b>4,99</b>

Tarp - Stapelholmer Weg 28 - Tel. 04638/7952

Wir wünschen allen Kunden ein frohes neues Jahr - **PROST!**

## Babyschwimmen

**Anmeldung und Info**

**Udo Schütte**

Physiotherapeut · Praxis für Krankengymnastik

Massagen · Bewegungsbäder · Lymphdrainage

Kiefernweg 9 · Tarp · Tel. 0 46 38-75 48



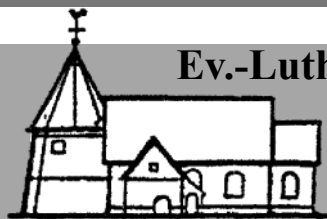
## Waldkinder schmückten Tannenbaum

Die Kinder des Waldkindergartens waren an der Reihe und durften den Weihnachtsbaum in der Kundenhalle der VR-Bank in Tarp schmücken. Schon im November überlegten wir wie unser Schmuck aussehen sollte. Gerne wollten wir Materialien, die wir in unserem Wald über das Jahr vorfinden und sammeln, verwenden. Also wurden kleine Waldwichtel aus Zapfen, Hagebutten, Bucheckern und anderen Naturmaterialien unter Mithilfe von Geschwisterkindern und Eltern gebastelt. Bei der Gestaltung der Waldwichtel konnten die Kinder ihrer Phantasie und Kreativität freien Lauf lassen und so sind auch die unterschiedlichsten Wichtel von der Schleiereule bis zu St. Martin entstanden. Außerdem wurde im Wald an einem Vormittag von den Kindern Salzteig hergestellt, ausgerollt und daraus verschiedene Weihnachtsmotive ausgestochen.

Dieses alles wurde dann am 1. Dezember von den Kindern eifrig und stolz in den Tannenbaum der VR-Bank gehängt. Nach erledigter Arbeit wurden wir dann von den Mitarbeitern der Bank zu leckeren Weihnachtsnaschereien in einer gemütlichen Runde eingeladen. Und dann wurde es Zeit wieder unsere waldgerechte Kleidung anzuziehen und noch einen kurzen Abstecher auf einen Spielplatz zu machen.

Gunhild Söhl, Waldkindergarten Tarp

## Kirchliche Nachrichten



### Ev.-Luth. Kirchengemeinde Sieverstedt

24885 Sieverstedt, Kirchenweg 2 · Tel. 04603-347, Fax 854

e-mail: [info@kirche-sieverstedt.de](mailto:info@kirche-sieverstedt.de)

Öffnungszeiten des Kirchenbüros:

montags 16.00-18.00 Uhr (Pastor Ahrens)

dienstags 10.00-12.00 Uhr (Beate + Harald Jessen)

donnerstags 16.00-18.00 Uhr (Carsten Hansen, KV-Vorstand)

Spendenkonto: Ev.-Luth. Kirchengemeinde Sieverstedt, Kto. 502987, BLZ 216 617 19 VR-Bank

### Geistliches Wort

#### Jahreslosung 2007

Gott spricht:

„Siehe, ich will ein Neues schaffen, jetzt wächst es auf, erkennt ihr's denn nicht?“ Jesaja 43, 19

### Liebe Gemeinde,

Zäsuren wie der Neujahrstag sind „Jetzt-Zeit“. Gelegenheit, auf dem Punkt auf den Punkt zu kommen. Vielleicht nutzen ja auch Sie solche von außen gesetzten Termine gerne zu guten Vorsätzen für's eigene Leben: „Im neuen Jahr möchte ich...“ So dass das eine Neue ein anderes Neues nach sich ziehen möge. Dies gelingt, glaube ich, dort am besten, wo wir uns selbst und anderen vergeben können. Nicht ganz zufällig bittet Gott uns im unmittelbar vorhergehenden Vers: „Gedenkt nicht an das Frühere und achtet nicht auf das Vorherige!“

Jeder Neuanfang ist ein zartes Pflänzchen, das leicht zu übersehen ist. Und den Platz, den es braucht, um die Dauer des Neujahrstages zu überleben, bekommt es nicht durch Verdrängung, sondern durch Vergebung. Denn zu verdrängen hieße, die Augen vor den vergangenen - und damit auch zukünftigen - Realitäten zu verschließen; Vergebung aber öffnet unsere Augen nicht nur für die zu vergebende Schuld der Vergangenheit, sondern auch für Gottes Zukunftspflänzchen in uns und um uns herum.

Gottes guter Vorsatz im neuen Jahr: „Ich will ein Neues schaffen.“ Mit Gott an unserer Seite können wir jederzeit neu anfangen. Warum also nicht gleich am Neujahrstag?

Ein gesegnetes Jahr 2007 wünscht Ihnen  
Ihr Pastor Johannes Ahrens



Abbildung: Duccio di Buoninsegna: Maestà, Altarretabel des Sieneser Doms, Prophet Jesaja, 1308-1311, Tempera auf Holz, 43 x 16 cm.

### Gottesdienste

**Sonntag, 14. Januar** (2. Sonntag n. Epiphania)

10.00h Gottesdienst mit anschließendem Jahresempfang der Kirchengemeinde

**Sonntag, 21. Januar** (3. Sonntag n. Epiphania)

11.30h Taufgottesdienst

**Sonntag, 28. Januar** (Letzter Sonntag n. Epiphania)

10.00h Kindergottesdienst

17.00h Abendgottesdienst

### Termine

**Dienstag, 9. Januar 2007 um 14.30h**

Jahreshauptversammlung der Evangelischen Frauenhilfe in der ATS. Alle Mitglieder sind herzlich eingeladen. Eine Anmeldung ist nicht erforderlich.

**Mittwoch 17. Januar, 19.00h**

Ki-Go-Team. Pastorat

**Mittwoch, 24. Januar, 19.00h**

Öffentliche Kirchenvorstandssitzung im Pastorat

### Regelmäßig:

Mittwochs, 18.15h-18.40h: Zeit für mich - Zeit für Gott, Andacht zur Wochenmitte in der Kirche

**ORTHOPÄDIE**  
**CARSTENSEN**

24852 Eggebek  
Westerreihe 18  
Telefon: 0 46 09/3 95

NEU

#### Unsere Leistungen:

- Dünne Maßeinlagen nach Computeranalyse
- Moderne orthopädische Schuhversorgung
- Diabetesversorgung
- Kompressionsstrümpfe
- Bandagen

...und mehr!

[www.orthopaedie-carstensen.de](http://www.orthopaedie-carstensen.de)



- Erd- und Feuerbestattungen in allen Kirchengemeinden, auch Flensburg
- Überführungen ● Seebestattungen
- Erledigung aller Formalitäten
- Tag und Nacht erreichbar

24988 Oeversee-Frörup · Süderweg 2  
Tel. 0 46 38 / 71 66 · Mobil 01 73 2 40 60 00

## Jugend

(siehe die Regionalseite hier im „Treene-Spiegel“ zur Evangelischen Jugendarbeit). Ansprechpartner: Diakon Michael Tolkmitt, T. 04841-80 26 50.

## Berichte und Mitteilungen

### Danke!

Die Kirchengemeinde bedankt sich bei Lorenz Clausen und Karen Thimsen, die eine Tanne für den Friedhof gestiftet und eigenhändig eingepflanzt haben, nachdem die alte vom Rehbiß so stark beschädigt war, dass sie aufgegeben werden musste. Hoffentlich wächst in einigen Jahren eine schöne Weihnachtstanne heran!

Für die Zwischenzeit hat Hans-Heinrich Kuntzmann dankenswerter Weise mit einer Baumspende für den Außenbereich gesorgt, so dass die weihnachtlich geschmückte Tanne schon von weither zu sehen ist.

Weiter dankt die Kirchengemeinde der Gärtnerei Möller in Holming, die in diesem Jahr wieder eine wunderschöne Weihnachtstanne für den Innenraum unserer Kirche gestiftet hat.

### Urlaub Pastor

Vom 1.-8. Januar ist Pastor Ahrens in Urlaub. Die Vertretung übernimmt in dieser Zeit Pastor Friesicke-Öhler, Eggebek, Tel 04609-312.

**Die Evangelische Frauenhilfe informiert:**

### Adventsfeier

Eine wunderschöne Stimme und hervorragendes Akkordeonspiel versetzte uns an diesem Nachmittag in vorweihnachtliche Stimmung. Christian Wree aus



Sörup, auf dem Akkordeon begleitet von seiner Ehefrau, erfreute uns z.B. mit den Liedern „Ein Wunder ist geschehen“, „Kalendarlied“ und „Christrosenlied“. Der ADS-Kindergarten Sieverstedt unter der Leitung von Birte Krambeck überraschte uns mit der Geschichte von „Leo, dem Lebkuchenmann“. „Kling, Glöckchen“ sangen die Kinder freudig erregt. Die plattdeutsche Sprache beherrschten sie auch, an diesem Nachmittag mit kleinen Gedichten und Beiträgen vorgetragen. Die Evangelische Frauenhilfe wünscht ein frohes und gesundes neues Jahr 2007.  
Claudine Brodersen



## Ev.-Luth. Kirchengemeinde Tarp

24963 Tarp, Im Wiesengrund 1  
Tel. 04638-441, Fax 04638-80067  
e-mail: Kirchengemeinde-Tarp@t-online.de  
Öffnungszeiten des Kirchenbüros:  
Mo. + Di. 10.00-12.00 Uhr + Do. 16.00-18.00 Uhr  
NEU: www.Kirchengemeinde-Tarp.de

### Gottesdienste

Sonntag	31. Dez.	15.00 Uhr	Jahresschlussandacht	Pastor Neitzel
Montag	01. Jan.	15.00 Uhr	Andacht zum Neujahrstag	Pastor Neitzel
Sonntag	07. Jan.	10.00 Uhr	Gottesdienst mit Feier des Hl. Abendmahls anschl. „Kirchenkaffee“	Pastor Neitzel
Sonntag	14. Jan.	18.00 Uhr		Pastor von Fleischbein
Sonntag	21. Jan.	10.00 Uhr	Musikalischer Gottesdienst Gemischter Chor Oeversee Ltg.: Sanita Igaunis	
Donnerstag	25. Jan.	15.00-16.30 Uhr	Kinderkirche	
Sonntag	28. Jan.	10.00 Uhr		Pastor Neitzel
Sonntag	04. Febr.	18.00 Uhr	Musikal. Gottesdienst Orgel Sven Rösch, Gesang Antje Matzen	

*„So spricht Gott, der Herr,  
Denn siehe, ich will Neues schaffen, jetzt wächst  
es auf, erkennt ihr's denn nicht?“*

### Liebe Gemeinde!

Das ist die Botschaft zum Neuen Jahr aus dem Buch des Propheten Jesaja (43,19). Es ist die Jahreslosung 2007. Damals zu biblischen Zeiten hat diese Verheißung den Menschen sehr viel Mut und Hoffnung gemacht. Denn ihre Lebenssituation war beschwerlich gewesen und es gab kaum noch Hoffnung auf Besserung. Dann ist der Prophet Jesaja zu

den Menschen gegangen und spricht im Auftrage Gottes: Siehe, ich will Neues schaffen, die Grundlagen sind gelegt, ihr müsst es nur noch erkennen. Die Menschen konnten wieder aufatmen. Es ist wieder Licht am Ende des Tunnels zu erkennen und das weckt neue Kräfte und setzt die Menschen in Bewegung. Für uns steht das Versprechen des Propheten zu Beginn eines neuen Jahres. Getrost können wir das vergangene Jahr hinter uns lassen, alles, was uns belastet hat und vor allem alles, was uns Sorgen



bereitet hatte. „Denn siehe, ich will Neues schaffen“ spricht Gott, der Herr. So wollen wir uns auch auf das neue Jahr freuen. Denn unser christlicher Glaube schaut nach vorn und gibt uns Hoffnung, wie es auch Jesus zum Ausdruck bringt, wenn er in seinen Gleichnissen und Wundern zu uns spricht. Auch die Lieder in unserer Neujahrsandacht sollen uns zu Beginn eines neuen Jahres zuversichtlich



In allen Trauerfällen wenden Sie sich vertrauensvoll an uns

## Bestattungen Timm

Fachgeprüfter Bestatter

24852 Eggebek, Hauptstraße 26 b

Telefon 0 46 09/3 63 · Mobil 0171 8312774

25884 Viöl, Am Markt 10, Tel. 0 48 43/20 24 24

- Erd- und Feuerbestattungen auf allen Friedhöfen im Stadt- und Landkreis
- Überführungen
- Erledigung aller Formalitäten
- Hausbesuche auf Wunsch sofort
- Bestattungsvorsorge
- Tag und Nacht zu erreichen unter ☎ 0 46 09/3 63



stimmen, wenn es in einer Strophe unseres ev. Gesangbuches heißt (Nr.61,1):

**„Hilf, Herr Jesu, lass gelingen,  
hilf, das neue Jahr geht an;  
lass es neue Kräfte bringen,  
dass aufs neu ich wandeln kann.“**

**Neues Glück und neues Leben wollest du aus Gnaden geben.“**

Ein gesegnetes neues Jahr 2007 wünscht

Pastor Bernd Neitzel

## Kirchenkaffee

Am Sonntag 07. Januar laden wir im Anschluss an den Gottesdienst um 10.00 Uhr zum „Kirchenkaffee“ herzlich ein, um Gemeinschaft zu pflegen und bei Kaffee und Tee miteinander ins Gespräch zu kommen.

## Biblisch-theologischer Gesprächskreis

Am Montag, 08. Januar um 19.00 Uhr laden wir zum monatlichen Gesprächskreis mit Pastor Neitzel ins „Haus der Diakonie“, Holm 5 in Tarp herzlich ein. Unser Thema wird die Jahreslosung 2007 sein.

## Hausbibelkreis

Wir treffen uns regelmäßig am ersten Montag im Monat zu einem Hausbibelkreis.

Wer Interesse am gemeinsamen Bibellesen und den Austausch darüber hat, möge sich an Frau Ursula Gesk, Tel. 04638/7248 wenden.

## Besondere kirchenmusikalische Aktivitäten

### Wöchentliche Veranstaltung:

dienstags 19.30 bis 21.00 Uhr  
Kirchenchorprobe in der Seniorentagesstätte  
Im Wiesengrund, Chorleitung: Wilhelm Tatzig

### Posaunenchor in Tarp

Wir wollen für unsere Kirchengemeinde einen Posaunenchor ins Leben rufen. Wir sind alle Anfänger, aber motiviert.

Es sind keinerlei Vorkenntnisse nötig und somit besonders alle angesprochen, die Interesse an Posaunenchorarbeit haben. Auch wenn kein Instrument vorhanden ist, bitte trotzdem melden unter Tel. 04638/441

### Musikalischer Gottesdienst am 21. Januar um 10.00 Uhr

Im Januar können wir uns über einen Besuch des Gemischten Chor aus Oeversee freuen. Unter der Leitung von unserer Organistin, Frau Sanita Igau-nis wird der Chor des Gottesdienst mit Pastor Neitzel am Sonntag, 21. Januar um 10.00 Uhr in der Tarper Versöhnungskirche musikalisch gestalten. Hierzu laden wir alle herzlich ein.

## Aus der Kinder- und Jugendarbeit der ev. Kirchengemeinde Tarp

### Regelmäßige Angebote für Kinder und Jugendliche

in den Gemeinderäumen am Pastoratsweg  
Nähere Informationen unter Tel.: 04638-441  
dienstags

18.00 bis 19.30 Jugendgruppe für alle jungen Leute ab 12 Jahre mit Maya und Annika  
mittwochs

## Vorankündigung

Wie bereits im Januar 2005 konnten wir für unseren Gottesdienst am **Sonntag, 04. Februar, um 18.00 Uhr** Antje Matzen (Sopran) aus Tarp und Sven Rösch (Orgel) aus Flensburg gewinnen. Wir freuen uns, dass sie wieder einmal mit ihrer Musik einen Gottesdienst bei uns in Tarp feierlich gestalten werden. Ihnen allen hierzu ein herzliches Willkommen.



Svenja



Mareike



Sandra

## Neue Mitarbeiterinnen in der Jugendgruppe

### Hallo, liebe Gemeinde,

wir heißen Svenja Tadge und Mareike Böttjer und sind die „Neuen“ in der Jugendgruppe am Donnerstagabend.

Ich, Svenja, komme ursprünglich aus dem Weserbergland (Nähe Hannover) und bin zum Studieren nach Flensburg gezogen. Ich 21 Jahre alt und studiere BA Vermittlungswissenschaften mit den Fächern Mathematik und Technik. Früher habe ich bereits gerne in unserer Kirchengemeinde mitgearbeitet und gerade Jugend- und Kinderarbeit interessieren mich sehr.

Neu in der Kirchengemeinde Tarp bin ich, Mareike, allerdings nicht, denn bis vor kurzem habe ich die Jungschargruppe geleitet.

Ich bin 24 Jahre alt und studiere seit drei Jahren an der Universität Flensburg den Studiengang „Lehramt an Sonderschulen“. Meine Fächer sind Ev. Religion und Deutsch als Fremdsprache. Meine Studienrichtungen im Sonderschulbereich sind „Lehrbehinderten- und Förderpädagogik“ und „Pädagogik bei Verhaltensstörungen“.

Die Jugendgruppe hat Lust auf Veränderungen. Wir sind deshalb gerade dabei unseren Raum zu renovieren, denn schließlich wollen wir es ja schön haben. Normalerweise machen wir am

Donnerstag sehr unterschiedliche Sachen. Wir kochen zusammen, gucken Filme, unternehmen Ausflüge oder quatschen einfach nur. Auf jeden Fall sind wir immer offen für neue Ideen und freuen uns, wenn du donnerstags von 18.00 bis 19.30 vorbeikommst!

## Neue Mitarbeiterin in der Jungschargruppe

### Hallo, liebe Gemeinde,

da ich seit dem 01.12.2006 einmal wöchentlich zusammen mit Laura, Kira und Hanna die Jung-schar im Gemeindehaus betreue, möchte ich mich gerne bei Ihnen vorstellen.

Mein Name ist Sandra Ben Naji. Ich studiere an der Universität in Flensburg Lehramt für Grund- und Hauptschule. Meine beiden Söhne sind 6 und 10 Jahre alt. Es macht mir großen Spaß, mit Kindern zu arbeiten und ihnen Freude an Kirche, ein positives Weltbild und Spaß an gemeinsamen Unternehmungen zu vermitteln. Auf meine Arbeit in der Gemeinde freue ich mich sehr. Die Jung-schar wird von Kindern im Alter zwischen 6 und 11 Jahren besucht und trifft sich jeden Donnerstag von 15 bis 16.30 Uhr im Gemeindehaus am Pastoratsweg. Es handelt sich um keine geschlossene Gruppe und jedes neue Gesicht ist herzlich willkommen.

Sandra Ben Naji

**BERAN**



„HAUS DES ABSCHIEDS“

**Bestattungen ab 998,- €\***

\*zzgl. Fremdleistungen + Gebühren

**auf allen Friedhöfen**

[www.bestattungsdienst-beran.de](http://www.bestattungsdienst-beran.de)

Ausacker **04634-93323**

Schafflund 04639-782225

Flensburg 0461-5090316

Glücksburg 04631-442154

**Fair Play for  
Fair Life**

[www.brot-fuer-die-welt.de](http://www.brot-fuer-die-welt.de)

16.00 bis 17.30 Uhr Mädchenclub ab 6 Jahren mit Lena und Kira

#### **donnerstags**

15.00 bis 16.30 Uhr Jungschargruppe für Kinder von ab 5 Jahren mit Sandra, Laura, Kira u. Hanna  
18.00 bis 19.30 Uhr Jugendgruppe für alle jungen Leute ab 12 Jahre mit Dennis, Marek, Svenja und Mareike

### **Monatliche Kinderkirche in der Versöhnungskirche**

Jeden letzten Donnerstag im Monat feiern wir gemeinsam mit der Jungschargruppe in unserer Kirche einen Kindergottesdienst. Hierzu sind alle Kinder ab dem Kindergartenalter herzlich willkommen. Es werden Geschichten aus der Kinderbibel gelesen, gesungen, gebastelt und gespielt.

Treffen: 15.00 Uhr an der Versöhnungskirche

Schluss: 16.30 Uhr

Nächster Termin: Donnerstag, 25. Januar 2007.

### **AKTIVITÄTEN IN DER SENIORENTAGESSTÄTTE, Im Wiesengrund**

#### ***Ein gesegnetes, frohes neues Jahr wünscht allen Tarper SeniorenInnen***

Ihr Wiesengrundteam

Auch in diesem Jahr sind Ihre Ansprechpartner „Im Wiesengrund“: Frau Irmtraut Börstinghaus und Frau Marianne Clausen am besten am Mittwoch und Freitag vormittags unter Tel. 04638/7928 zu erreichen.

#### **Bitte beachten:**

**Unsere Veranstaltungen beginnen wieder am Montag, 8. Januar 2006.**

#### **Lütt Speeldeel,**

#### **Dienstag, 23. Jan. 2007, 15.30 Uhr**

Auch im Wiesengrund heißt es wieder „Vorhang auf“ für die „Lütt Speeldeel“. Wir freuen uns, dass die Kinder mit ihrem neuen Theaterstück „Schnee-weißen und Rosenrot“ bei uns zu Besuch sein werden. Das Märchen ist eine freie Übersetzung des Grimmschen Märchens, das sie in niederdeutscher Sprache aufführen werden. Unser Nachmittag endet mit einem gemeinsamen Abendessen.

#### **Weitere Veranstaltungen im Wiesengrund**

Mo. 9.30 Uhr „Qi Gong“

Di. 9.30 Uhr Sitzgymnastik

Di. 14.30 Uhr Unterhaltungsnachmittag

Mi. 10.00 Uhr Wanderung in kleinen Gruppen

Mi. 12.00 Uhr Gemeinsames Mittagessen

Mi. 13.00 Uhr Heiteres Gedächtnistraining nach Absprache

Do. 9.30 Uhr Ausgleichsgymnastik

Fr. 11.30 Uhr Gemeinsames Mittagessen

#### **KONTAKTGRUPPE DER MS-GESELLSCHAFT**

Jeden zweiten Donnerstag im Monat findet um 14.30 Uhr in der Seniorentagesstätte, Im Wiesengrund 1, Tarp für MS-Erkrankte und ihre Familienangehörigen ein Treffen statt.

Ansprechpartnerin: Frau Christa Ohmsen, Tel. 04638/962

## **Wir sagen Euch an den lieben Advent**

In 2006 hatte der Gemischte Chor Tarp Eggebek e.V. unter der Leitung von Frau Ingeburg Teufel, wegen der kurzen Adventszeit, schon am 2. Advent zur traditionellen Adventsmusik, gemeinsam mit den Kirchengemeinden Tarp und Eggebek eingeladen. Unter dem Motto „Wir sagen Euch an den lieben Advent, ein musikalischer Gang zwischen Advent und Weihnachten“, wurde dem Zuhörer ein beeindruckendes Konzert geboten. Frau Teufel, die bewährte Chorleiterin und Musikpädagogin des Gemischten Chores, hatte bei der Auswahl der Chor-, Solo-, Instrumentalsätze und der Ausführenden ein gutes Gespür für ein hervorragendes Programm.

Mit einem Chorsatz von Th. Wiegmann: „Bereitet dem Herrn den Weg“, begann der gut vorbereitete Chor und wurde danach von Pastor Bernd Neitzel, der auch die Lesungen im Programm ausführte, herzlich begrüßt. Er dankte für die stete Bereitschaft, in der Kirche bei feierlichen Anlässen aufzutreten.

Es folgten zwei weitere a'capella Sätze: „Wir sagen euch an den lieben Advent“ ein Satz von Friedrich Grünke, Melodie von H. Rohr und „Ich weiß ein lieblich Engelspiel“ von Th. Wiegmann.

In der Sopranistin Silke Loest, hat Frau Teufel eine zuverlässige Partnerin mit einer sehr klaren, schönen Stimme. Silke Loest und Ingeburg Teufel, hier als Solistin, wurden bei der Motette zum 3. Advent „Bereitet dem Herrn den Weg“ von Constantin Christian Dedekind, von Fiolita Richter, die seit vielen Jahren bei den Adventskonzerten mitwirkt, am Continuo begleitet.

Sehr schön und eindrucksvoll gelangen dem „Frau-enchor“ die vier europäischen Weihnachtslieder („Lasst uns auf die Berge gehen“, „Der Heiland ist geboren“, „Auf ihr Hirtensleut“ und „Freu dich Erd- und Sternenzelt“), die schwungvoll, freudig und sehr gut verständlich vorgetragen wurden. Die

Kantate für Sopransolo „Wachet auf“ von Franz Tunder, wurde von Silke Loest überzeugend gesungen und einfühlsam begleitet von Ingeburg Teufel am Continuo. Anschließend folgten mit Instrumentalbegleitung, Sologesang, Continuo und Chor, zwei Kantaten: „Transeamus usque Bethlehem“ und „Cantique de Noel“, komponiert von Joseph Schnabel und Adolphe Adam.

Das Zusammenspiel aller Mitwirkenden gelang hervorragend! Es begleitete instrumental ein Bläsertrio des Lettischen Staatsorchesters (Posaune, Saxophon, Tuba). In Tarp und Umgebung gehört dieses Bläsertrio seit einigen Jahren fest in das Adventsprogramm vieler Kirchengemeinden und Vereine.

Die drei Profimusiker begeisterten mit einem toll arrangierten Weihnachtsmedley altbekannter Weihnachtslieder. Mit ihrer Spielfreude und ihrem Schwung wurden sie mit einem Zwischenapplaus belohnt.

Ihre große Musikalität bewiesen die Herren ebenfalls bei der Begleitung von Solisten und Chor. Es war eine tolle Idee, dieses Bläsertrio als Mitwirkende zu integrieren.

Den Abschluss des Konzertes bildete die „Kleine Weihnachtsmesse für die Kaiserin“ nach alten slowakischen Weisen für gemischten Chor, Continuo und dieses Mal mit Bläsern. Vom Continuo leitete Frau Teufel souverän alle Mitwirkenden, die sichtbar konzentriert ihren Einsätzen folgten. Zum Schluss stand eine gelöste Chorleiterin bei „ihrem Chor“ und den Mitwirkenden und alle freuten sich über den herzlichen, verdienten Applaus der Zuhörer.

Mit einem Dank an alle Beteiligten des Konzertes und vielen guten Wünschen für die verbleibende Advents- und Weihnachtszeit durch Pastor Neitzel, war der musikalische Gang zwischen Advent und Weihnachten beendet.

E. Schmidt

## **Weihnachtsfeier des Freundeskreises der Diakoniestation**

Von vielen Senioren wird die jährliche Weihnachtsfeier des Freundeskreises schon mit Vorfreude erwartet. Kommen sie so doch in eine angenehme Abwechslung ihres durch verschiedene Behinderungen eingeschränkten Alltags. Auch braucht sich von ihnen niemand um den Hin- und Rückweg zu sorgen. Darum kümmert sich immer wieder sehr umsichtig der Freundeskreis.

Am 08.12.2006 saßen nun ca. 50 Personen im Senior Center an adventlich geschmückten Tischen und warteten auf das was kommen mag. Nach der Begrüßung durch die 1. Vorsitzende Claudia Asmussen taten erstmalig Kaffee und Kuchen gut. Frau Muschalla aus Handewitt hatte ihr Akkordeon dabei und begleitete den Nachmittag mal mit leiser musikalischer Unterhaltung, mal mit altbekannten Weihnachtsliedern zum Mitsingen. Dabei waren die ausliegenden Zettel fast überflüssig, denn die Texte „saßen“ auch so. Zwischendurch öffnete sich zaghaft die Tür und ein Geigeninterpret stand im Raum. Der neunjährige Lukas

Bülöw aus Tarp hatte gefragt, ob er sein Können einmal präsentieren darf. Natürlich durfte er. Wir hörten drei verschiedene Liedstücke, die jeweils mit einem tiefen Seufzer von ihm beendet wurden. Auch wenn ab und zu beim Spielen mal eine kleine Schiefelage eintrat, hatten wir doch alle viel Freude daran und forderten eine Zugabe. Herr Pastor Fleischbein aus Wanderup, der inzwischen auch einen Tarper Bereich zu betreuen hat, stellte sich danach der Runde vor und hatte eine Geschichte vom „Engel, der rückwärts flog“ mitgebracht. Mit Dankesworten an den Vorstand überreichte anschließend Schwester Margret Fröhlich von der Diakoniestation wunderschöne Amaryllissträuße. Und weiter ging es mit einer plattdeutschen Geschichte über das leidige Schenken und was dabei alles so schief laufen kann. Als dann sangen wir an diesem schönen Nachmittag abschließend „O du fröhliche“ und viele frohe, zufriedene Gesichter traten so den Heimweg an.

 **Bestattungen**  
Oeversee · Süderweg 2  
**Tel. (0 46 38) 71 66**  
Mobil 0173 240 60 00

- Erd- und Feuerbestattungen in allen Kirchengemeinden, auch Flensburg
- Seebestattungen ■ Überführungen
- Erledigung aller Formalitäten ■ Tag und Nacht erreichbar

**Brot zum Leben... das ist die Bereitschaft zum Teilen** [www.brot-fuer-die-welt.de](http://www.brot-fuer-die-welt.de)



## Ev.-Luth. Kirchengemeinde Oeversee

24988 Oeversee, Stapelholmer Weg 29

Tel. 04630-93237, Fax 04630-93236

Öffnungszeiten des Kirchenbüros:  
werktags von 9.00-12.00 Uhr (außer mittwochs)

### Jahreslosung 2007

*Gott spricht: Siehe ich will ein Neues schaffen, jetzt wächst es auf, erkennt ihr's denn nicht?*

Jesaja 43, 19a

### Liebe Leserinnen und Leser,

Ein gesegnetes, frohes und gesundes neues Jahr Ihnen allen!

Ja, wiederum liegt ein neues Jahr vor uns, wenn es uns denn geschenkt wird; 365 Tage, von denen wir noch nicht wissen, wie sie sein werden und was sie uns bringen.

So machen wir uns Gedanken, haben Wünsche und Hoffnungen, Pläne und Vorhaben. Die besonderen Daten haben wir schon im neuen Kalender markiert, die Vorhaben eingetragen.

Hoffentlich geht alles gut. Es kann aber auch anders kommen als gewünscht. Wir haben auch Sorgen und Ängste.

Die Worte des Propheten waren zuerst an die Israeliten gerichtet, die „an den Wassern zu Babel saßen und weinten“ (Psalm 137). Sie weinten über den Verlust ihrer Heimat, ihres Tempels, ihrer Sicherheit.

„Siehe, ich will ein Neues schaffen“ - diese Worte sind weitergetragen worden, weil sie Hoffnung wieder aufrichten und Zuversicht stärken konnten. Die Zukunft wurde verheißungsvoll.

Jesaja, „der Meister der Träume vom guten Ausgang des Lebens“ (Fulbert Steffensky) kann auch uns ein guter Begleiter und treuer Gewährsmann sein auf dem Weg ins neue Jahr.

Mit ihm schauen wir ins neue Jahr nicht wie in eine offene Geschützöffnung, sondern sehen schon wie aus Wüsten Gärten werden, wie Lahme gehen, Blinde sehen und Stumme reden.

Solche Träume setzen Energien frei, mit denen wir unsere Zukunft so mitgestalten können, dass das Leben für uns und andere lebens- und liebenswert ist.

Gottes Segen begleite Sie.

Mit herzlichen Grüßen

Ihr Pastor Klaus Herrmann

### Gottesdienste

03. Jan. 15 Uhr Andacht zum Jahresbeginn  
Pastor Herrmann

14. Jan. 10 Uhr Gottesdienst  
Pastor Herrmann

21. Jan. 10 Uhr Gottesdienst mit Abendmahl  
Pastor Herrmann

28. Jan. 19 Uhr musik. Abendandacht mit  
Orgel und Gesang

### Seniorentanz (Leitung Anke Gellert)

Im Januar, am Montag dem 8., 22. und 29. um  
14.30 Uhr im Gemeindehaus in Oeversee

### Wir laden herzlich ein zu den Gemeindegottesdiensten im Gemeindehaus Oeversee

03. Jan. 15 Uhr Andacht zum Jahresbeginn  
Kirche, anschl. Kaffeetrinken im Gemeindehaus

17. Jan. 15 Uhr De Lütt Speeldeel zeigt  
„Schneewittchen und Rosenrot“

### Frauenkreis

donnerstags ab 14.30 Uhr im Gemeindehaus Oeversee

### Der Mittagstisch

Im Januar am Mittwoch 3., 10. und 24. um 12 Uhr  
im Gemeindehaus Oeversee

### Spieleabend

Am Donnerstag 25. Jan. 19 Uhr im Gemeindehaus Oeversee

### Angebote für unsere Kinder und Jugendlichen

„Igel und Schlüpfer“ für Kinder ab 5 Jahren  
Wir singen, hören biblische Geschichten, spielen und basteln mit Imke Plorin, Klara, Carolin, Katharina, Kevin, Mareike,

### Kids ab 7 Jahre

montags von 17 - 18.30 Uhr im Jugendtreff mit  
Imke Plorin

### Jugendgruppe ab 12 Jahre

donnerstags von 17.30 - 19 Uhr im Jugendtreff mit  
Imke Plorin

### Jugendkreis ab 14 Jahren

mittwochs von 18 - 20 Uhr im Gemeindehaus mit  
Michael Tolkmitt.

### Projektnachmittage für Kinder ab 5 Jahren in der Gemeinde Sankelmark

mit Imke Plorin

jeweils von 15 - 16.30 Uhr im Feuerwehrhaus in  
Bardrup

Montag, 15.1., Wir gestalten unser eignes Puzzle

Montag, 29.1., Spiel- und Bastelnachmittag

jeweils von 15 - 16.30 Uhr im Feuerwehrhaus in  
Munkwolstrup

Dienstag, 9.1., Spielenachmittag

Jugendgruppe in Munkwolstrup (ab 9 Jahren)  
jeweils von 17 - 18.30 Uhr

Dienstag, 23.1., Backnachmittag

### Gruppen im Gemeindehaus in Jarplund

#### Kindergottesdienst

für Kinder ab 5 Jahren

Jeden Donnerstag von 15 - 16.30 Uhr

#### Kirchen-Kids (8 - 13 Jahre)

Alle 14 Tage montags von 15 - 16.30 Uhr im Gemeindehaus. Wir schnacken über interessante Themen, spielen und basteln.

Termine: 15. und 29. Januar

#### Kochgruppe

Für Jugendliche ab 13 Jahren

Alle 14 Tage montags ab 19 Uhr

Termine: 15. und 29. Januar

### Rückblick

So hatten es sich die Initiatorinnen der „Woche der Begegnung“ vorgestellt und gewünscht: im Gemeindehaus ein buntes Treiben. Da werden Adventskränze und -gestecke kunstvoll arrangiert und gleich verkauft, da gibt es Bastelarbeiten vom

Freundeskreis des Ev. Kindergartens, neben originellen Holzarbeiten, dazu ein breites Angebot an Flohmarktartikeln und Büchern. Besucherinnen und Besucher drängen sich um die Stände, andere haben schon Platz genommen und warten auf das Mittagessen. Da kommen noch Kinder aus dem Kindergarten, die werden dann die Nudeln mit Tomatensoße mit Appetit verspeisen (so am 28. 11.)

Die Konfirmanden sind dabei wie alle anderen Gruppen, die sich normalerweise im Gemeindehaus treffen. Und nachmittags gibt es Kaffee und selbstgebackenen Kuchen, auch Waffeln und Kekse und Cola, dazu Gespräche, Begegnungen, jung und alt zusammen.

Das war für alle, die dabei waren, zwischen dem 27. November und 1. Dezember, sehr schön. Sogar für die, die die ganze Arbeit hatten - und davon gab es viel, darum ganz herzlichen Dank für alle Mühe, Dank den Kuchenbäckerinnen, überhaupt Dank allen, die mit ihren Spenden zum Gelingen dieser Woche beigetragen haben und Dank für den Erlös dieser Woche (fast 1200 €), der dem Gemeindehaus zugute kommt.

Das war für alle, die dabei waren, zwischen dem 27. November und 1. Dezember, sehr schön. Sogar für die, die die ganze Arbeit hatten - und davon gab es viel, darum ganz herzlichen Dank für alle Mühe, Dank den Kuchenbäckerinnen, überhaupt Dank allen, die mit ihren Spenden zum Gelingen dieser Woche beigetragen haben und Dank für den Erlös dieser Woche (fast 1200 €), der dem Gemeindehaus zugute kommt.

### Goldene Konfirmation am 15. April 2007

Nachstehend finden Sie alle Konfirmanden, die 1956 und 1957 in Oeversee konfirmiert wurden. Bitte helfen Sie uns, den jetzigen Wohnort ausfindig zu machen. Wir bitten um Nachricht an das Pa-

**Raumausstattung**  
MEISTERBETRIEB  
Gardinen \* Tischwäsche  
Sonnenschutz und Abdunklung  
Polsterarbeiten \* Geschenkartikel  
Stapelholmer Weg 16 (Mühlenhof)  
24963 Tarp, Telefon 0 46 38 / 78 95

Kirsten Feddersen  
Raumausstatter  
Handwerk

**Rolf Petersen**  
Fliesenlegermeister  
Fliesen · Platten · Mosaikarbeiten  
Pommernstraße 1 - 24963 Tarp  
Tel. (0 46 38) 75 44  
Fax (0 46 38) 21 01 55  
Internet: www.rolf-petersen-online.de

Meisterbetrieb  
Meisterhaft

stort Oeversee, Tel. 04630/93237.

Zu der Golden Konfirmation sind auch die herzlich eingeladen, die diesen Festtag nicht in ihrer Kirchengemeinde begehen können.

#### Jahrgang 1956

Anke Adolphsen, Munkwolstrup  
Helga Bundtzen, Oeverseefeld  
Brigitte Bütow, Frörup  
Rosemarie Karcher, Frörup  
Herta Stauch, Oeversee  
Anita Tetens, Oeversee  
Ursula Traulsen, Barderup  
Günter Andresen, Jarplundfeld  
Dieter Bechert, Jarplundfeld  
Uwe Carstensen, Jarplundfeld  
Günter Draband, Frörupfeld  
Wilhelm Hansen, Frörupmühle  
Horst Jäger, Frörup  
Helmut Jensen, Barderupfeld  
Johannes Jessen, Jarplund  
Hans Christian Johannsen, Munkwolstrup  
Hans Werner Jütz, Munkwolstrup  
Hans Peter Kiesbüy, Oeversee  
Peter Köhler, Juhlschau  
Heinz König, Oeversee  
Horst Lausen, Oeversee  
Claus Lohf, Oeverseefeld  
Nicolaus Nissen, Frörupsand  
Horst Petersen, Oeversee  
Peter Schacht, Sankelmark  
Willi Scheunemann, Frörupfeld  
Horst Schmelter, Augaard  
Heinz Schmidt, Jarplundfeld  
Ernst Simonsen, Augaard  
Hans Jürgen Thaysen  
Ludwig Thomsen, Frörup  
Peter Friedrich Thomsen, Frörupfeld  
Heinz Wieland, Munkwolstrup  
Klaus Wulkau, Jarplundfeld  
Siegfried Zobel, Jarplund

#### Jahrgang 1957

Elfriede Clausen, Barderup  
Hella Clausen, Barderupfeld  
Eva Havenstein, Oeversee  
Gerda von Hinckeldey, Frörupsand  
Ingrid Karcher, Frörup  
Inge Kleeberg, Oeverseefeld  
Ursel Kühn, Oeversee  
Edith Lorenzen, Augaard  
Lore Niehus, Barderup  
Doris Radünz, Oeversee  
Frohlieb Sellschopp, Juhlschau  
Gerda Thomsen, Frörupfeld  
Christel Tobold, Oeversee  
Waltraut Tuchtenhagen, Barderup  
Helga Wilhelmsen, Frörup  
Erika Wollesen, Barderup  
Peter Andresen, Frörup  
Heinrich Block, Barderup  
Nicolaus Jensen, Munkwolstrup  
Hermann Jepsen, Jarplund  
Peter Jürgensen, Barderupfeld  
Ernst Lauer, Jarplundfeld  
Sönke Nissen, Jarplundfeld  
Otmar Schulz, Barderupfeld  
Peter Tausendfreund, Frörup  
Wolfgang Weigelt, Oeversee

## Ev.-luth. Kirchengemeinde Eggebek-Jörl

M. Friesicke-Öhler, Eggebek, Tel. 0 46 09-3 12 · e-mail: m.friesicke-ohler@web.de  
Kirchenbüro, Hauptstraße 52, Eggebek: Gemeindegastwirtin Rita Fries.  
Sprechstunden Dienstag, Donnerstag 10.00-12.00 Uhr und Freitag, 14.30 Uhr-16.30 Uhr  
Tel. 0 46 09-3 12 · Fax 0 4609-14 67 · e-mail: kirche.eggebek@web.de

### GOTTESDIENSTE

31. Dez.	Esperstoft	10.00 Uhr	Gottesdienst mit P. Friesicke-Öhler
07. Jan.	Kleinjörll	10.00 Uhr	Gottesdienst und Abendmahl mit P. Fritsche
14. Jan.	Eggebek	10.00 Uhr	Konfirmanden-Gottesdienst mit P. Friesicke-Öhler
21. Jan.	Kleinjörll	10.00 Uhr	Gottesdienst mit P. Fritsche
28. Jan.	Eggebek	10.00 Uhr	Gottesdienst mit P. Friesicke-Öhler
04. Febr.	Kleinjörll	10.00 Uhr	Gottesdienst mit P. Fritsche

#### Pastor Michael Friesicke-Öhler:

Sie erreichen mich immer mittwochs von 17.00 - 18.30 Uhr, Tel. 04609-312

#### Pastor Karsten Fritsche:

Sie erreichen mich immer donnerstags von 16.00 - 18.00 Uhr, Tel. 04607-341

### AMTSHANDLUNGEN

#### BESTATTUNGEN

Klaus Michael Clausen aus Jörl, 71 J.  
Anna Gertrud Becker aus Eggebek, 86 J.  
Ingrid Nomine Martha Christiansen, geb. Plöhn aus Treia, 89 J.  
Sabine Ruth Bergmann, geb. Wittrich aus Eggebek, 76 J.  
Ingrid Katharina Mickmann, geb. Hirsch aus Janneby, 66 J.  
Gerhard Theodor Huls aus Flensburg, 96 J.

#### TAUFEN

Bo und Greta, Kinder der Eheleute Frank und Carmen Carstensen, geb. Thomsen aus Jörl  
Kjeld, Sohn der Eheleute Kai Beck und Kirstin Nielsen-Beck aus Jörl

#### Die nächsten Termine:

Sonntag, 04. Februar in Kleinjörll  
Sonntag, 11. März in Eggebek  
Sonntag, 01. April in Kleinjörll

### CLUB DER ÄLTEREN GENERATION

Am Mittwoch, dem 10. Januar sehen wir uns in Sollbrück wieder. Da wird dann der Mitgliedsbeitrag für das neue Jahr kassiert. Es grüßt Sie der Vorstand und Ihre Erna Hansen.

#### „ALTE KIRCHENBÄNKE“

für unsere alte Kirche in Eggebek  
Immer häufiger wurde in den letzten Jahren der Wunsch laut, unsere alte Eggebeker Kirche wieder mit schönen alten Sitzbänken auszustatten. Im Rahmen einer Renovierung in den 70er Jahren mussten die alten Bänke wegen Holzwürmern neuen „modernen“ Stühlen weichen. Und nun werden auch diese älter, so dass die Gedanken immer festere Form annehmen, sich für unsere über 600 Jahre alte romanische Feld-/ Backsteinkirche um stilgerechte Bänke zu kümmern. Der Kirchenvorstand

Eggebek-Jörl hat sich einstimmig für die Neugestaltung des Kirchenraums mit alten Bänken entschieden und im November wurde eine „Projektgruppe Kirchenbänke“ gegründet, zu der wir gerne auch noch weitere Interessierte aus der Gemeinde gewinnen würden. Allgemeine Übereinstimmung im Kirchenvorstand und in der Projektgruppe ist, dass die Bänke bequem, beweglich und auch in optischer Hinsicht ein Gewinn für den Kirchenraum sein sollen. Wir wünschen uns Kirchenbänke, die das alte Bild wieder herstellen und der Gemeinde auch einen guten Sitzkomfort bieten. Zunächst gehen wir auf die Suche nach gebrauchten Bänken, da im Rahmen der Zusammenlegungen in Nordelbien zahlreiche Kirchen geschlossen werden und haben inzwischen geeignete Möglichkeiten gefunden. Die Entscheidungen hierfür stehen noch aus. Auch, wenn wir gebrauchte Bänke bekommen können, werden vor allem für die notwendige Anpassung und Restaurierung Kosten von ca. 25.000 entstehen. Da die Kirchengemeinde diese Summe aus den zur Verfügung stehenden Haushaltsmitteln nicht aufbringen kann, sind wir auf Spenden und privates Sponsoring angewiesen. Um so viel Geld in einem überschaubaren Zeitraum einzuwerben, benötigen wir viel Phantasie, ehrenamtliches Engagement und vor allem: die Hilfe unserer Gemeindeglieder - Ihre Hilfe! Wir würden uns über Unterstützung mit Rat und Tat in der Projektgruppe freuen. Bitte melden Sie sich im Pastorat/Kirchenbüro, Tel. 04609-312.

Gerne nehmen wir ab sofort Spenden für „unsere“ Kirchenbänke entgegen:

Konto-Nr. 662 801 - BLZ 216 617 19 bei der VR Bank Flensburg-Schleswig eG,  
Stichwort „Kirchenbänke“.

Eine Möglichkeit wäre z.B. eine Patenschaft für eine Bank zu übernehmen (Genauerer geben wir hierzu noch bekannt). Auf Wunsch stellen wir gerne eine Spendenbescheinigung aus. Wir freuen uns auf die Kirchenbänke, und möchten Sie mit dieser Freude anstecken! Für die Projektgruppe:  
Michael Friesicke-Öhler und Siegrid Petersen

### Schlüssel aller Art



in Tarp  
nur bei



Görrissen

Tarp · Industriestr. 1 · Tel. 0 46 38 / 8 95 20

### ANHÄNGER-VERLEIH-ZENTRUM

Aral-Tankstelle Tarp · Tel. 0 46 38-76 50

Wir führen u.a. Auto-Trailer und -Anhänger mit und ohne Plane in verschiedenen Größen - IDEAL FÜR UMZÜGE!

**Ev. Regional - Jugendbüro**  
 Diakon Michael Tolkmitt  
 Flensburger Str. 9 / 24997 Wanderup  
 ☎ 04606 - 9653121  
 Eggebek/Jörl  
 Tarp Sieverstedt  
 Oeversee/Jarplund Wanderup

### Öffnungszeiten

#### Evang. Regional-Jugendbüro Wanderup

Mo.: 17:30 - 19:00 Uhr Di.: 17:30 - 19:00 Uhr

Do.: 17:30 - 19:30 Uhr

#### Evang. Jugendkreise

Oeversee: Jeden Mittwoch von 18:00 - 20:00 Uhr im Gemeindehaus

Tarp: Jeden Dienstag und Donnerstag von 18:00 - 19:30 Uhr in den Jugendräumen am Pastoratsweg

### Musikalische Angebote f. d. ganze Region

**Jugendchor „WAJUSI“.** Jeden Donnerstag von 18:30 - 19:30 Uhr wird im Gemeindehaus geprobt.

**KirchenKreisRock „TONFABRIK“.** Jeden Freitag von 16- 18 Uhr im Gemeindehaus

• **Eggebek:** Gitarrenkurs / Jeden Montag von 16:30 - 17:30 Uhr im Gemeindehaus

### Jugendzentrum / Jugendtreff

Wanderup, Tarper Straße 17, 04606-1276  
 Garnet Oldenburg

Öffnungszeiten: Mo. 15.30 - 20.00 Uhr  
 Di. 17.00 - 20.00 Uhr  
 Mi. 15.30 - 20.00 Uhr  
 Do. 15.30 - 20.00 Uhr  
 Fr. 16.00 - 18.00 Uhr

Jeden Dienstag ab 18:00 Uhr gemeinsames Abendbrot mit Conny!

Jeden Mittwoch von 15:00 - 16:30 Uhr Projekt nachmittag für Kinder ab 6 Jahren

### Jugendtreff Oeversee Am Sportplatz

Öffnungszeiten:

Imke	Mo.	17.30 - 21.00 Uhr
Plorin	Di.	17.00 - 21.00 Uhr
	Mi.	18.00 - 21.00 Uhr
	Do.	17.30 - 19.30 Uhr
	Fr.	16.00 - 22.00 Uhr
	Sa.	15.00 - 20.00 Uhr

## Jugendarbeit aktuell!!!

### „JuGo on tour“ in Flensburg Weiche!

Am 26. Januar 2007 ab 19:00 Uhr ist es soweit! Dann startet die neue Tour des JoGo - Teams in Flensburg Weiche in der Friedenskirche! Als besonderes Highlight ist die Verleihung der Ju-Lei-Card an 20 Jugendliche in den Jugendgottesdienst mit einbezogen!

Übrigens: „JuGo on tour“ ist zum 31. Deutschen Evangelischen Kirchentag in Köln eingeladen worden, um seinen Gottesdienst vorzustellen! Wir rocken den Kölner Dom!!!

### Rückblick „Kinder-Bibel-Wochenende“ in Wanderup

Vom 8. - 10. Januar 06 fand in der Kirchengemeinde Wanderup ein Kinder-Bibel-Wochenende statt. Über 20 Kinder waren der Einladung gefolgt, und hatten 3 abwechslungsreiche Tage. In verschiedenen Kreativgruppen hatten die Kinder die Möglichkeit sich nach ihren Fähigkeiten am Thema „Weihnachten, ein Licht in der Dunkelheit“, einzubringen. Im abschließenden Familiengottesdienst, den Kinder und Teamer gemeinsam gestalteten, konnten Eltern und Großeltern die Weihnachtsgeschichte als Nachrichtensendung, die die Welt verändert, mitverfolgen. Ein tolles, engagiertes Team aus Jugendlichen und Erwachsenen freut sich auf das nächste Kinder-Bibel-Wochenende vor Ostern!

### Neues Angebot für die Region!!!

#### „Männer werden als Kind schon auf Mann geeicht ...“

Die „Jungengruppe“ für große Jungen und kleine Männern im Alter von 10 - 16 Jahren!

...Jungen sind stark und müssen sich prügeln...!

...Jungen zeigen keine Gefühle ...!

...Jungen finden Mädchen doof und zickig ...!

...Jungen haben keine Angst ...!

... Jungen sind cool und weinen nicht ...!

...Jungen sind nun mal so!

#### Sind Jungen nun mal so?

Der Weg vom Jungen zum Mann ist gepflastert mit unzähligen, riesigen Stolpersteinen - die Jungengruppe bietet Möglichkeiten, diese zu erkennen und im Austausch mit anderen Jungen Wege zu finden, diese aus dem Weg zu räumen.

Von anderen Jungen erfahren, dass sie mit ihren kleinen und großen Sorgen und Nöten nicht alleine stehen, in Gesprächen, Spielen und Übungen neue Wege für sich kennen zu lernen und in der sozialen Kompetenz gestärkt zu werden, sind Ziele der Gruppe.

Im Vordergrund steht dabei, diese Lebensphase

nicht als Krise zu bedauern, sondern als Chance zu begreifen.

Start der Jungengruppe:

Dienstag, 23. Januar 2007

Von: 16:00 Uhr - 17:30 Uhr

Wo? Dörpshuus Wanderup / Flensburger Str. 9

Wie oft? 12 Dienstage

Wieviele Plätze sind frei? 12

Anmeldung bitte telefonisch über das Regional-Jugendbüro 04606 - 965056 oder 04841 - 802650

### Euch allen einen guten Start ins neue Jahr 2007!!!

Wer Fragen zu Terminen oder Veranstaltungen hat, kann mich gerne anrufen, mailen oder zu den Sprechzeiten ins Büro kommen.

**Euch eine gute Zeit!!!**

**Euer Michael**

## Kath. Kirche St. Martin Tarp

### Termine Januar

**Hl. Messen:** samstags, 17.00 Uhr

**Familienmesse:** Samstag, 6. Januar 2007 mit den Sternsängern

**Neue Messdiener:** nach Absprache mit Anna Zaubitzer.

### Sternsingeraktion 2007

**Tianay ny Haritanan'Atra - Kinder sagen ja zur Schöpfung**

Auch in diesem Jahr werden Kinder und Jugendliche als Hl. Drei Könige durch unsere Gemeinde ziehen, den Segen Gottes über die Türen schreiben und für Kinder in Not sammeln, diesmal für Kinder in Madagaskar. Das diesjährige Motto heißt: Kinder sagen ja zur Schöpfung.

Die Sternsinger in Tarp treffen sich Samstag, 6. Januar um 13.00 Uhr in der Kirche und ziehen von dort durch die Gemeinde. Um 17.00 Uhr ziehen sie mit ihren Gaben in die Familienmesse ein. Wir hoffen, dass wieder viele Kinder und auch erwachsene Helfer (Fahrer) mitmachen. Wer mitmacht, möge sich unbedingt bei Frau Hoffmann-Ruppel (Tel. 0461/1440916) melden. Ein Vorbereitungstreffen findet am Donnerstag, 4. Januar, um 15.30 Uhr in der Kirche in Tarp statt.

Gemeindemitglieder, die den Besuch der Sternsinger wünschen, tragen sich bitte in die im Vorraum der Kirche ausgehängten Listen ein oder melden sich im Pfarrbüro. Laden sie auch Nachbarn oder Bekannte zum Treffen mit den Sternsängern ein, um ihnen so eine kleine Freude zu machen.

**SUZUKI**  
**AUTOHAUS ROHDE**  
 Suzuki-Vertragshändler  
 Schleswiger Straße 9 · 24885 Sieverstedt Ortsteil Stenderupau  
**Ihre Qualitätswerkstatt für alle PKW-Typen**  
 Beseitigung von Unfallschäden · Abschleppdienst  
 eigene Lackierwerkstatt ☎ 0 46 03/94 440

**Sie müssen für Ihre Gartengestaltung den Gürtel nicht enger schnallen !!!**  
**KOMPETENZ** in Sachen Gartenbau zu fairen Preisen  
 Rasen-Neuanlagen- und Sanierung  
 Baum- und Sträucherschnitte  
 Pflanz- und Pflegearbeiten  
 Verkauf von Pflanzen, Torfmulch, organischem Dünger ...  
**Jürgen Möller**  
 Havetoft/Holmringfeld  
 Tel.: 04603-322  
 Fax: 04603-722  
**Fachgeschäft seit fast 60 Jahren**





## Diakonie-Sozialstation im Amt Oeversee GmbH

### WOCHENENDDIENST DER GEMEINDESCHWESTERN IM JANUAR 2007

- 1.1.2007 Sr. Anne Behrens und Sr. Claudia Asmussen
- 6./7.1. Sr. Anke Gall und Sr. Magret Fröhlich
- 13./14.1. Sr. Anne Behrens und Sr. Wilhelmine Karstens
- 20/21.1. Sr. Anke Gall und Sr. Claudia Asmussen
- 27./28.1. Sr. Magret Fröhlich und Sr. Anne Behrens

Die Schwestern sind zu erreichen über die Diakoniestation im Amt Oeversee, Tel.: 0 46 38 / 21 02 25.  
In Notfällen über die Handy-Nr. 0172 45 45 285

Der Kaffeenachmittag in der Diakoniestation findet am 16. Januar statt.

## SPORT



### Prüfung glänzend bestanden

Über 60 Kids hatten sich für den traditionellen Herbstferienlehrgang angemeldet, und der 5-13-jährige Nachwuchs hielt die Tarper Trainer mit ihren Helfern ganz schön in Atem. Prüfungsvorbereitung mit anschließender Gürtelprüfung, Spiele, Waldlauf, Nachtwanderung und schlafen in der Halle waren die großen Themen der drei Tage. Gerd Zboralski, Doris Wohlgemuth, Katharina Zink, Steffen Hopfstock, Bente Zboralski, Florian Katzka, Timo und Leif Budach hatten alle gut vorbereitet, und so konnten alle jungen Athleten trotz großer Aufregung die Prüfung unter Leitung von Sabine Zboralski mit Bravour bestehen. Gut 30 Kinder und die Trainer beendeten anschließend den Lehrgang mit einer Nacht in der kleinen Halle, verbunden mit einem Nachtmarsch, Spielen und Gute-Nacht-Geschichten wurde es dann mehr oder weniger eine lange kurze Nacht.

Leider hatte sich ein Magen- und Darmvirus mit in die Halle geschlichen, so dass es noch einige Aus-

fälle gab.

Ein reichhaltiges Frühstück krönte dann den Abschluss eines tollen Lehrgangs, der auf eine Fortsetzung dieser Tradition hoffen lässt.

#### Über ihre neuen Gürtelfarben freuen sich:

Weiß/gelb: Ilka Petersen, Lasse Petersen, Merle Koch, Christina Hildermann, Marcel Radzio, Tim Malte Diedrich, Femke Matthiesen, Tjark Matthiesen, Morten Böttger, Finn Klinkert  
Gelb: Konstantin Haack, Lukas-Michel Klinger  
Gelb/orange: Finn Lenz, Jan-Ole Petersen, Finn Mohr, Jan-Hendrik Harstel, Nico Nitsche, Philipp Kutze, Simon Gauger, Jan-Oliver Fries, Danny Bütow, Nico Zimmermann, Leon Zimmermann, Sven Hesse, Alexander Huber, Mattis Andresen, Aylin Nötzold, Nicole Meyer, Jona Stühr

Einige Judoka hatten sich auch schon auf den orange/grünen Gurt vorbereitet für sie findet nach weiteren Lehrgängen im Dezember die Prüfung statt.



### Prüfung zum Trainer- assistenten bestanden

Mit zu den Erfolgsrezepten der Tarper Judoabteilung zählt, dass ständig kompetente Trainer und Übungsleiter präsent sind und ausgebildet werden. So bestanden jetzt wieder vier junge Judo-Athleten in Malente die Prüfung zum Trainerassistenten. Timo Buddach, Steffen Hopfstock, Christopher Wohler und Jan Euhus wurden in Wochenendlehrgängen vermittelt einige Traineraufgaben selbstständig zu meistern. Einige Unterrichtsthemen waren unter anderem: Turnierplanung, Sportspiele, Koordination und Beweglichkeit, Trainingslehre, Erste Hilfe, Rechtsfragen, Aufbau eines Vereins, Aufbau des Judo Verbandes Schleswig Holstein e.V. Dabei kam der Spaß natürlich nicht zu kurz, Schwimmbad, Sauna, Sportplätze wurden ebenfalls genutzt. Den Spartenleitern und Trainer Sabine und Gerd Zboralski steht für den Nachwuchs und auch für Jugend und Erwachsene ständig ein guter Helferstab zur Seite. Die nächsten Kurse für Grundkurs und Lizenz sind schon terminiert und die nächsten Judokas freuen sich schon auf den Einstieg ins Trainingsgeschäft. Als Trainer und Helfer stehen zur Zeit Gerd und Sabine Zboralski, Doris Wohlgemuth, Björn Schlüter, Jane, Lars und Ole Zboralski, Katharina Zink, Kevin und Steffen Hopfstock, Timo und Leif Budach, Christopher Wohler, Jan Euhus und Janina Katzka zur Verfügung.

#### Der Tanzclub Tarp informiert:

### Neuer Tanzkreis

Am Sonntag, dem 21.01.07 um 17:00 Uhr beginnt ein neuer Tanzkreis für Erwachsene und Jugendliche (Anfänger)

Der Tanzkurs läuft über ein halbes Jahr und findet immer sonntags unter der Leitung von Herrn Mirko Quentel statt.

Veranstaltungsort Landgasthof Tarp, großer Saal.  
Weitere Informationen bei Mirko Quentel,  
Tel.: 04609 - 952123

## Artikel für Haus und Garten Heim- und Handwerkerbedarf

*Wir freuen uns auf Sie!*



Landmaschinen · Stall- und Gülletechnik

Heizungsbau · Sanitär · Baustoffe

24963 Tarp · Tel. 0 46 38/89 44-0 · Fax 0 46 38/89 44-44

www.thomsen-tarp.de E-Mail: info@thomsen-tarp.de

## 100 Jahre BAUUNTERNEHMEN JOH. JOHANNSEN

Ausführung aller Bauarbeiten,  
auf Wunsch auch schlüsselfertig!  
(Auch mit Planung und Bauantrag)  
Termingerecht aus einer Hand,  
in Verbindung mit  
über 30 Handwerksfirmen



24885 SIEVERSTEDT  
Süderschmedeby, Flensburger Straße 20  
Tel. 0 46 38 - 3 35 · Fax 0 46 38 - 14 84



## Viermal Gold, einmal Silber, zweimal Bronze

Zufrieden kehrten die Tarper Judoka der U17 und U14 vom traditionellen Ulzburg Cup 2006 nach Hause. Vier 1., einen 2. und zwei 3. Plätze waren eine erfreuliche Ausbeute.

Während bei den Jungen die Beteiligung recht zahlreich war, waren bei den Mädchen einige Gewichtsklassen nicht voll besetzt, so dass einige Kämpferinnen bei den Jungen mitkämpften. In gewichtsnahen Pools hatte jeder vier bis fünf Kämpfe und musste schon gute Konditionen mitbringen. Bis 46 Kg dominierte das talentierte Tarper Leichtgewicht Aslan Jasijew mit sehenswerten Schulterwürfen und Hebeltechniken und gewann so alle Kämpfe vorzeitig. Platz eins auch für Timo Budach, Tarp, über 90 kg, der ebenfalls mit schnellen Schulterwürfen gewann. In dieser Klasse belegte Jan-Hendrik Harstel Platz drei. Christopher Hofmann ließ in der Klasse bis 81 kg nichts anbrennen und holte sich mit seinen schönen Kombinationen Platz eins. In einem reinen Jungen-Pool setzte sich Bente Zboralski, Tarp, bis 57 kg, durch. Mit guter Kondition und Routine konnte sie auch anfängliche Rückstände aufholen und gewann mit schönen Hüfttechniken die Goldmedaille. Silber holte sich Florian Katzka bis 60 kg. Nach einer Niederlage konnte er sich noch mal steigern und gewann die restlichen Kämpfe. Mit zwei Siegen und zwei Niederlagen freute sich Berit Pepper, bis 63 kg, über Platz 3., zumal sie noch zwei Jungen mit schönen Beintechniken bezwingen konnte. Für Trainer Gerd Zboralski, Tarp, war dieses Turnier schon ein willkommener Vorbereitungstest für die im Januar beginnenden U17 Meisterschaften.



**Büroklammern  
gibt's im Laden.  
Blut nicht.**



Termine und Infos 0890 11 948 11 oder [www.BRK.de](http://www.BRK.de)

**SPENDE  
BLUT**

WEICH WERDEN KANNST

Quellfrisch abgefüllt



**NATÜRLICHES  
MINERALWASSER**



**0 4 6 3 8 - 3 3 2**

**„Wer die Hoffnung  
vor seinen Wagen  
spannt, fährt  
doppelt so schnell.“**

*(Polnisches Sprichwort)*

**Sie können helfen:** Spenden-  
konto 10 111, KD-Bank für Kirche  
und Diakonie, BLZ 350 601 90

**Hoffnung  
für Osteuropa**

[www.hoffnung-fuer-osteuropa.de](http://www.hoffnung-fuer-osteuropa.de)



## Wir gratulieren

### Geburtstage im Monat JANUAR 2007

#### Gemeinde Oeversee

Anna Wollesen	04.01.1924	Frörup-Westerfeld 2
Konrad Walz	04.01.1927	An der Beek 13
Willi Wollesen	07.01.1923	Frörup-Westerfeld 2
Anneliese Andersen	14.01.1927	Stapelholmer Weg 63
Therese Sinschek	18.01.1926	Treeneblick 2 C
Hans Heydorn	27.01.1927	Ulmenweg 11
Peter Jagim	28.01.1921	Langacker 10
Erna Kickbusch	31.01.1917	Westerhöhe 3

#### Gemeinde Sieverstedt

Hildegard Selk-Koch	03.01.1929	Oberdorf 2
Helga Lööck	04.01.1935	Schmedebyer Str. 44
Anneliese Jürgensen	06.01.1936	Schmedebyer Str. 38
Lilli Post	09.01.1935	Westerstenderup 3
Erna Asmussen	10.01.1911	Norderstraße 5
Hans Thiesen	10.01.1926	Sieverstedter Str. 16
Marianne Schmidt	14.01.1920	Großsolter Str. 1
Kurt Behnert	15.01.1920	Reeshoe 6
Annelise Teubler	27.01.1933	Oberdorf 20
Helga Brodersen	30.01.1928	Grönshoy 12

#### Gemeinde Tarp

Elisabeth Vock	02.01.1925	Birkenhof 1
Werner Stegk-von Ehren	02.01.1936	Julius-Leber-Ring 54 A
Anne Marie Nicolaysen	03.01.1926	Im Wiesengrund 31
Heinrich Horn	04.01.1932	Walter-Saxen-Str. 8
Betty Walter	06.01.1924	Pommernstr. 65
Elfriede Beutell	07.01.1923	Im Wiesengrund 35
Eline Heuermann	09.01.1923	Jerrishoer Str. 6
Hans-Dieter Lastring	09.01.1933	Holm 3
Richard Leyck	18.01.1909	Tornschauer Str. 9
Irmgard Mayer	18.01.1933	Westerallee 11 A
Eva Schultz	23.01.1920	Wanderuper Str. 21
Hanne-Lore Wonsack	25.01.1926	Hermann-Löns-Str. 41
Anneliese Krohn	25.01.1927	Jerrishoer Str. 6
Rosa Rifinius	27.01.1935	Walter-Saxen-Str. 16
Ingeborg Clausen	28.01.1928	Stenderupauer Str. 1
Hertha Schumacher	29.01.1923	Jerrishoer Straße 6
Erika Zawadsky	29.01.1931	Thomas-Thomsen-Str. 4

#### Gemeinde Sankelmark

Günther Hoffmann	05.01.1937	Barderup-Nord 4
Ingrid Büchert	06.01.1936	Barderup-Nord 6
Amanda Matthiesen	09.01.1912	Dorfstr. Munkwolstrup 22
Marquardt Petersen	13.01.1934	Dorfstr. Munkwolstrup 14
Günter Komorowski	18.01.1931	Juhlschauer Str. 3
Hans Wilkens	25.01.1926	Heidefelder Weg 2



**Bau Service Pasing GmbH**

**Bauunternehmen**

*Wir führen für Sie aus.....*



- Maurerarbeiten
- Betonarbeiten
- Putzarbeiten
- Neu- und Umbauten
- Kellersanierung

- Schlüsselfertiges Bauen
- Althausanierung
- Reparaturarbeiten
- Trockenbauarbeiten
- Betonsanierung

Tel. 04602 / 1309 oder 0171-6985491 Fax 04602 / 1325

Süderfeld 25 • 24988 Munkwolstrup

# Seit 15 Jahren Sportabzeichenabnahme in Tarp

Wieder einmal war eine große Zahl Sportler ins Sportheim des TSV Tarp gekommen. Es galt, für im Sommer erbrachte Leistungen die Ernte ein zu fahren. Klaus Lorbeer überreichte 77 Sport-, 76 Mehrkampf- und sieben Laufabzeichen. Als Klaus Lorbeer vor 15 Jahren erstmals zum „Olympia des kleinen Mannes“ in Tarp aufrief, gab es nur eine handvoll Männer und Frauen, die ihre Leistungen im Sprint, Sprung, Ausdauerlauf, Stoß bzw. Wurf und im Schwimmen nachwiesen wollten. Die Teilnehmerzahl wurde immer größer. Mittlerweile wurde der TSV Tarp mehrfach auf Kreisebenen für die größte Zahl abgenommener Prüfungen ausgezeichnet. Bisher haben Klaus Lorbeer und weitere Helfer 829 Sportabzeichen abgenommen. Um etwas Farbe ins Geschehen zu bringen, gab es mit acht Österreichischen Sport- und Turnabzeichen sowie 12 Bayrischen Sportleistungsabzeichen auch Exotisches zu erwerben. In diesem Jahr wurde als jüngster Absolvent der siebenjährige Thore Jessen ausgezeichnet; bei den Mädchen war es die gleichaltrige Ilka Petersen. Ältester Teilnehmer war Eduard Schubert mit 81 Jahren. Bei den Damen waren dies die beiden 71-jährigen Marlis Knutzen und Gila Wichmann. Andreas Koch errang die meisten Wiederholungen mit der Zahl 42. Bei den Damen war es Helga Staack, die ihre 29. Wiederholung schaffte. Ein besonderes Abzeichen mit der Zahl 25 bekamen Eduard Schubert und Alexander Berger. Die Nadel mit der Zahl 15 bekamen Werner Quentel und Siegfried Wenthien. Die Absolventen kamen aus der näheren und etwas weiteren Umgebung. Sogar aus Kiel, Tönning, Hamburg, Moisburg oder Ran-

tum waren Sportler dabei, die den Urlaub oder einen Familienbesuch für den Fitnessnachweis nutzten.

Klaus Lorbeer, Siegfried Kerth, Karlheinz Saager und als Newcomer Katharina Zink waren mit dieser Saison zufrieden. Sie konnten sogar einigen „Nordic Walkern“ die Leistungen bescheinigen und Abzeichen aushändigen. Auf diese Gruppe soll im nächsten Jahr speziell eingegangen werden.

## Sportabzeichen 2006 Männer Gold:

Andreas Koch (42. Wiederholung), Peter Mai (37), Heinrich Hartmann (32), Klaus Lorbeer (32), Karlheinz Saager (32), Hartwig Wilckens (29), Gerhard Beuck (26), Alexander Berger (25), Eduard Schubert (25), Hans Wachholz (24), Herbert Otruba (23), Claus Gräper (22), Aribert Reimann (21), Hans Jaron (18), Werner Quentel (15), Siegfried Wenthin (15), Robert Schröder (14), Wilfried Manthei (12), Jürgen Gosch (11), Ernst Arp (9), Stefan Goos (9), Sönke Goos (8), Peter Doose (8), Axel Goos (6), Hermann Thomsen (6)

## Frauen Gold:

Helga Staack (29), Gisela Gosch (28), Gila Wichmann (19), Heidi Güllich (18), Marlis Knutzen (16), Ute Lorbeer (16), Elke Mai (16), Anke Schrör (16), Elke Rauschke (16), Meike Ja-

ron (9), Gyde Reimann (9), Astrid Arp (8), Hildgard Hansen (6), Barbara Hesselkamp-Pohl (6).

**Silber:** Silke Rothberg (3),

**Bronze:** Renate Sötje (2), Katharina Zink (2), Dana Schoenwald (1), Hans Günther Schläger (2), Kai-Uwe Jessen (2), Bernd Petersen (1), Sönke Petersen (1)

**Jugend Gold:** Hendrik Jaron (4)

**Silber:** Kerstin Lieske (2)

**Bronze:** Monika Geisler (1), Janne Goos (1), Alina Kerth (1), Karen Moesker (1), Jan Lieske (1), Florian Schmidt (1), Tobias Schmidt (1)

**Schüler Gold:** Finja Bildt (4) Kimberly Rohwer (4), Alexander Goos (4), Steffen Thomsen (3)

**Silber:** Alina Bildt (2), Ann-Kathrin Knutzen (2), Helene Schulz (2), Lena Thordsen (2), Jannek Hansen (2), Niklas Knutzen (2), Moritz von Loeper (2), **Bronze:** Franziska Jessen (1), Leoni von Loeper (1), Ilka Petersen (1), Thore Jessen (1), Nils Kerth (1), Lars Kolb (1), Philipp Kutzeer (1), Jan Ole Petersen (1), Lasse Petersen (1)



Im Sommer werden die Leistungen abgenommen, hier beim Sprung

## HEISSE FITNESS-ANGEBOTE IM JANUAR

Angebot gilt vom 02.01.07 bis 31.01.07

**THERASPORT**

**STARTEN SIE AB SOFORT MIT UNSEREM „50 % MONAT“**

12 Monate Fitness - Wellness ➔ die ersten 6 Monate **50 % Rabatt** auf den Monatsbeitrag

6 Monate Fitness - Wellness ➔ die ersten 3 Monate **50 % Rabatt** auf den Monatsbeitrag

zusätzlich erhält jede Neuanmeldung **50 % Ermäßigung** auf unser **Wohlfühlpaket!** diese Aktion ist begrenzt bis zum 31.01.2007

Angebot gilt nur für Neumitglieder. Voranmeldung erbiten.

**WERDEN SIE MITGLIED IM THERA-SOLARIUM-CLUB**

Tägliches Sonnen ab **19,99 €\*** im Monat!

Jetzt zugreifen – dieser Preis gilt nur für Januar 2007

\* bei Abschluss einer 24 Monats-Solarium-Mitgliedschaft; max. 15 Minuten tägliches Sonnen möglich

**Info-Hotline 04638-8198 - Physiotherapie und Massagepraxis, alle Kassen!**

Industriestraße 18 - 24963 Tarp - Fon: 04638-8198 oder 04638-897730 - [www.thera-sportzentrum.de](http://www.thera-sportzentrum.de)